

# LUVION<sup>®</sup>

## PLATINUM



- HANDLEIDING 
- INSTRUCTION MANUAL 
- BETRIEBSANLEITUNG 
- MANUEL DE L'UTILISATEUR 
- MANUAL DE INSTRUCCIONES 
- MANUALE D'USO 
- MANUAL 
- BRUGERMANUAL 
- INSTRUKCJA OBSŁUGI 
- NÁVOD K POUŽITÍ 
- MANU 

**LUVION<sup>®</sup>**  
Premium Babyproducts



---

# Nederlands

NL



# Inhoudsopgave

---

NL

- 4 Voorwoord
  - 5 Specificaties
  - 6 Installatie monitor
  - 7 Functieknoppen monitor voor- en achterkant
  - 8 Functieknoppen monitor overig
  - 9 Functieknoppen camera
  - 10 Installatie camera
  - 11 Aansluiten camera adapter
  - 12 Hoofdmenu
  - 13 Camera pairing
  - 14 Probleem & Oplossing
  - 15 Technische specificaties monitor
  - 16 Technische specificaties camera
- 

## Voorwoord

Hartelijk gefeliciteerd met de aanschaf van uw Luvion® Beeldbabyfoon! Moeder óf vader worden is één van de meest spannende en leukste momenten in een mensenleven. Wij hopen dat u met de Luvion® Beeldbabyfoon uw baby op een goede en veilige manier kan zien opgroeien.

---

De Luvion® Babyfoon is geschikt voor het horen én zien van uw baby en/of kind. Tevens kunt u de Luvion® Babyfoon gebruiken voor het monitoren van ouderen, huisdieren, uw huis, uw bedrijfspand e.d. In deze handleiding vindt u de installatiehandleiding alsmede de specificaties van de monitor en de camera. Leest u het a.u.b. aandachtig door, alvorens u de Luvion® Babyfoon in gebruik neemt.

Wij wensen u veel plezier toe met het gebruik van de Luvion® Beeldbabyfoon.

---

Luvion® is leverancier van verschillende kwaliteitsproducten voor baby's en kinderen. Wij hopen dat u enthousiast en tevreden bent over de Luvion® beeldbabyfoon en zien u graag als tevreden klant terug.

**LUVION®**

*Love your baby*

---

## Specificaties

- Digitale draadloze technologie zorgt voor een hoge kwaliteit en helder beeld.
- Storingvrije en beveiligde ontvangst.
- Te gebruiken voor een afstand tot 150 meter (open veld).
- Uitzonderlijk helder geluid (CCSS: Crystal clear sound system).
- Alarm wanneer u zich buiten de gebruiksafstand bevindt.
- Systeem is uitbreidbaar t/m 4 camera's.

NL

### Specificaties camera

- Hoge resolutie (VGA) camera.
- Camera met nachtzicht tot 4,5 meter.
- Camera met ingebouwde microfoon.
- In de camera kunnen batterijen worden geplaatst voor een compleet draadloze verbinding.

### Specificaties monitor

- 2,4" inch kleuren LCD monitor met superieure beeldkwaliteit (25 fps).
- Video/Audio output om de beelden op een TV/Monitor te zien of eventueel op te nemen op een VCD/DVD recorder.
- Oplaadbare Lithium polymer batterijen.
- Gebruiksvriendelijke oplader is inbegrepen.
- Audio level meter en alarm.

Het systeem wordt geleverd met de volgende componenten:



Draadloze ontvanger



Basis station  
(oplader ontvanger)



Draadloze camera



Adapter  
(ontvanger)



Adapter  
(camera)



RCA kabel

Controleert u a.u.b. of bovenstaande items in het pakket aanwezig zijn.

## Installatie monitor

Maak eerst uw keuze of u de stroomadapter direct met de monitor wenst aan te sluiten of met het basisstation.

- 1 Plaats de ontvanger of het basisstation met de ontvanger op een plaats waar u goed bereik heeft met de camera's.
- 2 Plug de AC adapter Out kabel in de 9V Power input van de monitor of het basisstation. Plug daarna de Power plug in een stopcontact.
- 3 Laadt de monitor minimaal 6 uur op voordat u het systeem voor de eerste keer gaat gebruiken, zodat de oplaadbare batterij compleet is opgeladen. **VERWIJDER TIJDENS DE EERSTE KEER OPLADEN DE STROOMKABEL NIET.** Na de eerste keer kunt u de monitor opladen zolang en zo vaak u wenst.
- 4 Wanneer u de beelden op een groter scherm wenst te zien, dan kunt u de bijgesloten A/V kabel van de monitor of het basisstation aansluiten op een TV, monitor of recorder. Verbindt de gele tulpstekker (video) en witte tulpstekker (Audio) op de TV, monitor of recorder.

***Let op, het gebruik van de AV Uit functie is voor uw gemak. Indien u een grote TV, monitor heeft met een hoge resolutie (VGA 640x480 pixels) dan zal het beeld licht korrelig zijn. Er is dan niks mis met de monitor dan wel TV. Voor de beste kwaliteit moet u de PIP (picture in Picture) functie gebruiken. Controleer of uw TV/monitor deze functie heeft. Zodoende kunt u TV kijken en tegelijkertijd de beelden van monitor zien in uw TV op een klein scherm.***

### Beeld Mode:

De volgende knoppen kunnen worden gebruikt terwijl u naar het beeldscherm kijkt.

- Druk op de naar boven/beneden  $\uparrow\downarrow$  pijl om het volume harder/zachter te zetten.
- Druk op de linker  $\leftarrow$  pijl om automatisch te schakelen tussen de camera's.
- Druk op de rechter  $\rightarrow$  pijl om handmatig te schakelen tussen de camera's.

### Menu mode:

Gebruik de naar boven/beneden/links/rechts  $\uparrow\downarrow\leftarrow\rightarrow$  pijlen om te navigeren in de menu mode. Druk op de OK knop om uw keuze te selecteren.

## Funcatieknoppen monitor voor- en achterkant

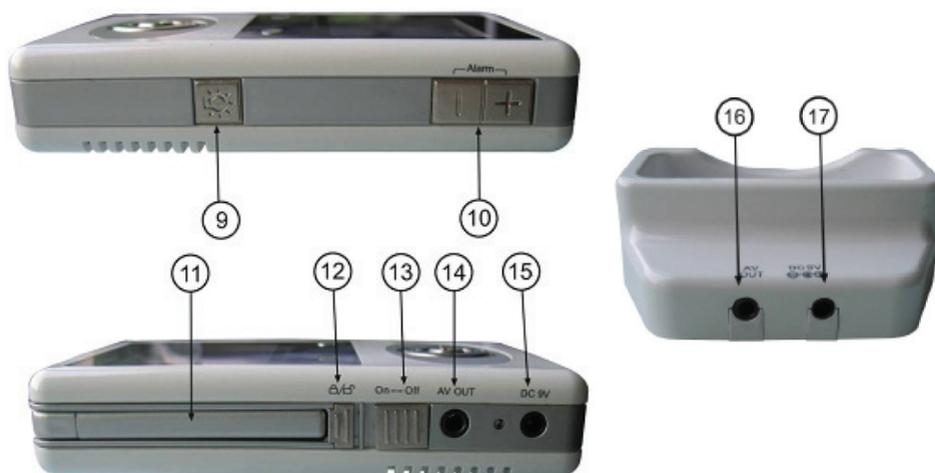


- 1 *Power/Audio level lampjes* - Het groene lampje impliceert dat de monitor aan/uit staat. De rode lampjes geven het audio level aan.
- 2 *LCD beeldscherm* - Vertoont de videobeelden van de Luvion® camera.
- 3 *Scan Button* - Wanneer de scanknop is ingedrukt zal het LCD beeldscherm uitgaan en zal het systeem alle beschikbare camera's gaan scannen/zoeken. Het beeldscherm blijft dan donker. Deze scan kan gebruikt worden met de volgende twee redenen: (1) Het voorkomen dat de gebruiker gestoord wordt terwijl hij/zij de scan uitvoert. (2) Om de batterij te sparen. Wanneer er geluid komt vanuit de camera boven het zelf ingestelde audio level zal de monitor een bliep geven en de beelden weer vertonen op het beeldscherm. De ontvanger zal na ongeveer 5 seconden weer automatisch naar de Scan modus gaan. Wanneer u uit het scanmenu wilt kunt u eenvoudig een knop naar keuze (op de OK knop na) indrukken.
- 4 *Menuknop* - Druk deze knop in zodat u in het menu komt. Druk deze knop nogmaals in om het menu te verlaten.
- 5 *Navigatie en Ok knop* - Deze kunt u gebruiken terwijl het beeld wordt vertoond en wanneer u in het menu veranderingen wilt aanbrengen.
- 6 *Standaard* - U kunt de standaard achterop de monitor eruit halen en deze op een vlakke ondergrond plaatsen. Vanzelfsprekend kunt u de monitor tevens in de speciale oplader plaatsen.
- 7 *Pair Button* - Druk op de Pair Button wanneer u een camera met de ontvanger/monitor verbindt. U heeft meer dan één camera nodig indien u de functies wilt gebruiken welke voor meer dan één camera bestemd zijn.
- 8 *Speaker* - Produceert het geluid dat via de camera opgevangen wordt.

## Funcatieknoppen monitor overig

- 9 *Nachtlampknop* - Druk om het lampje Aan/Uit te zetten.
- 10 *Alarm +/- knop* - Met deze knop regelt u het volume (+/-) van het alarm.
- 11 *Monitor antenne* - Ontvangt en zendt signalen van en naar de camera's.
- 12 *Antennebevestigingsknop* - Schuif deze knop rustig naar beneden, zodat de antenne eruit komt. U kunt met deze antenne de ontvangst verbeteren.
- 13 *Aan/Uit knop* - Met deze knop schakelt u de monitor aan of uit.
- 14 *A/V Uit poort* - Verbindt de A/V kabel, zodat u de beelden van de monitor op de TV of andere monitor kan ontvangen. Wanneer u deze kabel er weer uit haalt zult u de beelden weer zien op de monitor.  
*Let op: Indien u de beelden op de TV of monitor ziet, zal het beeld van de monitor zelf donker zijn.*
- 15 *DC 9V power Input* - Verbindt de bijgesloten DC 9V adapter om de monitor op te laden.
- 16 *A/V. Uit poort*- Verbindt de bijgesloten A/V kabel (indien de monitor aangesloten is) met een TV of monitor. U kunt de beelden tevens opnemen met een DVD/VCR recorder. Het basisstation werkt niet wanneer de stroomkabel niet aangesloten is.
- 17 *DC 9V Power Input*- Verbindt de bijgesloten DC 9V adapter met het basisstation om de monitor op te laden.

**Let op, Indien de monitor met het basisstation is aangesloten én de AV kabel is aangesloten op de TV/monitor, dan zal het beeld van de monitor donker zijn.**



## Functieknoppen camera



NL

- 1 *Camera antenne* - Zendt en ontvangt signalen van en naar de monitor.
- 2 *Nacht lampje* - Druk om het nachtlampje Aan/Uit te zetten.
- 3 *Lens/IR LED voorkant* - Infrarood LED's zorgen voor zicht in het donker.
- 4 *Microfoon* - Ontvangt geluid uit de omgeving van de camera, en zendt dit geluid naar de monitor.
- 5 *DC 9V Power* - Verbindt de DC 9V adapter met de camera. **Let op**, U kunt tevens batterijen plaatsen in de camera (4xAA niet bijgesloten) zodat de camera compleet draadloos te gebruiken is.  
Dit is voornamelijk bedoeld voor gebruik gedurende korte termijn.
- 6 *Pair Knop* - The pair knop zit aan de achterkant van de camera, tussen de lens en de standaard.
- 7 *Alarm (FOX) functie* - Pas het niveau aan wanneer u wilt dat het alarm wordt geactiveerd. De monitor zal een 'beep' geluid maken om de gebruiker te laten weten dat het geluid boven het gestelde alarmniveau komt.
- 8 *Camera Aan/Uit knop*- Hiermee schakelt u de camera Aan/Uit.

## Installatie van de camera

Plan eerst goed waar u de camera wilt hebben staan en in welke positie, voordat u de camera installeert. Plan tevens waar u de snoeren van de power adapter wilt plaatsen. Controleer of de beelden van de camera goed zijn, voordat u de camera permanent installeert. Test dit op de plaats waar u de camera wilt plaatsen. Zet de monitor neer op de plek waar u verwacht deze het meest te gebruiken.

NL

### Voorzorgsmaatregelen bij het installeren:

Richt de camera in de juiste richting in een stofvrije omgeving en niet direct in het (zon)licht. Probeer een locatie te kiezen die u goed overzicht geeft en goede beeldkwaliteit oplevert op de monitor. Installeer de camera's bij voorkeur niet waar er zeer dikke muren (met staal verwerkt) zijn. Tevens is het een pré om zo weinig mogelijk obstakels te hebben tussen de monitor en camera's. De camera heeft ingebouwde infrarood LED's. Deze zorgen ervoor dat u ook zicht heeft in het donker. Het is erg belangrijk de camera aan te sluiten op de adapter en niet op batterijen wanneer het donker/schemerig in de kamer is aangezien de IR LED's meer energie vragen.

### Het installeren van de camera

- 1 Neem voorzichtig de camera uit de verpakking.

**LET OP: indien u een camera gebruikt die niet in dezelfde verpakking zit als de monitor dient u de camera eerst te 'pairen'. Kijkt u hiervoor a.u.b. naar het 'pairing' hoofdstuk in deze handleiding.**

- 2 Bevestig de camera op een muur of zet deze op een kastje. Markeer met een potlood de 2 schroefingangen en boor een gat in de muur. Bevestig de 2 schroeven en draai deze goed aan. LET OP: U kunt de camera tevens op een vlakke ondergrond plaatsen zoals een kast, tafel of plank.
- 3 Richt de camera op het gebied dat u wilt monitoren.



Positioneer de gaatjes over de schroeven en schuif het basisstation naar beneden voor een goede bevestiging

## Aansluiten van de camera adapter

De camera kan zowel worden gevoed door de meegeleverde adapter, als door 4X AA batterijen (niet bijgesloten). **LET OP:** Draadloze camera's hebben altijd stroom nodig om de signalen te zenden en ontvangen. Wij adviseren het gebruik van de adapter boven batterijen, zeker wanneer u de camera langere tijd aan heeft staan.

### Adapter van de camera

Verbindt de adapter met de camera. Zorg ervoor dat de adapter goed in het stop-contact zit waarbij het belangrijk is dat het Voltage niet teveel fluctueert.

NL



### Batterijen

- 1 Verwijder het klepje van de onderkant van de camera.
- 2 Plaats 4 AA batterijen (niet bijgesloten) in het batterijvak. Zorg ervoor dat u plus en de minus goed bevestigt.
- 3 Bevestig het klepje weer aan de onderkant van de camera, zodat de batterijen er niet uit kunnen vallen.

**LET OP: Wanneer de camera verbonden is met de adapter worden de batterijen niet gebruikt. De batterijen zijn voornamelijk bedoelt voor korte termijn.**

# Hoofdmenu

Het hoofdmenu bestaat uit 4 submenu's:

- 1 *Pairing* - Gebruik het 'pairing' menu om meerdere camera's te koppelen aan de monitor (zie hoofdstuk 'Pairing'.)
- 2 *EV* - Hiermee kunt u de helderheid aanpassen van het beeld.
- 3 *Stroombesparing* - De monitor gaat automatisch in de "power save mode" wanneer er geen camera's worden gedetecteerd.
- 4 *Instellingen* - Hiermee kunt u de AV opties aanpassen. Tevens kunt u hiermee alle instelling naar de fabrieksstandaard zetten.



Gebruik de **BOVEN** ↑ en **BENEDEN** ↓ pijlen om in het menu te kunnen bladeren.

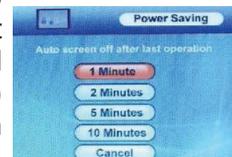
## EV Menu

Het EV menu wordt gebruikt om de belichting van de camera aan te passen. Gebruik de Links ← en Rechts → pijlen om de balk van meest DONKER (links) naar meest LICHT (rechts) te veranderen.



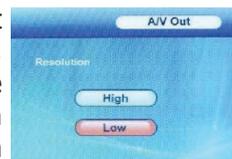
## Stroombesparing

Het Power Saving Menu wordt gebruikt om het scherm op een vooraf te bepalen tijdstip uit te schakelen, om de batterij te sparen. Deze functie kan worden ingesteld op 1 minuut, 2 minuten, 5 minuten, 10 minuten. Om de functie ongedaan te maken, dient men voor "Cancel" te kiezen. Als de monitor wordt geactiveerd door het drukken op een willekeurige knop (behalve de OK-knop) op het front panel van de monitor, dan zal de monitor terug gaan naar een zwart scherm als de vooraf bepaalde tijd is verstreken, indien er gedurende die tijd zich geen geluidstrigger voordoet.



## A/V Out Menu

Het A/V Out Menu wordt gebruikt om de resolutiekwiteit van het beeld dat naar de viewing device (zoals een televisie, een videorecorder of een monitor) wordt verzonden, aan te passen. Gebruik de **BOVEN** en **BENEDEN** ↑↓ pijlen om een resolutie te selecteren. Druk vervolgens op de OK-knop om te bevestigen.



## Camera pairing:

Het systeem wordt geleverd met één camera die al is gepaired. Deze camera zal met de receiver communiceren als deze wordt aangezet. De pairing-functie wijst elke camera naar een verschillend kanaal toe op de draadloze receiver (max. 4 camera's). Dit is noodzakelijk voor het configureren van bijkomende camera's. Let op: Het wordt ten zeerste aangeraden om de camera's te pairen met de receiver voordat de camera's definitief worden geïnstalleerd.

NL

- 1 Zet de camera aan door middel van de power-adapter of batterijen, en zet de ON-schakelaar om. De power LED voor de camera moet op ON staan.
- 2 Zet de receiver aan door de power adapter in de 9V input aan de zijkant aan te sluiten.
- 3 Druk op de MENU-knop op de receiver. Blader naar de Pairing-menu-optie door op de BOVEN en BENEDEN  $\uparrow\downarrow$  pijlen te drukken. Druk op OK om het Pairing-menu te openen.
- 4 Selecteer een kanaal door op de BOVEN en BENEDEN  $\uparrow\downarrow$  pijlen te drukken. Druk op OK van de receiver om te bevestigen.
- 5 Druk op de Pair-knop aan de onderkant van de receiver, met behulp van de punt van een pen of het uiteinde van een paperdip.
- 6 Op het scherm van de receiver verschijnt een boodschap. De receiver zal aftellen van 30 tot 0. Gedurende deze 30 seconden dient u de Pair-knop ingedrukt te houden om de camera succesvol te kunnen laten pairen. Als de knop van de camera niet is ingedrukt, zal de receiver automatisch terugkeren naar het viewscherm en zal er geen pairing plaatsvinden.
- 7 Druk op de Pair-knop op de achterkant van de camera. Als de camera eenmaal is gepaired, zal deze onmiddellijk zichtbaar zijn op de monitor van de receiver.



## Probleem & Oplossing

Indien u gedurende het gebruik van het systeem op problemen stuit, is er vaak een snelle en makkelijke oplossing. U kunt het volgende proberen:

NL

Probleem	Oplossing
De camera geeft geen beeld	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Controleer alle aansluitingen op de camera. Zorg ervoor dat de adapter is ingeplugged.</li><li>2 Zorg ervoor dat de camera's en de receiver aan staan.</li><li>3 Zorg ervoor dat de camera binnen het bereik van de receiver is.</li><li>4 Indien u gebruik maakt van batterijen, kunt u deze vervangen.</li></ol>
Het beeld "valt"	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Verplaats de camera dichterbij de receiver.</li><li>2 Probeer de camera, de receiver of beiden te herpositioneren om te ontvangst te verbeteren.</li><li>3 Zet de antenne van de receiver in een verticale positie.</li></ol>
Audio problemen	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Zorg ervoor dat het geluid van de televisie aan staat.</li><li>2 Zorg ervoor dat er binnen het bereik van de microfoon van de camera geluid is.</li><li>3 Als er een luid piepend geluid ontstaat, zet dan camera en de receiver verder uit elkaar.</li></ol>
Het beeld is veranderlijk	<p>Het beeld kan veranderlijk worden wanneer er een lagere frame rate is (bijvoorbeeld 10 frames per seconde vs. 20 frames per seconde).</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1 Zet de camera dichterbij de receiver.</li><li>2 Verwijder objecten die tussen de camera en de receiver in de weg staan.</li><li>3 Zet de antenne van de monitor in een verticale positie.</li></ol>
Het beeld wordt korrelig wanneer de AV UIT functie wordt gebruikt om het beeld te zien op een groot scherm TV/monitor	<p>Het doel van de AV output is puur voor gemak. Wanneer de AV output wordt gebruikt met een groot scherm TV/monitor (???), kan het beeld korrelig worden als de camera de videoresolutie beperkt tot VGA (640x480 pixels). Dit is geen gebrek aan het product.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1 Voor het beste resultaat gebruikt u de TV/Monitor PIP (Picture in Picture) functie. Controleer in de handleiding van uw TV/Monitor of deze functie beschikbaar is op uw TV/Monitor.</li><li>2 Bekijk de video op een kleiner scherm TV/monitor.</li></ol>

## Technische specificaties monitor

Frequentiebereik	2.400GHz~2.482GHz
Datasnelheid	1.5 Mbps
Ontvangstgevoeligheid	-81dBm
Demodulatie type	GFSK with FHSS
Resolutie	H: 480 V: 240
Kijkhoek	H: 50° V: 50°
A/V Uitgang / Resolutie	VGA 640x320 / 15FPS, QVGA 320x240 / 30FPS
Alarmgevoeligheid	80dB ±10% (1M)
Voedingsspanning	9V DC ±5%
Energieverbruik	400mA Max zonder opladen 800mA met opladen
Gebruikstemperatuur	-10° ~ 60° C
Luchtvochtigheid	0 ~ 85% RH

NL

## Technische specificaties camera

NL

Frequentiebereik	2.400GHz~2.485GHz
Data snelheid	1.5 Mbps
Zendvermogen	14dBm (TYP)
Modulatie type	GFSK met FHSS
Bereik	150m (open veld)
Beeld sensor type	1/4" kleur CMOS beeld sensor
Pixels	H: 640 V: 480
Beeldweergave	Motion JPEG
Beeldresolutie / Frame Rate	H: 640 V: 480 / 30FPS Max
AES	On 1/2000 ~ 1/20 sec
Wit balans	Ja
AGC / Bereik	Aan / 0dB~24dB
Lens	4.9mm / F2.8
Kijkhoek (diagonaal)	60°
Minimaal lichtintensiteit	2.5 LUX (IR Off), 0 LUX (IR On)
IR LED / Nachtzicht bereik	8 LEDs / 840nm 5m (met IR LED)
Voedingsspanning	9V DC $\pm$ 5%
Energieverbruik	360mA MAX (met nachtlicht) 300mA (zonder nachtlicht)
Gebruikstemperatuur	-10°C ~ 40°C
Luchtvochtigheid	0% ~ 85%
Omgevingstemperatuur	-10° ~ 60° C

---

# English

EN



# Index

---

- 18 Introduction
- 19 Features
- 20 Monitor installation
- 21 Function buttons monitor - front- and back side
- 22 Function buttons monitor - other
- 23 Function buttons camera
- 24 Connecting camera adapter
- 25 Main menu
- 26 Camera Pairing
- 27 Troubleshooting
- 28 Technical specifications monitor
- 29 Technical specifications camera

---

## Introduction

Congratulations with your brand new Luvion® Baby monitor!  
Becoming a mom or dad is one of the most exciting moment in your life. We do understand that very well. We hope you will enjoy watching your baby or child grow up on the Luvion® baby monitor.

The Luvion® Baby monitor is very useful when you would like to see and hear your baby or child. Off course, you can also use the Luvion® baby monitor for more purposes. You can monitor elder people, pets or your house(door) as well. In this user manual you find a complete installation schedule and all specifications of the monitor and camera. Please read this user manual carefully prior to the use of the Luvion® Baby monitor.

We hope that you will enjoy the use of the Luvion® baby monitor.

Luvion® is a supplier of various premium baby products. Based on safety, design and quality we offer the best products only. We hope to see you again as a satisfied customer.

**LUVION®**

*Love your baby*

# Features

- Digital wireless technology provides excellent image quality and clarity.
- Interference free, secure and private signal.
- Up to 450ft wireless transmission range .
- Listen in with exceptional sound clarity.
- Safety warning feature notifies you when out of range.
- System expandable up to 4 cameras.

EN

## Camera features

- VGA resolution camera.
- Night vision allows for low light viewing up to 15 feet / 4.5 meters.
- Built-in microphone.
- Camera can be battery operated for true portable wireless operation.

## Receiver features

- 2.4" color LCD monitor/receiver with superior image quality.
- Video/Audio output for viewing on TV/Monitor or recording on VCR/DVD recorder.
- Rechargeable lithium polymer battery for true portability.
- Convenient receiver cradle included.
- Audio level indicator and alarm.

The system includes the following components:



Wireless receiver



Receiver cradle  
(charging base)



Wireless camera



Adapter  
(Receiver)



Adapter  
(Camera)



RCA cable

Check your package to confirm that you have received the complete system, including all components shown above.

## Wireless receiver installation

---

Determine if you will be using the receiver cradle, or connecting the cables directly to the receiver before installation:

- 1 Place the receiver cradle or receiver in a place that will have clear reception with your camera(s).
- 2 Plug the AC adaptor power output cable into the 9V POWER input of the cradle or receiver. Plug the power plug into a wall outlet or surge protector.
- 3 Leave the receiver to charge for 6 hours prior to first time use so the built-in rechargeable receiver battery is fully charged. DO NOT remove the power cable from the receiver / from the cradle during initial charge process. After initial charge, charge the receiver as required.
- 4 If you wish to view the receiver images on a larger screen, connect the included AV cable to the cradle or receiver, and connect the other end of the cable to the Video IN (Yellow) and Audio IN (White) ports on the TV, VCR or other viewing/recording device.

***NOTE: the purpose of the AV output is for convenience only. When using with large screen TV/Monitor, the picture might be grainy as the camera limits video resolution to VGA (640x480 pixels). This is not a product defect. For best performance use with TV/Monitor PIP (Picture in Picture) function. Check your TV/Monitor product manual to see if this feature is available on your TV/Monitor. This allows you to view TV or other video source and see video from the camera in a small window on the same screen.***

---

### Viewing Mode:

The following controls are used while watching live video from the camera:

- Press the UP/DOWN  arrows to increase or decrease the volume.
- Press the LEFT  arrow to view cameras in automatic switching mode.
- Press the RIGHT  arrow to manually switch between cameras.

## Functionbuttons front- and backside reciever



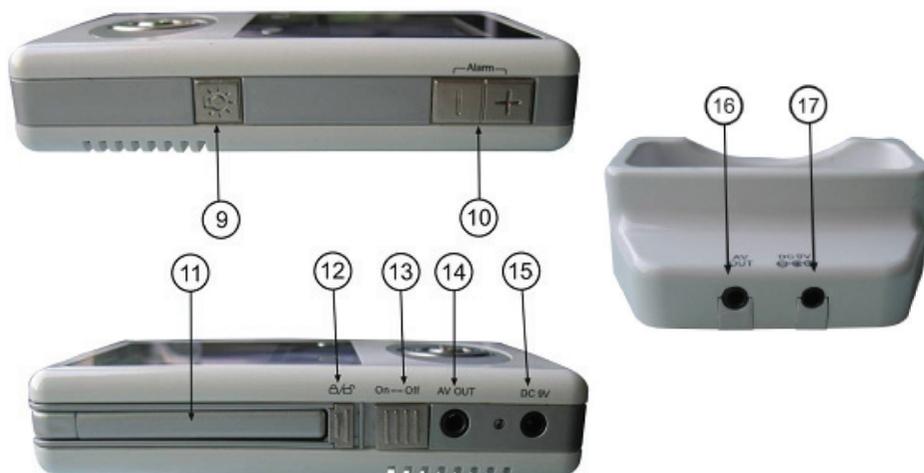
EN

- 1 **Power/Audio Level LEDs** – The green LED indicates the receiver power is ON or OFF. The red LEDs indicate the audio levels (low to high).
- 2 **LCD Screen** – Displays video from the camera.
- 3 **Scan Button** - When the SCAN button is pressed, the LCD screen is turned off and the system continuously scans all available cameras while the monitor is dark. The scan feature can be used for the following two reasons: (1) to prevent the user from being disturbed (i.e. when sleeping) by the bright LCD screen, or (2) to save battery power. If audio is detected above the preset audio trigger level on the camera(s), the receiver will beep and display the triggered camera. The receiver will return to scan mode about 5 seconds after the alarm has completed. Press any button (except OK button) on the front panel of the monitor to exit scan mode.
- 4 **MENU Button** – Press to access the receiver menu. Press the button again to exit.
- 5 **Navigation Controls/OK Button** – Use the controls in Viewing Mode and Menu Mode.
- 6 **Stand** – Flip the stand out to place the receiver on a flat surface (such as a table or countertop). Alternatively, place the receiver in the receiver cradle.
- 7 **Pair Button** - Press the Pair button when pairing the receiver with a camera (more pairing at the pairing chapter)
- 8 **Speaker** - Produces the sound transmitted from the cameras.

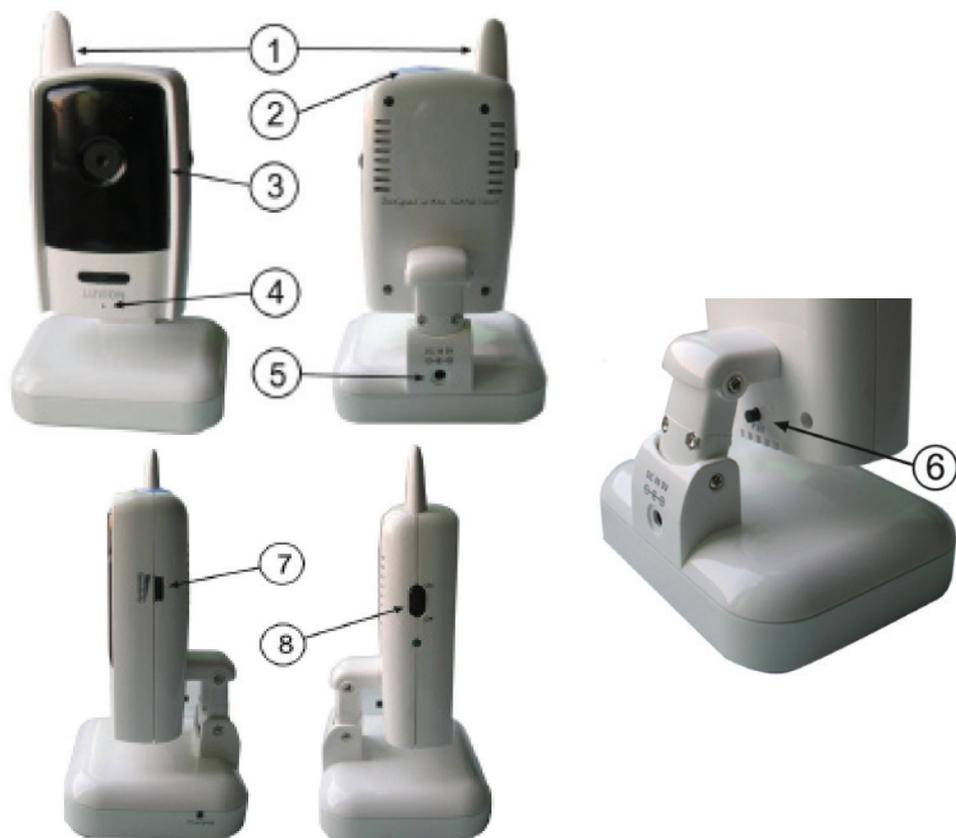
## Function buttons edge wireless receiver

- 9 *Night Light Button* – Press to turn night light ON or OFF (for the camera currently being displayed on the LCD screen).
- 10 *Alarm +/- Button* – Press to increase or decrease the volume of the audio alarm.
- 11 *Receiver antenna* – Receives & sends signals from or to the cameras.
- 12 *Antenna Locking Switch* – Slide the switch to unlocking position, the receiver antenna will pop up. Then you can adjust the antenna to vertical position for better signal reception.
- 13 *Power Slide Switch* – Slide the switch to ON or OFF position to switch on/off the receiver.
- 14 *A/V Out Port (Optional Use)* – Connect the included A/V cable to view video from the receiver on a TV or monitor, or record to a DVD recorder or VCR. Alternatively, use the A/V out port on the receiver cradle.
- 15 *DC 9V Power Input* – Connect the included DC 9V power adaptor to power the receiver and/or charge the receiver battery (when the receiver is not in the cradle).
- 16 *A/V Out Port* – Connect the included A/V cable to view the receiver picture (when docked) on a TV or monitor, or record to a DVD recorder or VCR. (NOTE: The A/V output function will not work if there is no power cable connected to the cradle. Only one A/V out port should be used at a time).
- 17 *DC 9V Power Input* – Connect the DC 9V power adaptor (included) to the receiver cradle to power the receiver and/or charge the receiver.

**NOTE: When the receiver is docked, and the A/V cable is connected (power cable as needs to be connected), the LCD screen on the receiver will be blacked out. The LCD screen will turn back on when the A/V cable is disconnected.**



## Function buttons wireless camera



EN

- 1 *Camera Antenna* – Sends & receives signals to or from the receiver.
- 2 *Night Light Switch* – Press to turn the night light ON or OFF. Alternatively, press the light button on the receiver to remotely turn the camera light ON or OFF.
- 3 *Lens/IR LED Cover* – Infrared LEDs provide viewing in no/low light conditions.
- 4 *Microphone* – Receives sounds for the area near the camera, and transmits sound from the camera to the receiver.
- 5 *DC 9V Power* – Connect the DC 9V power adaptor to the camera.  
**NOTE: The camera can also be powered using 4 AA batteries (not included) installed in the base. If the camera is plugged in with the AC adaptor, the batteries will not be used. The batteries are intended for short term, portable camera use.**
- 6 *Pair Button* – The pair button is located on the back of the camera behind the stand mount.
- 7 *Sound Alarm Trigger* – Adjust the trigger to set the sound alarm sensitivity. The receiver will beep to alert the user when the sound is above a preset sound level. Adjust the side wheel to increase or decrease the level.

# Camera installation

Before you install the camera, carefully plan where and how it will be positioned, and where you will route the cable that connects the camera to the power adaptor. Before starting permanent installation, verify its performance by observing the image on the receiver when camera is positioned in the same location/position where it will be permanently installed and the receiver is placed in the location where it will be used most of the time.

## Installation Warnings:

EN

Aim the camera(s) to best optimize the viewing area: Select a location for the camera that provides a clear view of the area you want to monitor, which is free from dust, and is not in line-of-sight to a strong light source or direct sunlight. Avoid installing the cameras with thick walls, or obstructions between the cameras and the receiver.

## Installation of the camera

- 1 Carefully unpack the camera.

**NOTE: If you are installing cameras that did not come with the system, please see the camera pairing section of this manual for details on installation.**

- 2 Mount the camera to the wall. Mark the position of the screw holes on the wall, and drill holes and insert 2 screws, then firmly attach the camera to the wall by placing the stand over the installed screws and pushing the base downwards.

**NOTE: The camera can also be placed on a flat surface, such as a table or shelf, and no mounting hardware is required.**

- 3 Adjust the viewing angle of the camera.



Position the base holes over the screws. Slide the base down to lock the base in place.

## Connecting wireless camera adapter

The camera can be powered either by using the provided power adaptor, or using batteries (requires 4 AA type batteries, not included). NOTE: Wireless cameras require a power source (either an electrical outlet or battery power) to operate. If you plan to permanently mount the camera in a location, it is recommended to use the included camera power adaptor to prevent interruptions in the image, as using battery power is intended as a temporary power solution.

### Power adaptor

Connect the power adaptor to the camera. Make sure the power adaptor is placed into a grounded outlet or surge bar to protect the camera from power fluctuations.

EN



### Battery

- 1 Remove the battery cover of the base of the camera.
- 2 Insert 4 AA batteries (not included) into the Battery Pack. Make sure to correctly line up the Positive (+) and negative (-) terminals of the batteries.
- 3 Place the battery pack cover back on.

**NOTE: If the camera is plugged in with the AC adaptor, the batteries will not be used. The batteries are intended for short term, portable camera use only.**

# Main menu

The Main Menu contains 4 submenus:

- 1 *Pairing* - Use the pairing menu to add camera(s) to the receiver.
- 2 *EV* - Adjusts the exposure level of the camera.
- 3 *Power saving* - Turns on the receiver power save mode (when no activity on the cameras is detected).
- 4 *Settings* - Sets the AV Out options, and resets the receiver to factory defaults (erases all configurations).



EN

Use the UP ↑ and DOWN ↓ arrows to scroll down the menu buttons.

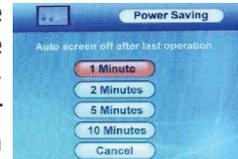
## EV Menu

The EV Menu is used to adjust the exposure of the camera. Use the LEFT ← and RIGHT → arrows to change the bar from DARK-EST (left) to LIGHTEST (right). Press the OK button to accept the change.



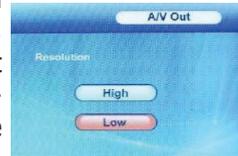
## Power Saving

The Power Saving Menu is used to turn off the screen at a predetermined time, to save battery. This function can be set to 1 minute, 2 minutes, 5 minutes, 10 minutes, or disabled by selecting cancel. The monitor will go to black screen to save battery after the time you have set (1minute, 2 minutes, 5 minutes or 10 minutes). It will be activated by pushing any button on the front panel of monitor or by higher sound detected by cameras. If it is activated by pushing any button (except OK button) on front panel of monitor, the monitor will go back to black screen after the time you set if there is no sound trigger during that time. If it is activated by higher sound (sound trigger), it will go back to black screen about 8 seconds after the last trigger.



## A/V Out Menu

The A/V Out menu option is used to adjust the resolution quality of the image sent to the viewing device (such as a TV, VCR or Monitor). Use the UP and DOWN ↑↓ arrows to select a resolution, and press OK to accept. It is strongly recommended to use the "High" setting to ensure the best image reproduction on large screens – the default setting is "High".

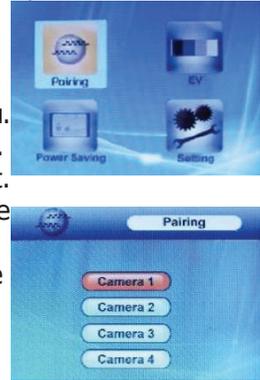


## Camera Pairing:

The system comes with camera(s) that have already been paired. These cameras will communicate with the receiver once powered on. The pairing function assigns each camera to a different channel on the wireless receiver (up to 4 cameras), and is necessary for configuring additional cameras.

**NOTE: It is highly recommended to pair the cameras to the receiver before permanently mounting the cameras.**

- 1 Power on the camera by connecting the power adaptor or battery pack, and turning the switch to ON. The power LED for the camera should be ON.
- 2 Power on the receiver by connecting the power adaptor to the 9V Input on the side.
- 3 Press the MENU button on the receiver. Navigate to the Pairing menu option by pressing the  $\uparrow\downarrow$  keys to navigate. Press the OK button to open the Pairing menu.
- 4 Select a channel by pressing the UP and DOWN  $\uparrow\downarrow$  arrows. Press the OK button on the receiver to accept.
- 5 Press the Pair button located on the bottom of the receiver using a pen tip or paperclip.
- 6 A message will be displayed on the receiver screen. The receiver will count down from 30~0 – you must press the Pair button on the camera during this time to successfully pair the camera. If the button on the camera is not pressed, the receiver will return to the view screen, and no pairing will take place.
- 7 Press the Pair button on the back of the camera. Once the camera has been paired, it will be immediately viewable on the receiver monitor.



## Troubleshooting

If you have problems with the system, there is often a quick and simple solution. Please try the following:

Problem	Solution
No picture from a camera	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Check all connections to the camera. Make sure the adaptor is plugged in.</li><li>2 Make sure that the cameras and receiver are both ON.</li><li>3 Make sure that the camera is in range of the receiver.</li><li>4 If using the battery adaptor, try replacing the batteries</li></ol>
The picture is dropping	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Move the camera closer to the receiver.</li><li>2 Try repositioning the camera, receiver or both to improve the reception.</li><li>3 Adjust the monitor antenna to vertical position.</li></ol>
Audio problems	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Ensure that the volume on the TV is on.</li><li>2 Make sure that there is sound within range of the camera microphone</li><li>3 If the unit emits a loud screeching noise (feedback), move the camera or receiver farther apart.</li></ol>
The picture is or has become choppy	<p>The picture may become choppy when experiencing a lower frame rate (i.e. 10 frames per second vs. a higher 20 frames per second).</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1 Try moving the camera closer to the receiver.</li><li>2 Remove obstructions between the receiver and camera.</li><li>3 Adjust the monitor antenna to vertical position.</li></ol>
The Picture appears to be grainy when using AV out function to view on a large screen TV/monitor	<p>The purpose of the AV output is for convenience only. When using with large screen TV/monitor, the picture might be grainy as the camera limits video resolution to VGA (640x480 pixels). This is not a product defect.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1 For best performance use with TV/monitor PIP (Picture in Picture) function. Check your TV/monitor product manual to see if this feature is available on your TV/monitor.</li><li>2 View video on a smaller screen TV/Monitor</li></ol>

## Technical wireless receiver specifications

Receiving frequency range	2.400GHz~2.482GHz
Data rate	1.5 Mbps
Receiving sensitivity	-81dBm
Demodulation type	GFSK with FHSS
Resolution	H: 480 V: 240
Viewing angle	H: 50° V: 50°
A/V Output / Resolution	VGA 640x320 / 15FPS, QVGA 320x240 / 30FPS
Alarm sensitivity	80dB $\pm$ 10% (1M)
Power requirement	9V DC $\pm$ 5%
Power consumption	400mA Max without charging 800mA with charging
Operating temperature range	-10° ~ 60° C (14°F ~ 140°F)
Operating humidity	0 ~ 85% RH

EN

## Technical wireless camera specifications

EN

Transmit frequency range	2.400GHz~2.485GHz
Data rate	1.5 Mbps
Transmitting power	14dBm (TYP)
Modulatie type	GFSK with FHSS
Transmitting distance	150m (line of sight)
Image sensor type	1/4" kleur CMOS image sensor
Effective pixels	H: 640 V: 480
Image processing	Motion JPEG
Image Resolution / Frame Rate	H: 640 V: 480 / 30FPS Max
AES	On 1/2000 ~ 1/20 sec
White balance	Yes
AGC / Range	On / 0dB~24dB
Lens	4.9mm / F2.8
Viewing angle (diagonal)	60°
Minimum illumination	2.5 LUX (IR Off), 0 LUX (IR On)
IR LED / Night vision range	8 LEDs / 840nm 5m (with IR LED)
Power requirement	9V DC ±5%
Power consumption	360mA MAX (with night light) 300mA (without night light)
Operating temperature	-10°C ~ 40°C (14°F ~ 104°F)
Operating humidity	0% ~ 85%
Environmental rating	-10° ~ 60° C (14°F ~ 140°F)

---

# Deutsch

D



# Inhaltsverzeichnis

---

- 32 Vortrag
  - 33 Ausstattung
  - 34 Installation des drahtlosen Receivers
  - 35 Drahtloser Receiver - Vordere Kontrolleinheiten
  - 36 Drahtloser Receiver - Seitliche Kontrollvorrichtung
  - 37 Kamera - Vorder- & Rückseite
  - D** 38 Installation der Kamera
  - 39 Stromversorgung der Kamera
  - 40 Hauptmenü
  - 41 Kamera-Pairing
  - 42 Problemlösung
  - 43 Receiver Spezifikationen
  - 44 Kamera Spezifikationen
- 

## Vortrag

Congratulations with your brand new Luvion® Baby monitor!  
Becoming a mom or dad is one of the most exciting moment in your life. We do understand that very well. We hope you will enjoy watching your baby or child grow up on the Luvion® baby monitor.

---

The Luvion® Baby monitor is very handy when you would like to see and hear your baby or child. Off course, you can use the Luvion® baby monitor for different purposes. You can monitor elder people, pets or your house(door) as well. In this user manual you find a complete installation schedule and all specs. of the monitor and camera.  
Please read this user manual carefully prior to the use of the Luvion® Baby monitor.

We hope that you will enjoy the use of the Luvion® baby monitor

---

Luvion® is a supplier of different premium baby products. Based on safety, design and quality we offer the best products only. We hope to see you again as a satisfied customer.

**LUVION®**

*Love your baby*

---

# Ausstattung

- Drahtlose digitale Technologie liefert eine hervorragende Bildqualität und Bildschärfe.
- Interferenzfreies, sicheres und vertrauliches Signal.
- Reichweite für drahtlose Übertragung: 150m.
- Außergewöhnliche Klangqualität.
- Sicherheitswarnung, wenn Sie außer Reichweite sind.
- Das System ist auf bis zu 4 Kameras erweiterbar.

## Kameraausstattung

- VGA Kamera-Auflösung.
- Nachtsichtfunktion für gute Sicht bei schwachem Licht bis zu 4.5 Meter.
- Eingebautes Mikrophon.
- Die Kamera kann mit Batterie betrieben werden, um eine tragbare, drahtlose Bedienung zu ermöglichen.

D

## Receiverausstattung

- 2.4" LCD Farbmonitor/Receiver mit hervorragender Bildqualität.
- Video/Audio Ausgang für ein TV-Gerät/einen Bildschirm oder eine Aufnahme mit einem VCR/DVD Rekorder.
- Wiederaufladbare Lithium Polymer Batterie für bequeme Tragbarkeit.
- Passende Receiverhalterung und Gürtelhalterung werden mitgeliefert
- Lautstärkereglern und Alarm.
- Convenient receiver cradle included.
- Audio level indicator and alarm.

Das System besteht aus folgenden Komponenten:



Drahtloser Receiver



Receiver Halterung



Drahtloser Kamera



Netzteil (Receiver)



Netzteil (Kamera)



RCA Kabel

Jeder der Gegenstände oben wird mit der Kamera geliefert. Bitte überprüfen Sie Ihr Paket auf die Anzahl der Kameras, die mit Ihrem System geliefert wurden.

## Installation des drahtlosen Receivers

Entscheiden Sie vor der Installation, ob Sie die Receiverhalterung verwenden oder die Verbindungskabel direkt an den Receiver anschließen:

- 1 Platzieren Sie die Receiverhalterung oder den Receiver an einem Ort, an dem die Kameras einen klaren Empfang haben.
- 2 Schließen Sie das Ausgangskabel des AC-Netzteils am 9V STROM-Anschluss der Halterung oder des Receivers an. Schließen Sie den Stromstecker an einen Wandstecker oder einen FI Schalter an.
- 3 Laden Sie den Receiver vor dem ersten Gebrauch 6 Stunden auf, damit die eingebaute, wieder aufladbare Receiverbatterie voll aufgeladen ist. Entfernen Sie das Stromzufuhrkabel während des Ladeprozesses NICHT vom Receiver/von der Receiverhalterung. Laden Sie nach dem ersten Aufladen auf, wie erforderlich.
- 4 Wenn Sie die Bilder des Receivers sehen wollen, schließen Sie das mitgelieferte AV-Kabel an die Receiverhalterung an und verbinden Sie das andere Ende des Kabels mit dem Video-ANSCHLUSS (gelb) und dem Audio ANSCHLUSS (weiß) beim TV- oder VCR-Gerät oder mit einer anderen Einrichtung zur Ansicht oder Aufnahme.

**ACTUNG: Der AV- Ausgang dient nur der Bequemlichkeit. Wenn er bei einem großen Bildschirm /TV-Monitor verwendet wird, kann das Bild grobkörnig werden, da die Kamera eine VGA-Auflösung hat (640x480 Pixel). Dies ist kein Defekt des Produktes. Um die beste Leistung zu erzielen, verwenden Sie eine TV-Gerät/einen Bildschirm mit PIP-Funktion (mit Bild-in Bild-Funktion). Lesen Sie Ihr Handbuch für das TV-Gerät/den Bildschirm, um zu sehen, ob diese Anwendung verfügbar ist. Das ermöglicht Ihnen, ein TV-Gerät oder eine andere Videoquelle zu benutzen und am selben Bildschirm ein Video aus der Kamera zu sehen.**

### Ansichtsmodus:

Folgende Kontrollen werden verwendet, um ein Live-Video auf der Kamera zu sehen:

- Drücken Sie die AUF/AB-Pfeile  $\updownarrow$ , um die Ansicht zu vergrößern oder zu verkleinern.
- Drücken Sie den LINKS-Pfeil  $\leftarrow$ , um die Kameras im automatischen Umschaltmodus zu sehen.
- Drücken Sie den RECHTS  $\rightarrow$  Pfeil, um manuell zwischen den Kameras zu wechseln.

## Drahtloser Receiver - Vordere Kontrolleinheiten

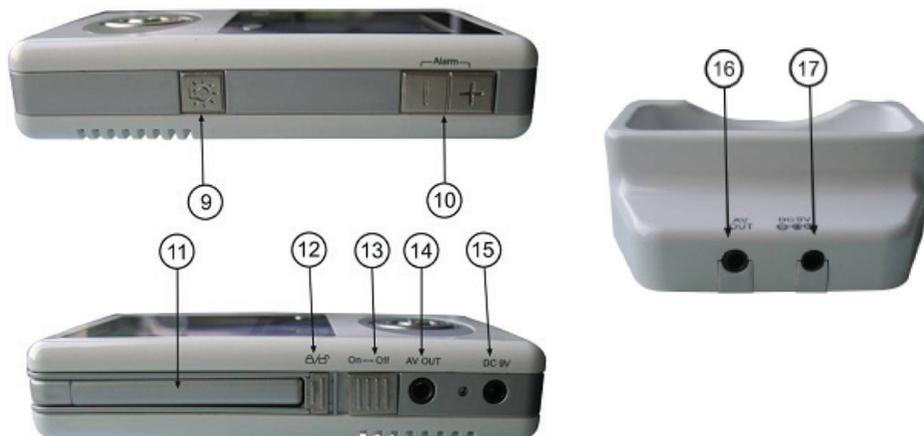


- 1 **Strom- / Lautstärkereglern** – Das grüne Licht zeigt an, dass die Stromzufuhr des Receivers auf AN oder AUS steht. Das rote Licht zeigt die Lautstärke an (von leise zu laut).
- 2 **LCD Bildschirm** – Zeigt das Video der Kamera.
- 3 **SCAN Taste** – Wenn die Scan Taste gedrückt wird, schaltet sich der LCD-Bildschirm ein und das System scannt ständig alle verfügbaren Kameras, während der Monitor dunkel bleibt. Die SCAN-Anwendung kann aus folgenden Gründen verwendet werden: (1) Um zu verhindern, dass der Anwender nachts durch den hellen LCD-Bildschirm gestört wird (wenn er z.B. schläft), (2) um Batterieenergie zu sparen. Wenn auf der Kamera\* ein Geräusch registriert wird, das über dem eingestellten Geräuschpegel liegt, piept der Receiver und zeigt die auslösende Kamera. Der Receiver kehrt 5 Sekunden nach dem Alarm in den Scanmodus zurück. Drücken Sie eine beliebige Taste, außer „OK“ auf der vorderen Anzeige des Bildschirms, um den Scan-Modus zu beenden.
- 4 **MENÜ Taste** – Drücken Sie sie für den Zugang zum Receivermenü. Für den Ausstieg drücken Sie die Taste erneut.
- 5 **Navigationskontrolle / OK -Taste** – Benutzen Sie die Kontrolle im Ansichts- und Menümodus:
- 6 **Standvorrichtung** – Klappen Sie die Standvorrichtung aus, um den Receiver auf einer ebenen Oberfläche aufzustellen (Tisch oder Arbeitsplatte). Als Alternative können Sie den Receiver in der Receiverhalterung platzieren.
- 7 **Pairingschalter** – Drücken Sie den Pairingschalter, wenn Sie dem Receiver eine Kamera zuordnen schalten.
- 8 **Lautsprecher** – Produziert das Geräusch, das von den Kameras weitergeleitet wird.

## Seitliche Kontrollvorrichtung

- 9 *Schalter für die Nachtbeleuchtung* – Drücken Sie auf Nachtlcht aus der Ferne AN oder AUS (für die Kamera, die gerade auf dem LCD-Bildschirm angezeigt wird).
- 10 *Alarm +/- Schalter* – Drücken Sie diese Schalter, um die Lautstärke des Audio-Alarms zu regulieren.
- 11 *Receiver Antenne* – Empfängt & sendet Signale der Kameras.
- 12 *Antenna Locking Switch* – Slide the switch to unlocking position, the receiver antenna will pop up. Then you can adjust the antenna to vertical position for better signal reception.
- 13 *Stromzufuhrschalter* – Drücken Sie ihn, um den Receiver auf AN oder AUS zu schalten.
- 14 *A/V Ausgangs (Optional)* – Schließen Sie das mitgelieferte A/V Kabel an, um das Video auf dem Receiver, einem TV-Gerät oder Bildschirm, anzusehen oder für die Aufnahme mit einem DVD-Rekorder oder mit VCR. Alternativ können Sie die A/V Ausgangs der Receiverhalterung verwenden.
- 15 *DC 9V Stromzufuhr* – Schließen Sie das mitgelieferte DC 9V Netzteil an, um den Receiver mit Strom zu versorgen und/oder die Batterie des Receivers aufzuladen (wenn der Receiver nicht in der Halterung ist).
- 16 *A/V Ausgang* – Schließen Sie das mitgelieferte A/V-Kabel an, um das Bild des Receivers (wenn er angeschlossen ist) auf einem TV-Gerät oder Bildschirm zu sehen oder es mit einem DVD- oder VCR-Rekorder aufzunehmen. (ACHTUNG: Der A/V Ausgang funktioniert nicht, wenn Kein Stromkabel an der Halterung angeschlossen ist. Es darf nur ein A/V Ausgang zugleich verwendet werden).
- 17 *DC 9V Anschluss* – Schließen Sie das DC 9V Netzteil (wird mitgeliefert) an die Receiverhalterung an, um den Receiver mit Strom zu versorgen und/oder ihn aufzuladen

**ACTUNG: Wenn der Receiver an die Ladestation angeschlossen und mit einem A/V Kabel verbunden ist (Stromkabel, wie es angeschlossen sein muss), schaltet sich der LCD- Bildschirm auf dem Receiver aus. Der LCD-Bildschirm schaltet sich wieder ein, wenn das A/V Kabel entfernt wird.**



## Kamera - Vorder- & Rückseite



- 1 Kamera- Antenne – Empfängt & sendet Receiver-Signale.
  - 2 Nachlicht-Schalter – Zum AN- oder AUS-Schalten des Lichts. Alternativ können Sie den Lichtschalter am Receiver benutzen um das Kamera-Licht AN- oder AUS zu schalten.
  - 3 Linsen/Infrarot- Abdeckung – Infrarot-Lampen ermöglichen die Sicht bei keinem/schwachem Licht.
  - 4 Mikrofon – Empfängt Geräusche aus der Umgebung der Kamera und überträgt sie von der Kamera auf den Receiver.
  - 5 DC 9V Netzteil – Schließen Sie das DC 9V Netzteil an die Kamera an.
- ACHTUNG: Die Kamera kann auch durch 4 AA Batterien mit Strom versorgt werden (werden nicht mitgeliefert), die in die Basis installiert werden. Wenn die Kamera an das Netzteil angeschlossen ist, werden die Batterien nicht gebraucht. Die Batterien sind für kurzzeitige Verwendung und den Gebrauch der tragbaren Kamera vorgesehen.**
- 6 PAIRINGSchalter – Der Pairingschalter befindet sich an der Rückseite der Kamera hinter der Standvorrichtung.
  - 7 Auslöser des akustischen Alarms – Stellen Sie die Alarmempfindlichkeit des Auslösers ein. Der Receiver piept, um den Anwender zu alarmieren, wenn das Geräusch über einem gegenwärtigen Geräuschpegel liegt. Benutzen Sie das Seitenrad, um den Pegel zu erhöhen oder niedriger zu stellen.
  - 8 Kamera AN/AUS- Schalter – Schaltet die Kamera AN oder AUS.

# Installation der Kamera

Bevor Sie die Kamera installieren, sollten Sie sorgfältig planen, wo sie positioniert werden soll und wo sie die Kabel verlegen werden, die die Kamera mit dem Netzwerkteil verbinden. Bevor Sie mit der fixen Installation beginnen, müssen Sie die Leistung überprüfen, indem Sie das Bild auf dem Receiver beobachten, wenn die Kamera sich am selben Ort/ in derselben Position befindet, in der sie permanent installiert werden soll und der Receiver an dem Ort platziert ist, wo er die meiste Zeit gebraucht wird.

## Installation Warnung:

Richten Sie die Kamera(s) so aus, dass der beobachtete Bereich optimal zu sehen ist: Wählen Sie für die Kamera einen Ort, der einen klaren Blick auf den Bereich ermöglicht, den Sie überwachen wollen, der staubfrei ist und keiner starken Lichtquelle oder direkter Sonnenbestrahlung ausgesetzt ist. Vermeiden Sie es, die Kameras an Orten zu installieren, wo es dicke Wände oder Hindernisse zwischen Kameras und Receiver gibt.

D

## Installation der Kamera:

- 1 Packen Sie die Kamera sorgfältig aus.

**ACTUNG: Wenn Sie Kameras installieren, die nicht mit dem System geliefert wurden, lesen sie bitte das Kapitel über die das Pairing von Kameras in diesem Handbuch, um sich über die Installationsdetails zu informieren.**

- 2 Aufhängen der Kamera auf der Wand. Markieren Sie die Position der Schraubenlöcher auf der Wand. Bohren Sie Löcher und stecken Sie 2 Schrauben hinein. Fixieren Sie die Kamera fest an der Wand, indem Sie die Standvorrichtung über den installierten Schrauben platzieren und zur Sicherung den Boden nach unten drücken.

**ACTUNG: Die Kamera kann auch auf einer ebenen Oberfläche wie einem Tisch oder einer Arbeitsfläche platziert werden ohne eine Aufhängevorrichtung zu verwenden.**

- 3 Stellen Sie den Blickwinkel der Kamera ein.

**ACTUNG: Sie können zusätzliche Kameras installieren (maximal 4 Kameras). Wenn Sie Kameras hinzufügen, die nicht in der Original-Schachtel mitgeliefert wurden, müssen Sie die Kameras dem Receiver zuordnen. Lesen Sie in diesem Handbuch das Kapitel über das Pairing der Kameras.**



Positionieren Sie Basis-Löcher über den Schrauben. Führen Sie die Basis herunter, um sie an ihrem Platz einzurasten

## Stromversorgung der Kamera

Die Kamera kann entweder durch das Netzwerkteil oder durch Batterien mit Strom versorgt werden (Das erfordert 4 Batterien vom Typ ‚AA‘, sie werden nicht mitgeliefert). **ACTUNG:** Drahtlose Kameras brauchen eine Stromquelle (entweder einen elektrischen Stromanschluss oder Batteriestrom), um zu funktionieren. Wenn Sie beabsichtigen, die Kamera permanent an einem Ort zu installieren, wird die Verwendung des mitgelieferten Netzwerkteils empfohlen, um Bildunterbrechungen zu vermeiden, denn die Verwendung von Batteriestrom ist nur als vorübergehende Lösung vorgesehen.

### Netzwerkteil:

Schließen sie das Netzwerkteil an die Kamera an. Stellen Sie sicher, dass das Netzwerkteil einen geerdeten Ausgang oder einen FI Schalter hat, um die Kamera vor Stromschwankungen zu schützen.

D



### Batterie Fach

- 1 Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefaches am Boden der Kamera.
- 2 Geben Sie 4 x AA Batterien (werden nicht mitgeliefert) in das Batteriefach. Stellen Sie sicher, dass die Anzeigen der Batterien für positiv (+) und negativ (-) korrekt aufgereiht sind.
- 3 Platzieren Sie die Abdeckung des Batteriefaches wieder an der vorgesehenen Stelle.

**ACTUNG: Wenn die Kamera an das Netzwerkteil angeschlossen ist, werden die Batterien nicht gebraucht. Die Batterien sind nur für kurzzeitigen Gebrauch der tragbaren Kamera vorgesehen.**

# Hauptmenü

Das Hauptmenü besteht aus 4 Untermenüs:

- 1 **PAIRING** – Verwenden Sie das Pairing-Menü, um dem Receiver Kameras zuzuordnen.
- 2 **EV** – Stellt den Belichtungsgrad der Kamera ein.
- 3 **ENERGIE SPAREN** – Aktiviert den Energiesparmodus des Receivers (wenn keine Aktivität der Kameras registriert wird).
- 4 **EINSTELLUNG** – Stellt die Optionen für den AV Ausgang ein und stellt die Werkseinstellungen des Receivers wieder her.



D

Tasten  $\uparrow\downarrow\leftarrow\rightarrow$ , um auf, ab, nach links oder rechts zu navigieren und drücken Sie auf OK, um eine Einstellung zu bestätigen.

## EV Menü

Das EV-Menü wird verwendet, um den Belichtungsgrad der Kamera einzustellen. Verwenden Sie die Pfeile LINKS  $\leftarrow$  und RECHTS  $\rightarrow$ , um den Balken von DUNKEL (links) auf HELL (rechts) zu verschieben. Drücken Sie auf OK, um die Änderung zu bestätigen. The EV Menu is used to adjust the exposure of the camera.



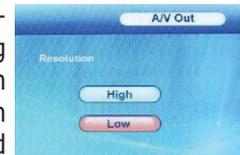
## Energiespar-Menü

Das Energiespar-Menü wird verwendet, um den Bildschirm zu einem vorher festgelegten Zeitpunkt auszuschalten und die Batterie zu schonen. Diese Funktion kann auf 1, 2, 5 und 10 Minuten eingestellt oder durch Drücken auf Abbrechen beendet werden. Der Bildschirm wird nach der Zeit, die Sie eingestellt haben (1, 2 oder 10 Minuten) verdunkelt, um Batterie zu sparen. Er wird durch Drücken auf den Knopf vorne auf dem Bildschirm, oder wenn die Kameras ein lauterer Geräusch entdecken, wieder aktiviert. Wenn er durch das Drücken einer beliebigen Taste auf der vorderen Anzeige des Bildschirms (außer OK) aktiviert wurde, schaltet sich der Bildschirm nach der von Ihnen festgelegten Zeit wieder aus, wenn es in dieser Zeit keinen akustischen Auslöser gab.



## A/V Aus Menü

Die Option A/V Aus wird verwendet, um die Auflösungsqualität des Bildes festzulegen, das an die Ansichtsvorrichtung (TV-, VCR-Gerät oder Bildschirm) gesendet wird. Verwenden Sie die AUF und AB-Pfeile  $\uparrow\downarrow$ , um die Auflösung festzulegen und drücken Sie zur Bestätigung auf OK. Es wird dringend empfohlen, die Einstellung „Hoch“ zu verwenden, um die beste Bildreproduktion auf großen Bildschirmen zu garantieren. – Die Standardeinstellung ist „Hoch“.



## Kamera-Pairing

Wenn das System geliefert wird, sind die Kameras bereits zugeordnet. Diese Kameras kommunizieren mit dem Receiver, sobald sie an den Strom angeschlossen sind. Die Pairing-Funktion ordnet jeder Kamera auf dem drahtlosen Receiver einen anderen Kanal zu (bis zu 4 Kameras) und ist für die Konfigurierung weiterer Kameras notwendig.

**ACTUNG: Es wird dringend empfohlen, die Kameras dem Receiver zuzuordnen, bevor sie fix installiert werden.**

1. Versorgen Sie die Kamera durch Anschließen an das Netzteil oder das Batteriefach mit Strom und stellen Sie den Schalter auf AN. Die Stromanzeige der Kamera muss auf AN stehen.
2. Stellen Sie die Stromversorgung des Receivers her, indem Sie das Netzteil mit dem 9V-Anschluss an der Seite verbinden.
3. Drücken Sie die MENÜ-Taste auf dem Receiver. Navigieren Sie zum Menü PAIRING, indem Sie die Tasten  $\uparrow/\downarrow$  drücken. Drücken Sie auf OK, um das PAIRING-MENÜ zu öffnen.
4. Wählen Sie einen Kanal, indem Sie die AUF und AB-Tasten  $\uparrow/\downarrow$  drücken. Drücken Sie zur Bestätigung auf dem Receiver auf OK.
5. Drücken Sie mit einem Stift oder einer Büroklammer auf den PAIRING Knopf an der Unterseite des Receivers.
6. Eine Nachricht erscheint auf dem Bildschirm des Receivers. Der Receiver zählt von 30~0. – Drücken Sie während dieser Zeit den PAIRING-Knopf auf der Kamera, um diese erfolgreich zuzuordnen.
7. Drücken Sie den PAIRING-Knopf auf der Rückseite der Kamera. Wenn die Kamera zugeordnet wurde, wird dies sofort auf dem Bildschirm des Receivers angezeigt.



## Problemlösung

If you have problems with the system, there is often a quick and simple solution. Please try the following:

Problem	Lösung
Eine Kamera liefert kein Bild.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Überprüfen Sie alle Verbindungen der Kamera. Kontrollieren Sie, ob das Netzteil angeschlossen ist.</li> <li>2 Überprüfen Sie, ob sowohl die Kameras als auch der Receiver auf AN stehen.</li> <li>3 Überprüfen Sie, ob die Kamera in Reichweite des Receivers ist. Wenn Sie Batterien verwenden, versuchen Sie, diese auszuwechseln.</li> </ol>
Das Bild bricht zusammen.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Platzieren Sie die Kamera näher am Receiver.</li> <li>2 Positionieren Sie die Kamera, den Receiver oder beide neu, um den Empfang zu verbessern.</li> <li>3 Adjust the monitor antenna to vertical position.</li> </ol>
Es gibt Probleme mit dem Ton	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Überprüfen Sie, ob der Lautstärkeregler des TV-Geräts auf AN steht.</li> <li>2 Stellen Sie sicher, dass die Tonquelle in Reichweite des Kameramikrofons ist.</li> <li>3 Wenn die Einheit ein lautes, kreischendes Geräusch von sich gibt (Resonanz), platzieren Sie die Kamera oder den Receiver weiter entfernt.</li> </ol>
Das Bild ist oder wurde unstet	<p>Das Bild kann unstet werden, wenn es eine niedrigere Bildfrequenz empfängt (z.B. 10 Bilder pro Sekunde vs. 20 Bilder pro Sekunde).</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Versuchen Sie, die Kamera näher am Receiver zu platzieren</li> <li>2 Entfernen Sie Hindernisse zwischen Receiver und Kamera.</li> <li>3 Adjust the monitor antenna to vertical position.</li> </ol>
Das Bild wird grobkörnig, wenn man die Funktion AV Aus für eine Ansicht auf einem großen TV-Gerät/Bildschirm verwendet	<p>Der AV-Ausgang dient ausschließlich der Bequemlichkeit. Bei einem großen TV-Gerät/Bildschirm kann das Bild grobkörnig sein, da die Auflösung der Kamera auf VGA beschränkt ist (640x480 Pixels). Das ist kein Produktionsfehler. Um die beste Leistung zu erzielen, verwenden Sie ein TV-Gerät/einen Bildschirm mit PIP-Funktion (Bild-in-Bild-Funktion). Lesen Sie im Handbuch Ihres TV-Geräts/Bildschirms nach, ob diese Anwendung verfügbar ist. Sehen Sie sich das Video auf einem kleineren TV-Gerät/Bildschirm an.</p>

## Receiver Spezifikationen

Empfangs-Frequenzbereich	2.400GHz~2.482GHz
Datenübertragungsrate	1.5 Mbps
Empfangs-Empfindlichkeit	-81dBm
Demodulationsart	GFSK mit FHSS
Auflösung	H: 480 V: 240
Sichtwinkel	H: 50° V: 50°
A/V Ausgang / Auflösung	VGA 640x320 / 15FPS, QVGA 320x240 / 30FPS
Alarmempfindlichkeit	80dB $\pm$ 10% (1M)
Anschlusswert	9V DC $\pm$ 5%
Energieverbrauch	400mA max. ohne Aufladen 800mA mit Aufladen
Betriebstemperatur	-10° ~ 60° C (14°F ~ 140°F)
Betriebsfeuchtigkeit	0 ~ 85% RH

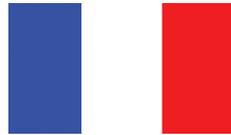
D

## Kamera Spezifikationen

Sendefrequenzbereich	2.400GHz~2.485GHz
Datenreichweite	1.5 Mbps
Sendeleistung	14dBm (TYP)
Modulationsart	GFSK mit FHSS
Übertragungsdistanz	150m (Sichtlinie)
Bildsensortyp	1/4" Farbe CMOS Bildsensor
Effiziente Pixel	H: 640 V: 480
Bildverarbeitung	Bewegt JPEG
Bildauflösung/Bildfrequenz	H: 640 V: 480 / 30FPS Max
AES	On 1/2000 ~ 1/20 sec
Weißabgleich	Ja
Automat. Verstärkerregelung/ Bereich	On / 0dB~24dB
Linse	4.9mm / F2.8
Ansichtswinkel (Diagonal)	60°
Mindestbeleuchtung	2.5 LUX (Infrarot AUS), 0 LUX (Infrarot An)
Infrarotanzeige/Nachtsichtbereich	8 LEDs / 840nm 5m (mit Infrarotanzeige)
Anschlusswert	9V DC ±5%
Energieverbrauch	360mA MAX (mit Nachtbeleuchtung) 300mA (ohne Nachtbeleuchtung)
Betriebstemperatur	-10°C ~ 40°C (14°F ~ 104°F)
Betriebsfeuchtigkeit	0% ~ 85%
Umwelttemperatur	-10° ~ 60° C (14°F ~ 140°F)

---

# Français



Fr

# Registre

---

46	Prologue
47	Grandeurs garanties
48	Installation du récepteur sans fils
49	Function buttons front- and back side monitor
50	Function buttons monitor
51	Function buttons camera
52	Connecting camera adapter
53	Menu principal
54	Camera Pairing
55	Solution des problèmes
56	Technical specifications monitor
57	Technical specifications camera

Fr

---

## Prologue

Congratulations with your brand new Luvion® Baby monitor! Becoming a mom or dad is one of the most exciting moment in your life. We do understand that very well. We hope you will enjoy watching your baby or child grow up on the Luvion® baby monitor.

The Luvion® Baby monitor is very handy when you would like to see and hear your baby or child. Off course, you can use the Luvion® baby monitor for different purposes. You can monitor elder people, pets or your house(door) as well. In this user manual you find a complete installation schedule and all specs. of the monitor and camera. Please read this user manual carefully prior to the use of the Luvion® Baby monitor.

We hope that you will enjoy the use of the Luvion® baby monitor

Luvion® is a supplier of different premium baby products. Based on safety, design and quality we offer the best products only. We hope to see you again as a satisfied customer.

**LUVION®**

*Love your baby*

## Grandeurs garanties

- La technologie numérique sans fils proportionne une excellente qualité de l'image.
- Emission sans interférences, sûr et privée.
- Distance d'émission jusqu'à 150 mètres.
- Qualité exceptionnelle du son.
- Le dispositif vous avertit lorsque l'appareil est hors de la distance d'émission.
- Le système supporte jusqu'à 4 caméras.

### Caractéristiques de caméra

- Caméra de résolution VGA.
- La vision nocturne permet d'obtenir une image même avec un peu de lumière à une distance de jusqu'à 4 mètres.
- Comprend un microphone.
- La caméra peut fonctionner avec des piles, ce qui permet d'avoir un dispositif totalement sans fils.

Fr

### Caractéristiques de récepteur

- Moniteur LCD de 2.4" en couleur / récepteur avec une grande qualité de l'image.
- Sortie vidéo / audio pour se connecter à TV / moniteur ou pour enregistrer sur un appareil VCR/DVD.
- Batterie de polymère de lithium qui facilite à que le dispositif soit réellement portable.
- Base pour le récepteur sont inclus.
- Indicateur du volume de l'audio et de l'alarme.
- Audio level indicator and alarm.

Le système comprend les éléments suivants:



Recepteur sans fils



Base pour le récepteur



Camera sans fils



Adaptateur de courant (le récepteur)



(le camera)



Cable de video RCA

Il est livré, avec la caméra, un de chacun des éléments ci-dessus. Veuillez vérifier le carton pour savoir le nombre de caméras inclus avec la système.

## Installation du récepteur sans fils

Avant de réaliser l'installation du récepteur, vous devez décider si vous allez utiliser la base du récepteur ou si vous connectez les fils directement au récepteur:

- 1 Situez la base du récepteur ou le récepteur dans un endroit où vous recevez bien le signal de votre/vos caméra(s).
- 2 Connectez le câble de sortie d'alimentation de l'adaptateur AC à la connexion de l'alimentation 9V de la base ou du récepteur. Connectez ensuite sur une prise de courant ou sur une réglette.
- 3 Laissez le récepteur se charger pendant 6 heures avant la première utilisation, pour que la batterie rechargeable du récepteur se charge complètement. Ne déconnectez pas le câble d'alimentation du récepteur / de la base pendant le processus de la première charge. Après la première charge, mettez-le à recharger lorsqu'il est nécessaire.
- 4 Si vous souhaitez voir les images du récepteur sur un plus grand écran, connectez le câble AV inclus à la base ou au récepteur, et connectez à l'autre extrémité le câble à l'entrée de vidéo (jaune) et d'audio (blanc) de la télévision, appareil de VCR ou autre dispositif d'enregistrement ou visionnage.

Fr

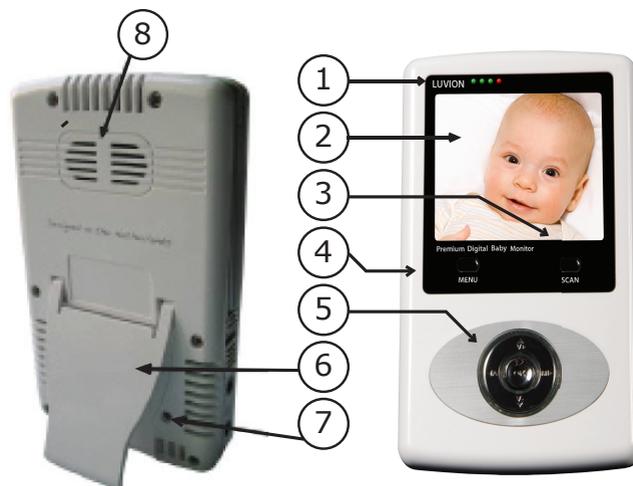
**AVIS: l'usage de la sortie AV est destiné à des fins pratiques. Lorsque vous utilisez un écran plus grand, l'image pourra apparaître peu définie, puisque la caméra est limitée à une résolution d'image VGA (640x480 pixels). Ceci n'est pas un défaut du produit. Pour obtenir un meilleur rendement, utilisez la fonction PIP (image dans une image, PIP sont les sigles en anglais) de la TV ou du moniteur. Vérifiez le manuel d'utilisation de votre Tv/moniteur pour savoir si cette fonction est disponible. Ceci vous permettra de voir des images de votre TV ou autre source vidéo en même temps que les images reçues de la caméra, qui apparaîtront dans une petite fenêtre sur le même écran.**

### Mode visionnage:

Ces différents contrôles s'utilisent lorsque vous visionnez la vidéo reçue depuis la caméra en direct:

- Appuyez sur les flèches HAUT/BAS ↑↓ pour augmenter ou baisser le volume.
- Appuyez sur la flèche GAUCHE ← Pour voir les caméras\* en mode automatique.
- Appuyez sur la flèche DROITE → Pour passer manuellement d'une caméra à une autre

## Functionbuttons front- and backside reciever



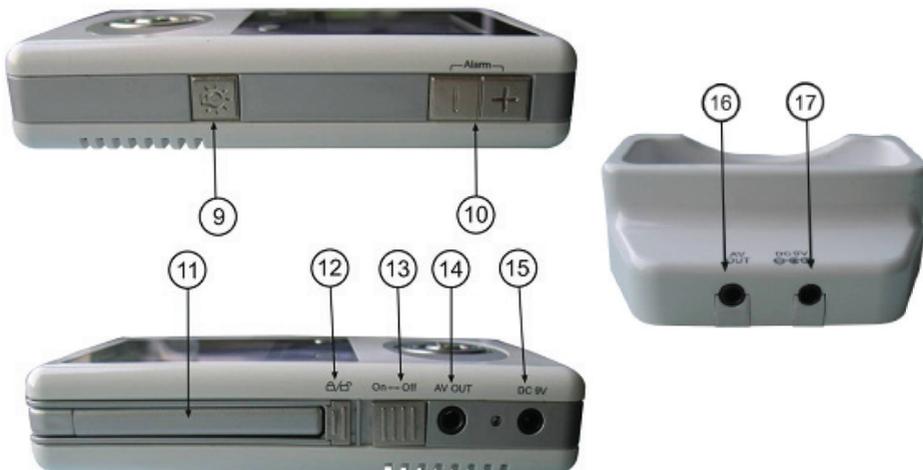
Fr

- 1 *LEDs du volume de l'audio* – La LED verte indique que le récepteur est allumé ou éteint. Les LEDs rouges indiquent le volume du son (de faibles à fort).
- 2 *Ecran LCD* – Montre les images de la caméra.
- 3 *Bouton SCAN* – En appuyant sur le bouton Scan, l'écran LCD s'éteindra et le système scanne en continu toutes les caméras disponibles. La fonction SCAN peut être utilisée pour les deux fonctions suivantes: (1) Pour éviter de déranger l'utilisateur (par exemple, lorsqu'il dort) avec la lumière de l'écran LCD ou (2) pour économiser la batterie. Si un son est détecté au-dessus du niveau préétabli dans la/les caméra(s), le récepteur émettra une alerte sonore et montrera l'image de la caméra qui a détecté le son. Le récepteur reviendra en mode Scan 5 secondes après la dernière alarme. Appuyez sur n'importe quel bouton du moniteur, sauf OK, pour sortir du mode Scan.
- 4 *Bouton MENU* – Appuyez sur ce bouton pour accéder au menu du récepteur. Appuyez de nouveau pour sortir.
- 5 *Bouton de navigation/OK* – Utilisez les contrôles dans le mode visionnage et dans le mode menu.
- 6 *Pied* – Ouvrez le pied pour situer le récepteur sur une surface plate (comme une table ou étagère). Comme alternative, vous pouvez situer le récepteur sur sa base.
- 7 *Bouton Pair* – Appuyez sur le bouton "Pair" lorsque vous voulez accoupler le récepteur avec la caméra.
- 8 *Haut-parleur* – Emet le son envoyé de la ou des caméra(s).

## Contrôles receptrer

- 9 *Bouton de lumière nocturne* – Appuyer sur ce bouton pour allumer ou éteindre, de manière sans fils, la lumière nocturne (pour la caméra dont les images se montrent à cet instant sur l'écran LCD).
- 10 *Bouton Alarme +/-* – Appuyer sur ce bouton pour augmenter ou baisser le volume de l'alarme.
- 11 *Antenne du récepteur* – Reçoit et envoie le signal à la ou aux caméras.
- 12 *Switch pour l'antenne* – Fait glisser le bouton a la position de déverrouillage, l'antenne de récepteur sautera vers le haut. Ensuite vous pouvez ajuster l'antenne a la position verticale pour une meilleure réception de signal.
- 13 *Bouton Power* – Appuyez sur ce bouton pour allumer ou éteindre le récepteur.
- 14 *Sortie A/V (Usage optionnel)* – Connectez le câble A/V inclus pour voir la vidéo du récepteur sur la TV ou un moniteur, ou enregistrer en DVD ou VCR. Vous pouvez aussi utiliser la sortie A/V de la base du récepteur.
- 15 *Entrée de l'alimentation DC 9V* – Connectez l'adaptateur d'alimentation DC 9V pour connecter le récepteur et/ou charger la batterie du récepteur (lorsque le récepteur n'est pas sur sa base).
- 16 *Sortie A/V* – Connectez le câble A/V inclus pour voir les image du récepteur (lorsque le récepteur est situé sur sa base) sur une TV ou moniteur, ou pour enregistrer sur un appareil de DVD o VCR.
- 17 *Port d'entrée d'alimentation DC 9V* – Connectez l'adaptateur d'alimentation DC 9V (inclus) à la base du récepteur pour connecter le récepteur et/ou le charger (lorsqu'il est sur la base).

**AVIS: Lorsque le récepteur est sur la base, et le câble A/V est connecté (correctement), l'écran LCD du récepteur s'éteindra. L'écran se rallumera lorsque vous déconnecterez le câble A/V.**



## Contrôles camera



Fr

- 1 *Antenne de la caméra* - Envoie et reçoit les signaux à ou depuis le récepteur.
- 2 *Interrupteur de vision nocturne* - Appuyez sur ce Bouton pour allumer ou éteindre la lumière (ON / OFF).
- 3 *Lentille / LED IR* - Les LEDs infra-rouges permettent de voir les images lorsqu'il y a peu ou pas de lumière.
- 4 *Microphone* - Reçoit les sons les plus proches de la caméra et envoie le son de la caméra au récepteur.
- 5 *Alimentation DC 9V* - Connectez l'adaptateur d'alimentation DC 9V à la caméra.  
**AVIS: la caméra peut aussi être utilisée avec 4 piles AA (non incluses), qui doivent se mettre dans la base de la caméra. Si la caméra est connectée avec l'adaptateur AC, les piles ne s'utilisent pas. Le fonctionnement avec des piles permet un usage bref et portable.**
- 6 *Bouton PAIR* - Ce bouton sert à accoupler la caméra au récepteur. Il se trouve sur la partie postérieure du support.
- 7 *Activation de l'alarme* - Ajustez la sensibilité de l'alarme au son. Le récepteur émettra un signal sonore lorsqu'il y aura un son supérieur au préétabli. Ajustez la roue latérale pour augmenter ou baisser la sensibilité.
- 8 *Interrupteur ON/OFF de la caméra* - Allumez ou éteignez la caméra.

## Installation de la caméra

Avant d'installer la caméra, vous devrez décider où et comment vous allez la disposer, et où vous connecterez la caméra sur le courant. Avant de réaliser l'installation définitive, vérifiez le rendement du dispositif en visionnant une image sur le récepteur avec la caméra située là où vous souhaitez l'installer, et le récepteur situé là où vous l'utiliserez le plus souvent.

### Avis avant l'installation:

Situez la caméra pour optimiser son champ de vision: sélectionnez un endroit qui permet d'avoir une vision claire de la pièce que vous voulez contrôler, sans poussière et hors de portée de une lumière intense ou de la lumière du soleil directe. Evitez d'installer les caméras là où il peut y avoir des murs épais ou obstacles entre les caméras et le récepteur.

Fr

### Installer la caméra

- 1 Sortir la caméra de l'emballage.

**AVIS: si vous installer des caméras qui ne venaient pas incluses avec le système, lisez la section Accouplement des caméras pour obtenir les détails sur leur installation.**

- 2 Accrocher la caméra au mur Marquez la position des trous pour mettre les vis sur le mur. Utilisez une perceuse pour réaliser les trous et insérer les vis dans le mur. Ajustez fermement la caméra au mur en mettant le support sur les vis et en le faisant glisser vers le bas.

**AVIS: la caméra peut aussi être installée sur une surface plate, comme une table ou étagère, dans ce cas vous n'aurez pas besoin de vis.**

- 3 Ajustez l'angle de vision de la caméra



Situez les trous de la base sur les vis. Faites glisser la base vers le bas pour bien l'ajuster

## Connecter l'alimentation de la caméra

La caméra peut fonctionner grâce à un adaptateur de courant inclus ou avec des piles (4 piles de type AA, non incluses).

**AVIS: les caméras sans fils requièrent une source d'alimentation, soit une prise de courant soit des piles, pour fonctionner. Si vous souhaitez installer la caméra dans un endroit fixe, nous vous recommandons d'utiliser l'adaptateur de courant inclus pour éviter une interruption de l'image, puisque le fonctionnement du dispositif avec des piles peut être seulement considéré de temporaire.**

### Adaptateur de courant

Connectez l'adaptateur de courant à la caméra. Assurez-vous que l'adaptateur est connecté à une prise de terre pour protéger la caméra des changements de tension.



### Piles

- 1 Retirez le cache du compartiment à piles, situé dans la base de la caméra.
- 2 Introduisez 4 piles AA (non incluses) dans le compartiment. Assurez-vous de bien aligner les pôles positifs (+) et négatifs (-) des piles.
- 3 Refermer le cache du compartiment à piles.

**AVIS: si la caméra est connectée avec l'adaptateur AC, les piles ne s'utilisent pas. Le fonctionnement de la caméra avec des piles est destiné à un usage portable et bref.**

## Menu principal

Le menu principal contient 4 sous menu:

- 1 *PAIRING (Accouplement)* – Utilisez le menu Pairing pour ajouter une/des caméra(s) au récepteur
- 2 *EV* – Réglez le niveau d'exposition de la caméra.
- 3 *ECONOMIE D'ENERGIE* – Met le moniteur en économie d'énergie (lorsque les caméras ne détectent pas d'activité).
- 4 *SETTING (Réglages)* – Permet de configurer les options de sortie AV et rétablit les valeurs par défaut du récepteur (Elimine toutes les configurations introduites par l'utilisateur).



### Menu EV

Le menu EV s'utilise pour régler la luminosité de la caméra. Utilisez les touches GAUCHE ← ET DROITE → pour passer du plus sombre (gauche) au plus claire (droite) de la barre. Appuyez sur OK pour accepter les changements.



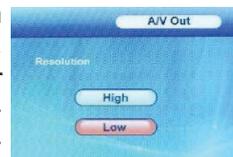
### Menu Power Saving (Economie d'énergie)

Le menu Power Saving (Economie d'énergie) s'utilise pour utiliser l'écran dans un moment prédéterminé pour, ainsi, économiser de l'énergie. Cette fonction peut se configurer à 1 minutes, 2 minutes, 5 minutes, 10 minutes, ou peut se désactiver en sélectionnant Cancel (Annuler). L'écran du moniteur s'éteindra une fois passé le temps établi Par l'utilisateur (1, 2, 5 ou 10 minutes). En appuyant sur n'importe quel bouton du moniteur, le moniteur se rallumera, de la même manière si les caméras détectent un son au volume supérieur à celui préétabli. Si Vous appuyez sur n'importe quel bouton du moniteur pour l'activer (sauf OK), le moniteur se rééteindra une fois passé le temps établi par l'utilisateur, sauf si les caméras détectent un son au volume supérieur à celui préétabli pendant ce laps de temps.



### Menu A/V Out (Sortie A/V)

L'option A/V Out s'utilise pour régler la qualité de la résolution de l'image envoyée au dispositif de visionnage (par exemple, TV, VCR, moniteur). Utilisez les flèches HAUT et BAS ↑↓ pour sélectionner la résolution souhaitée. Appuyez sur OK pour accepter la sélection. Nous vous recommandons d'utiliser le réglage High (Haute) pour garantir la meilleure lecture des images sur des écrans plus grands – la valeur par défaut est High (Haute).



## Accouplement des caméras

Le système est équipé d'une caméra qui est déjà accouplée. Cette caméra, une fois allumée, se communiquera avec le récepteur. La fonction d'accouplement donne à chaque caméra une chaîne différente du récepteur sans fils (jusqu'à 4 caméras), et elle est nécessaire pour configurer des caméras additionnelles.

**AVIS: nous vous recommandons d'accoupler les caméras au récepteur avant leur installation définitive.**

- 1 Allumez la caméra en connectant l'adaptateur de courant ou en mettant les piles, puis en mettant l'interrupteur sur la position ON. La LED de la caméra doit s'allumer.
- 2 Allumez le récepteur en connectant l'adaptateur de courant à l'entrée 9V, située sur le latéral.
- 3 Appuyez sur le bouton MENU du récepteur. Accéder au menu PAIRING (Accouplement) en appuyant sur les flèches  $\uparrow\downarrow$ . Appuyez sur le bouton OK pour ouvrir le menu Pairing
- 4 Sélectionnez une chaîne en appuyant sur les flèches HAUT et BAS  $\uparrow\downarrow$ . Appuyez sur le bouton OK du récepteur pour accepter.
- 5 Appuyez sur le bouton PAIR (Accoupler) situé sur la partie supérieure du récepteur en utilisant la pointe d'un stylo ou un trombone.
- 6 Il apparaîtra alors un message sur l'écran du récepteur. Le récepteur réalisera un compte à rebours de 30 à 0- vous devrez appuyer sur le bouton PAIR (Accoupler) si tué sur la caméra pendant ce compte à rebours pour accoupler correctement la caméra.



Fr



- 7 Appuyez sur le bouton PAIR (Accoupler) situé sur la partie postérieure de la caméra. Une fois la caméra accouplée, le moniteur du récepteur pourra montrer les images de celle-ci.



## Solution des problèmes

Il existe souvent une solution rapide et facile lorsque vous rencontrez des problèmes avec votre système. Merci de suivre les conseils suivants:

Problèmes	Solution
Il n'y a pas d'images.	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Vérifiez toutes les connexions de la caméra. Assurez-vous que l'adaptateur est connecté.</li><li>2 Vérifiez, aussi, que toute(s) la/les caméra(s) et le récepteur soient allumés.</li><li>3 Vérifiez que la caméra est dans le champ de réception du moniteur.</li><li>4 Si vous utilisez des piles, essayez de les changer.</li></ol>
L'image est instable.	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Situez la caméra plus près du récepteur.</li><li>2 Changez la position de la caméra, du récepteur ou des deux pour améliorer la réception.</li><li>3 Ajuster l'antenne de récepteur à la position verticale.</li></ol>
Problèmes de son.	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Vérifiez que le niveau du volume est suffisamment élevé.</li><li>2 Vérifiez que le son n'est pas trop loin du micro.</li><li>3 Si l'unité émet un son strident (écho), éloignez la caméra du moniteur.</li></ol>
L'image est brouillée.	<p>L'image peut s'entrecouper lorsque le taux de photogrammes est bas (càd, 10 photogrammes contre 20 par seconde).</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1 Essayez d'approcher la caméra du récepteur.</li><li>2 Éliminez les obstacles qu'ils peuvent y avoir entre le récepteur et la caméra.</li><li>3 Ajuster l'antenne de récepteur à la position verticale.</li></ol>
L'image a une mauvaise définition lorsque vous utilisez la fonction AV pour voir l'image sur une TV ou un moniteur plus grand.	<p>L'usage de la sortie AV est destinée à des fins pratiques. Lorsque vous utilisez un écran plus grand, l'image pourra apparaître peu définie, puisque la caméra est limitée à une résolution d'image VGA (640x480 pixels). Ceci n'est pas un défaut du produit. Pour obtenir un meilleur rendement, utilisez la fonction PIP de la TV ou du moniteur. Vérifiez le manuel d'utilisation de votre TV/ pour savoir si cette fonction est disponible. Ceci vous permettra de voir des images de votre TV ou autre source vidéo en même temps que les images reçues de la caméra, qui apparaîtront dans une petite fenêtre.</p>

## Caractéristiques du récepteur

Rangée de fréquence de réception	2.400GHz~2.482GHz
Vitesse de transfert	1.5 Mbps
Sensibilité de réception	-81dBm
Type de démodulation	GFSK con FHSS
Résolution	H: 480 V: 240
Angle de vision	H: 50° V: 50°
Sortie A/V / Résolution	VGA 640x320 / 15FPS, QVGA 320x240 / 30FPS
Sensibilité de l'alarme	80dB ±10% (1M)
Besoin d'alimentation	9V DC ±5%
Consommation d'énergie	400mA Max. Sans charger 800mA en chargeant
Rangée de températures en fonctionnement	-10° ~ 60° C (14°F ~ 140°F)
Humidité en fonctionnement	0 ~ 85% RH

Fr

## Caractéristiques de la caméra

Rangée de fréquence d'émission	2.400GHz~2.485GHz
Vitesse de transfert	1.5 Mbps
Puissance d'émission	14dBm (TYP)
Type de démodulation	GFSK con FHSS
Distance d'émission	150m (sans obstacles)
Type de capteur d'image	1/4" Capteur d'image couleur CMOS
Pixels effectifs	H: 640 V: 480
Traitement de l'image	Motion JPEG
Résolution de l'image / Taux de photogrammes	H: 640 V: 480 / 30FPS Max
AES	On 1/2000 ~ 1/20 sec
Equilibre des blancs	Saï
AGC / Rangée	On / 0dB~24dB
Lentille	4.9mm / F2.8
Angle de vision (diagonal)	60°
Illumination minimum	2.5 LUX (IR éteint), 0 LUX (IR allumé)
LED IR/ Distance vision nocturne	8 LEDs / 840nm 5m (avec LED IR)
Besoin d'alimentation	9V DC ±5%
Consommation d'énergie	360mA Max. (avec vision nocturne) 300mA (sans vision nocturne)
Température en fonctionnement	-10°C ~ 40°C (14°F ~ 104°F)
Humidité en fonctionnement	0% ~ 85%
Classification environnement	-10° ~ 60° C (14°F ~ 140°F)

Fr

---

# Español



Es

## Registro

---

- 60 Idioma
- 61 Características
- 62 Instalación del receptor inalámbrico
- 63 Receptor inalámbrico - Controles frontales
- 64 Receptor inalámbrico - Controles laterales
- 65 Controles cámara
- 66 Instalación de la cámara
- 67 Conectar la alimentación de la cámara
- 68 Menú principal
- 69 Emparejamiento de cámaras
- 70 Solución de problemas
- 71 Especificaciones del receptor
- 72 Especificaciones de la cámara

Es

---

### Idioma

Congratulations with your brand new Luvion® Baby monitor!  
Becoming a mom or dad is one of the most exciting moment in your life.  
We do understand that very well. We hope you will enjoy watching your  
baby or child grow up on the Luvion® baby monitor.

---

The Luvion® Baby monitor is very handy when you would like to see and  
hear your baby or child. Off course, you can use the Luvion® baby moni-  
tor for different purposes. You can monitor elder people, pets or your  
house(door) as well. In this user manual you find a complete installation  
schedule and all specs. of the monitor and camera.  
Please read this user manual carefully prior to the use of the Luvion®  
Baby monitor.

We hope that you will enjoy the use of the Luvion® baby monitor

---

Luvion® is a supplier of different premium baby products. Based on safe-  
ty, design and quality we offer the best products only. We hope to see  
you again as a satisfied customer.

**LUVION®**

*Love your baby*

---

# Características

- La tecnología digital inalámbrica proporciona una calidad y nitidez de imagen excelentes.
- Señal libre de interferencias, segura y privada.
- Rango de transmisión de hasta 137 metros.
- Nitidez de sonido excepcional.
- La función de advertencia de seguridad le avisa cuando el dispositivo está fuera del rango de transmisión.
- Sistema ampliable hasta 4 cámaras.

## Características de la cámara

- Cámara de resolución VGA.
- La visión nocturna permite visionado con nivel bajo de luz a una distancia de hasta 4,5 metros.
- Micrófono incorporado.
- La cámara puede funcionar con pilas, lo que permite un funcionamiento del dispositivo completamente inalámbrico.

## Características del receptor

- Monitor LCD de 2.4" a color / Receptor con calidad de imagen superior.
- Salida de vídeo / audio para visionado en TV / monitor o para grabación en aparato de VCR / DVD.
- Batería de polímero de litio que facilita que el dispositivo sea realmente portátil.
- Base para el receptor incluidos.
- Indicador de nivel de audio y alarma.

Es

El sistema viene equipado con los siguientes componentes:



Receptor inalámbrico



Base para el receptor



Cámara inalámbrica



Adaptador de alimentación (para el receptor)



(para el cámara)



Cable de vídeo RCA

Se entrega, junto con la cámara, uno de cada uno de los elementos mostrados más arriba. Por favor, compruebe la caja para conocer el número de cámaras incluido con su sistema.

## Instalación del receptor inalámbrico

Antes de llevar a cabo la instalación, decida si utilizará la base del receptor o si conectará los cables directamente al receptor:

- 1 Coloque la base del receptor o el receptor en un lugar en el que pueda recibir con claridad la señal de su(s) cámara(s).
- 2 Conecte el cable de salida de alimentación del adaptador AC a la conexión de ALIMENTACIÓN 9V de la base o del receptor. Conecte la enchufe a una toma de pared o protector de subidas de tensión.
- 3 Deje el receptor cargando durante 6 horas antes de utilizarlo por primera vez, para que la batería recargable del receptor se cargue completamente. No desconecte el cable de alimentación del receptor/de la base durante el proceso de carga inicial. Tras la primera carga, recargue cuando sea necesario.
- 4 Si desea ver imágenes del receptor en una pantalla de mayor tamaño, conecte el cable AV incluido a la base o al receptor; y conecte el otro extremo del cable a los puertos IN de vídeo (amarillo) y de audio (blanco) de la televisión, aparato de VCR u otro dispositivo de grabación/visionado.

Es

**AVISO: el uso de la salida AV está destinado a propósitos prácticos. Cuando utilice una pantalla de mayor tamaño, la imagen puede aparecer con poca definición, ya que la cámara limita los límites de resolución de imagen a VGA (640x480 píxeles). Esto no es un defecto del producto. Para obtener un mayor rendimiento, utilice la función PIP (imagen dentro de imagen, PIP por sus siglas en inglés) de la TV/monitor. Compruebe el manual del producto de su TV/monitor para saber si esta función está disponible. Esto le permite ver imágenes de TV u otra fuente de video simultáneamente con las imágenes recibidas desde la cámara, que aparecen en una pequeña ventana en la misma pantalla.**

### Mode visionnage:

Modo visionado: se utilizan los siguientes controles mientras se mira el vídeo recibido desde la cámara en directo:

- Pulse las flechas ARRIBA/ABAJO ↑↓ para subir o bajar el volumen.
- Pulse la flecha IZQUIERDA ← para ver las cámaras en modo de cambio automático.
- Pulse la flecha DERECHA → para cambiar manualmente entre cámaras.

## Receptor inalámbrico - Controles frontales



Es

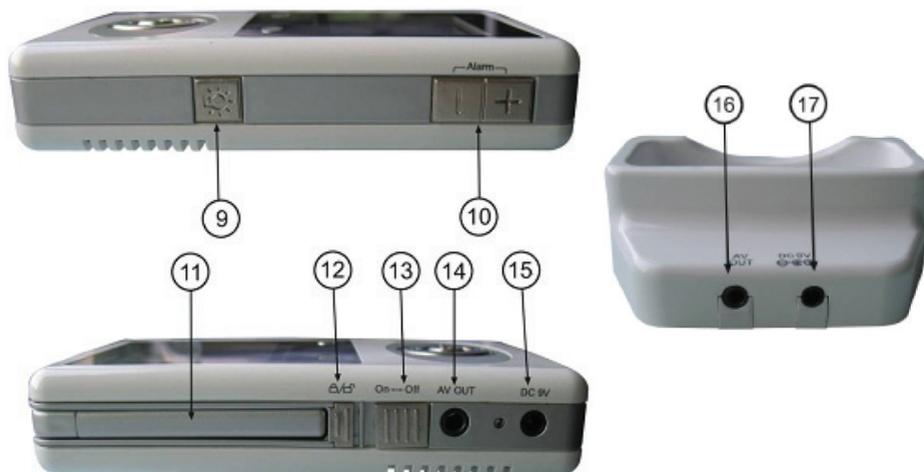
- 1 **LEDs de nivel de audio** – El LED verde indica que el receptor está encendido o apagado. Los LEDs rojos indican el volumen del sonido (de bajo a alto).
- 2 **Pantalla LCD** – Muestra las imágenes de la cámara.
- 3 **Botón SCAN** – Al pulsar el botón Scan, la pantalla LCD se apaga y el sistema escanea continuamente todas las cámaras disponibles. La función SCAN puede utilizarse para las siguientes dos funciones: (1) Para evitar molestias al usuario (por ejemplo, cuando está durmiendo) causadas por el brillo de la pantalla LCD, o (2) Para ahorrar energía de la batería. Si se detecta un sonido por encima del nivel preestablecido en la cámara(s)\*, el receptor pitará y mostrará la imagen de la cámara que detectó el sonido. El receptor volverá al modo Scan 5 segundos después de haber finalizado la alarma. Pulse cualquier botón, excepto el botón OK, del panel frontal del monitor para salir del modo Scan
- 4 **Botón MENÚ** – Pulse para acceder al menú del receptor. Pulse de nuevo para salir.
- 5 **Botón de navegación/OK** – Use los controles en el modo visionado y en el modo menú.
- 6 **Soporte** – Abra el soporte para colocar el receptor sobre una superficie plana (como una mesa o una encimera). Alternativamente, coloque el receptor en su base.
- 7 **Botón Pair (Emparejar)** – Pulse el botón "Pair" cuando empareje el receptor con la cámara.
- 8 **Altavoz** – Emite el sonido transmitido desde la(s) cámara(s).

## Receptor inalámbrico - Controles laterales

- 9 *Botón de luz nocturna* – Pulse para encender o apagar, de modo remoto, la luz nocturna (para la cámara cuyas imágenes se están mostrando en ese momento en la pantalla LCD).
- 10 *Botón de alarma +/-* – Pulse para incrementar o disminuir el volumen de la alarma.
- 11 *Antena del receptor* – Recibe y envía señales a o desde las cámaras.
- 12 *Interruptor Cerradura Antena* - Mueve el interruptor a posición abierta, para que salga la antena del receptor. Ahora puede ajustar la antena a posición vertical para recibir la mejor señal.
- 13 *Botón encendido* – Pulse para encender o apagar el receptor.
- 14 *Puerto salida A/V (Uso opcional)* – Conecte el cable A/V incluido para ver el vídeo del receptor en una TV o un monitor, o grabar en DVD o VCR. Alternativamente, utilice el puerto de salida A/V en la base del receptor.
- 15 *Entrada de alimentación DC 9V* – Conecte el adaptador de alimentación DC 9V para conectar el receptor y/o cargar la batería del receptor (cuando el receptor no esté colocado en la base).
- 16 *Puerto de salida A/V* – Conecte el cable A/V incluido para ver las imágenes del receptor (cuando el receptor esté colocado en la base) en una TV o monitor, o p grabar en un aparato de DVD o VCR. (AVISO: la función de salida A/V no funcionará si el cable de alimentación no está conectado a la base. Sólo debe utilizarse un puerto de salida A/V cada vez).
- 17 *Puerto de entrada de alimentación DC 9V* – Conecte el adaptador de alimentación DC 9V (incluido) a la base del receptor para conectar el receptor y/o cargarlo (cuando esté colocado en la base).

Es

**AVISO: cuando el receptor descansa sobre la base, y el cable A/V está conectado (conéctelo correctamente), la pantalla LCD del receptor se apagará. La pantalla volverá a encenderse cuando desconecte el cable A/V.**



## Controles cámara



- 1 *Antena de la cámara* – Recibe y envía señales hacia o desde el receptor
- 2 *Interruptor de luz nocturna* – Pulse para encender o apagar la luz (ON / OFF). Alternativamente, pulse el botón Light (luz) del receptor para encender o apagar, de modo remoto, la luz de la cámara.
- 3 *Lente / Cubierta LED IR* – Los LEDs de infrarrojos proporcionan visión en condiciones de poca o ninguna luz.
- 4 *Micrófono* – Recibe los sonidos del área cercana a la cámara y transmite el sonido de la cámara al receptor.
- 5 *Alimentación DC 9V* – Conecte el adaptador de alimentación DC 9V a la cámara.  
**AVISO: la cámara también puede utilizarse con 4 pilas AA (no incluidas), que se colocan en la base de la misma. Si la cámara está conectada con el adaptador AC, las pilas no se utilizan. El funcionamiento con pilas permite un uso breve y portátil.**
- 6 *Botón PAIR (Emparejar)* – El botón de emparejamiento está situado en la parte posterior de la cámara, detrás del soporte de mesa.
- 7 *Activador de alarma* – Ajuste el activador para establecer la sensibilidad de la alarma de sonido. El receptor emitirá un pitido de aviso cuando tenga lugar un sonido con un volumen superior al preestablecido. Ajuste la rueda lateral para aumentar o disminuir el nivel.
- 8 *Interruptor ON/OFF de la cámara* – Enciende o apaga la cámara.

## Instalación de la cámara

Antes de instalar la cámara, planifique, detenidamente, dónde y como la posicionará y por dónde pasará el cable que conecta la cámara al adaptador de alimentación. Antes de iniciar la instalación definitiva, verifique el rendimiento del dispositivo visionando una imagen en el receptor con la cámara colocada en la misma ubicación/posición en la que se instalará definitivamente, y el receptor situado en el lugar en el que se utilizará con mayor frecuencia.

### Advertencias para la instalación:

Coloque la cámara para optimizar el área de visionado: seleccione una ubicación para la cámara que le proporcione una visión clara del área que desea controlar, sin polvo y fuera del alcance de una fuente potente de luz o de la luz solar directa. Evite instalar las cámaras allí donde existan muros gruesos u obstrucciones entre las cámaras y el receptor.

### Instalar la cámara

Es

- 1 Desempaquete la cámara con cuidado.

**AVISO: si va a instalar cámaras que no venían incluidas con el sistema, lea, por favor la sección Emparejamiento de cámaras para obtener detalles acerca de la instalación.**

- 2 Montar la cámara en la pared. Marque la posición de los orificios para los tornillos en la pared. Utilizando un taladro, perforo los orificios e inserte dos tornillos. Ajuste firmemente la cámara a la pared colocando el soporte para pared sobre los tornillos y deslizando la base hacia abajo para asegurarla.

**AVISO: la cámara también puede colocarse sobre una superficie plana, como una mesa o una estantería, en cuyo caso no necesitará tornillos.**

- 3 Ajuste el ángulo de visión de la cámara.



Situez les trous de la base sur les vis. Faites glisser la base vers le bas pour bien l'ajuster

## Conectar la alimentación de la cámara

La cámara puede funcionar mediante el adaptador de alimentación incluido o utilizando pilas (requiere 4 pilas de tipo AA, que no están incluidas).

**AVISO:** las cámaras inalámbricas requieren una fuente de alimentación, ya sea una toma de corriente o pilas, para funcionar. Si tiene intención de montar la cámara en una ubicación fija, recomendamos utilizar el adaptador de alimentación para la cámara incluido para evitar interrupciones en la imagen, ya que el funcionamiento del dispositivo con pilas sólo puede considerarse como una solución temporal.

### Adaptador de alimentación

Conecte el adaptador de alimentación a la cámara. Asegúrese de que el adaptador se conecta a un enchufe con toma de tierra para proteger la cámara de las fluctuaciones de corriente.



### Pilas

- 1 Retire la tapa del compartimento para las pilas, situado en la base de la cámara.
- 2 Introduzca 4 pilas AA (no incluidas) en el compartimento. Asegúrese de alinear correctamente los polos positivos (+) y negativos (-) de las pilas.
- 3 Vuelva a colocar la tapa del compartimento para las pilas.

**AVISO:** si la cámara está conectada con el adaptador AC, no se utilizarán las pilas. El funcionamiento de la cámara mediante pilas va destinado a un uso portátil y breve.

Es

## Menú principal

El menú principal contiene 4 submenús:

- 1 *PAIRING (Emparejamiento)* – Utilice el menú Pairing para añadir una(s) cámara(s) al receptor.
- 2 *EV* – Ajusta el nivel de exposición de la cámara.
- 3 *AHORRO DE ENERGÍA*– Pone el receptor en modo de ahorro de energía (cuando las cámaras no detectan actividad).
- 4 *SETTING (Ajustes)* – Permite configurar las opciones de salida AV y reestablece los valores por defecto del receptor (elimina todas las configuraciones introducidas por el usuario).



### Menú EV

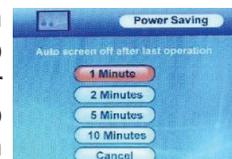
El menú EV se utiliza para ajustar la exposición de la cámara. Utilice las teclas IZQUIERDA ← y DERECHA → para pasar del extremo MÁS OSCURO (izquierda) al extremo MÁS CLARO (derecha) de la barra. Pulse el botón OK para aceptar los cambios.



Es

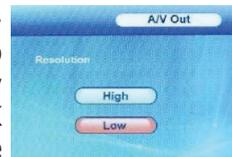
### Menú Power Saving (Ahorro de energía)

El menú Power Saving (Ahorro de energía) se utiliza para apagar la pantalla en un momento predeterminado para, así, ahorrar energía. Esta función puede configurarse en 1 minuto, 2 minutos, 5 minutos, 10 minutos, o puede desactivarse seleccionando Cancel (Cancelar). La pantalla del monitor se apagará una vez haya transcurrido el tiempo establecido por el usuario (1, 2, 5 ó 10 minutos). Al pulsar cualquier botón del panel frontal, el monitor volverá a encenderse, del mismo modo que lo hará si las cámaras detectan un sonido de un volumen superior al preestablecido. Si se pulsa cualquiera de los botones situados en el panel frontal para activar el monitor (exceptuando el botón OK), el monitor volverá a apagarse cuando haya transcurrido el tiempo establecido por el usuario, siempre que las cámaras no detecten un sonido que supere el límite establecido durante el periodo de tiempo predeterminado. Si la pantalla se activa por un sonido que supera el límite establecido por el usuario (activador de sonido), volverá a apagarse transcurridos 8 segundos desde la última activación por sonido.



### Menú A/V Out (Salida A/V)

La opción A/V Out se utiliza para ajustar la calidad de resolución de la imagen enviada al dispositivo de visionado (como por ejemplo, TV, VCR o monitor). Utilice las flechas ARRIBA y ABAJO ← → para seleccionar la resolución deseada. Pulse OK para aceptar la selección. Le recomendamos encarecidamente que utilice el ajuste High (Alto) para garantizar la mejor reproducción de imágenes en pantallas de gran tamaño – el valor por defecto es High (Alto).



## Emparejamiento de cámaras

El sistema viene equipado con una(s) cámara(s) que ya han sido emparejadas. Estas cámaras, una vez encendidas, se comunicarán con el receptor. La función de emparejamiento asigna cada cámara a un canal distinto en el receptor inalámbrico (hasta 4 cámaras), y es necesaria para configurar cámaras adicionales.

**AVISO: le recomendamos encarecidamente emparejar las cámaras al receptor antes de instalarlas permanentemente.**

- 1 Encienda la cámara conectando el adaptador de alimentación o colocando las pilas y poniendo el interruptor en la posición ON. El LED de encendido de la cámara debería encenderse.
- 2 Encienda el receptor conectando el adaptador de alimentación a la entrada de 9V, situada en el lateral.
- 3 Pulse el botón MENÚ del receptor. Acceda al menú PAIRING (Emparejamiento) pulsando las teclas de navegación  $\uparrow\downarrow$ . Pulse el botón OK para abrir el menú Pairing.
- 4 Seleccione un canal pulsando las flechas ARRIBA y ABAJO  $\uparrow\downarrow$ . Pulse el botón OK del receptor para aceptar.
- 5 Pulse el botón PAIR (Emparejar) situado en la parte superior del receptor utilizando la punta de un bolígrafo o de un dip.
- 6 Aparecerá un mensaje en la pantalla del receptor. El receptor realizará una cuenta atrás desde 30 hasta 0 – deberá pulsar el botón PAIR (Emparejar) situado en la cámara durante esta cuenta atrás para emparejar correctamente la cámara.
- 7 Pulse el botón PAIR (Emparejar) situado en la parte trasera de la cámara. En el momento en que la cámara se haya emparejado, el monitor del receptor podrá mostrar las imágenes de la misma.



Es



## Solución de problemas

A menudo existe una solución rápida y sencilla si está experimentando problemas con sus sistema. Por favor, lleve a cabo lo siguiente:

Problema	Solución
No se muestra ninguna imagen de la cámara	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Compruebe todas las conexiones de la cámara. Asegúrese de que el adaptador está conectado.</li><li>2 Asegúrese, también, de que tanto la(s cámara(s) como el receptor están encendidos.</li><li>3 Compruebe que la cámara está dentro del rango del receptor.</li><li>4 Si utiliza la cámara con pilas, pruebe a cambiarlas.</li></ol>
La imagen es inestable	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Coloque la cámara en una ubicación más cercana al receptor.</li><li>2 Modifique la posición de la cámara, el receptor o ambos para mejorar la recepción.</li><li>3 Ajusta la antena de la pantalla a posición vertical.</li></ol>
Hay problemas con el sonido	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Asegúrese de que el volumen del televisor está bien ajustado.</li><li>2 Compruebe que hay sonido dentro del rango del micrófono de la cámara.</li><li>3 Si la unidad emite un pitido agudo (feedback), aumente la distancia entre la cámara y el receptor.</li></ol>
La imagen es borrosa	<p>La imagen puede entrecortarse cuando la tasa de fotogramas es baja (es decir, 10 fotogramas por segundo vs. 20 fotogramas por segundo).</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1 Intente acercar la cámara al receptor.</li><li>2 Elimine los obstáculos que puedan existir entre el receptor y la cámara.</li><li>3 Ajusta la antena de la pantalla a posición vertical.</li></ol>
La imagen aparece mal definida cuando se utiliza la función de salida a AV para realizar el visionado en una pantalla de TV o monitor de mayor tamaño	<p>La salida de AV está destinada a efectos prácticos. Cuando utilice una pantalla de TV o un monitor de mayor tamaño, la imagen podría aparecer con mala definición debido a que la cámara limita la resolución de vídeo a VGA (640x480 píxeles). Esto no es un defecto del producto.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1 Para obtener un mejor rendimiento, utilice la función PIP (imagen dentro de imagen) en su TV/monitor. Consulte el manual de su TV/monitor para saber si esta función está disponible en su aparato.</li><li>2 Vea el vídeo en una pantalla de TV/monitor más pequeña.</li></ol>

Es

## Especificaciones del receptor

Rango de frecuencia de recepción	2.400GHz~2.482GHz
Tasa de datos	1.5 Mbps
Sensibilidad de recepción	-81dBm
Tipo de demodulación	GFSK con FHSS
Resolución	H: 480 V: 240
Ángulo de visión	H: 50° V: 50°
Salida A/V / Resolución	VGA 640x320 / 15FPS, QVGA 320x240 / 30FPS
Sensibilidad de la alarma	80dB $\pm$ 10% (1M)
Requisitos de alimentación	9V DC $\pm$ 5%
Consumo energía	400mA Máx. sin cargar 800mA cargando
Rango temperatura operativa	-10° ~ 60° C (14°F ~ 140°F)
Humedad operativa	0 ~ 85% RH

Es

## Especificaciones de la cámara

Rango de frecuencia de transmisión	2.400GHz~2.485GHz
Tasa de datos	1.5 Mbps
Potencia de transmisión	14dBm (TYP)
Tipo de modulación	GFSK con FHSS
Distancia de transmisión	150m (línea de visión)
Tipo de sensor de imagen	1/4" Sensor de imagen color CMOS
Píxeles efectivos	H: 640 V: 480
Procesamiento de imagen	Motion JPEG
Resolución de imagen/tasade fotogramas	H: 640 V: 480 / 30FPS Max
AES	On 1/2000 ~ 1/20 seg
Equilibrio de blancos	Sí
AGC / Rango	On / 0dB~24dB
Lente	4.9mm / F2.8
Ángulo de visión (diagonal)	60°
Iluminación mínima	2.5 LUX (IR apagado), 0 LUX (IR encendido)
LED IR/ Rango de visión nocturna	8 LEDs / 840nm 5m (con LED IR)
Requisitos de alimentación	9V DC ±5%
Consumo energía	360mA Máx. (con luz nocturna) 300mA (sin luz nocturna)
Temperatura operativa	-10°C ~ 40°C (14°F ~ 104°F)
Humedad operativa	0% ~ 85%
Clasificación ambiental	-10° ~ 60° C (14°F ~ 140°F)

Es

---

# Português



Pt

## Índice

---

- 74 Introdução
- 75 Características
- 76 Instalação do Receptor sem fios
- 77 Receptor – Funções de comandos frontais
- 78 Receptor – Funções de comandos laterais
- 79 Funções da câmara
- 80 Ligar a alimentação da câmara
- 81
- 82 Menu principal
- 83 Emparelhamento da câmara
- 84 Solução de problemas
- 85 Especificações técnicas do receptor
- 86 Especificações técnicas da câmara

Pt

---

## Introdução

Parabéns pelo seu novo intercomunicador Luvion. Ser mãe ou pai é um dos acontecimentos mais felizes e excitantes da nossa vida. Esperamos que desfrute ver o seu bebé crescer através do intercomunicador Luvion.

O intercomunicador Luvion é muito cómodo e conveniente para ver e ouvir o seu bebé. Claro que também poderá utilizar este intercomunicador para outros fins. Pode vigiar/monitorar pessoas idosas, animais de estimação ou a sua casa (porta). Neste manual de utilizador irá encontrar todos os passos para instalar o seu intercomunicador, assim como todas as especificações do monitor e da câmara.

Esperemos que goste de utilizar o intercomunicador Luvion.

A Luvion é uma marca de produtos Premium para bebés. Através do design, segurança e qualidade apenas oferecemos os melhores produtos. Esperemos encontra-lo novamente como um cliente satisfeito.

**LUVION**<sup>®</sup>

*Love your baby*

## Características

- A tecnologia digital e sem fios proporciona uma qualidade e nitidez de imagem excelentes.
- O sinal é livre de interferências, seguro e privado.
- Área de transmissão até 137 metros.
- Nitidez de som excepcional.
- A função de advertência de segurança avisa-o quando o dispositivo está fora do raio de transmissão.
- O sistema pode ser expandido até 4 câmaras.

### Características da câmara

- Câmara de resolução VGA
- A visão nocturna permite visualizar, com um baixo nível de luz, até uma distância de 4.5 metros e meio.
- Microfone incorporado.
- A câmara pode funcionar com pilhas, o que permite utilizar o dispositivo completamente sem fios.

### Caratteristiche del ricevitore

- Monitor LCD de 2.4" a cores/ receptor com qualidade de imagem superior.
- Saída de Vídeo/Áudio para visualizar na TV/Monitor ou para gravar em aparelho VCR/DVD.
- Para ser verdadeiramente portátil tem uma bateria recarregável de lítio polímero.
- Base para receptor incluído.
- Indicador de nível áudio e alarme.

Pt

O intercomunicador vem equipado com os seguintes componentes:



Receptor sem fios



Base para o receptor



Câmara sem fios



adaptador de alimentação para o receptor



Adaptador de alimentação para a Câmara



Cabo de vídeo RCA

Verifique se a sua embalagem contém o sistema completo, incluindo todos os elementos acima referidos.

## Instalação do receptor sem fios

Antes de começar a instalar, decida se que utilizar a base do receptor ou se irá ligar os cabos directamente ao receptor:

- 1 Coloque a base do receptor ou o receptor num lugar em que possa receber com nitidez o sinal da câmara.
- 2 Ligue o cabo de saída de alimentação do adaptador AC à conexão de 9V da base do receptor. Ligue a ficha à tomada de parede ou protector de subidas de tensão.
- 3 Antes da primeira utilização, deixe o receptor carregar durante 6 horas, para garantir que a bateria recarregável fique completamente carregada. Não desligue o cabo de alimentação do receptor/da base durante o processo do carregamento inicial. Depois de carregar completamente a primeira vez, pode carregar sempre que necessário.
- 4 Se desejar ver as imagens do receptor num ecrã de maior dimensão, conecte o cabo AV (incluído) à base do receptor, e ligue o outro extremo do cabo às portas IN de vídeo (amarela) e áudio (branca) da televisão/ecrã, aparelho de VCR ou outro dispositivo de gravação/visualização.

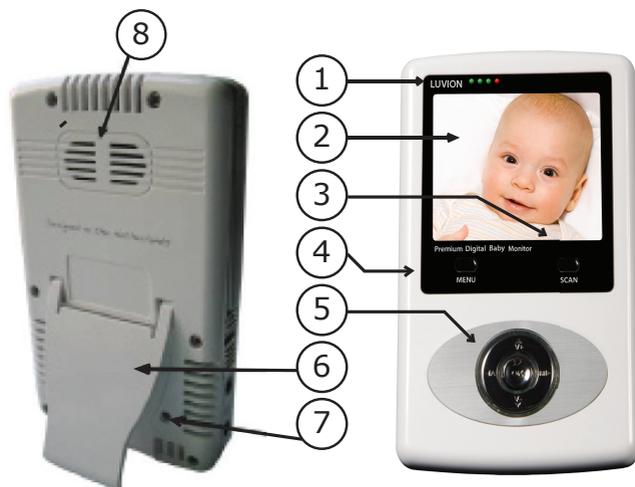
**Pt** **Aviso: a utilização da saída AV é apenas por conveniência. Quando utilizar um ecrã de tamanho superior, a imagem pode aparecer com pouca definição, já que a câmara tem os limites de resolução de imagem a VGA (640\*480 pixéis). Isto não é um defeito do produto. Para obter uma maior rendimento, utilize a função PIP (imagem dentro de imagem) da TV/Monitor. Verifique no manual da sua televisão/ecrã para saber se esta função está incorporada. Isto permite ver as imagens da televisão ou de outra fonte de vídeo simultaneamente com as imagens recebidas pela câmara do intercomunicador, que aparecem numa pequena janela do ecrã.**

### Modo de Visualização:

Modo visionado: utilizam-se os seguintes comandos enquanto se visualiza as imagens vindas da câmara em directo.

- Carregue nas setas cima/baixo  $\uparrow\downarrow$  para subir ou baixar o volume
- Carregue na seta esquerda  $\leftarrow$  para ver as câmaras em modo intercalado automático.
- Carregue na seta direita  $\rightarrow$  para ir intercalando as câmaras manualmente.

## Receptor – Funções de comandos frontais



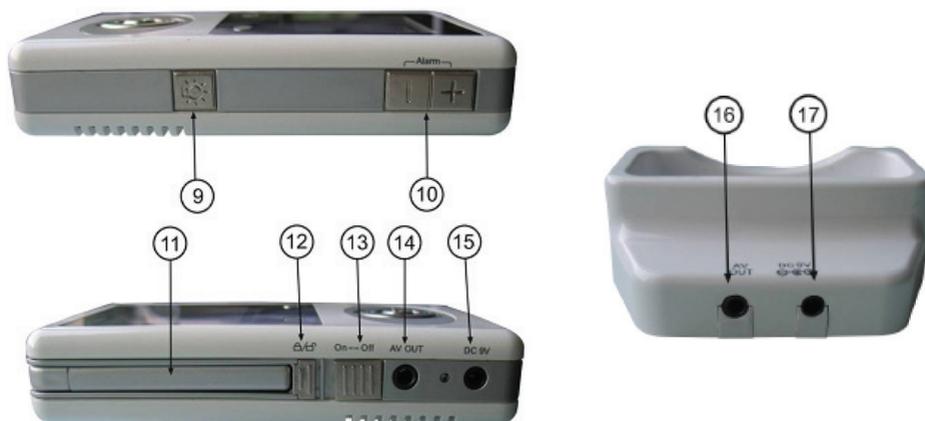
- 1 **LED de nível áudio** - o LED verde indica se o receptor está ligado ou desligado. Os LEDs vermelhos indicam o volume do som (de baixo a alto).
- 2 **Ecrã LCD** - Mostra as imagens da Câmara.
- 3 **Botão SCAN** - Ao carregar no botão SCAN, o ecrã LCD apaga-se e o sistema scanariza continuamente todas as câmaras disponíveis. O botão SCAN pode utilizar-se para as seguintes funções: (1) Para que o brilho do ecrã LCD não incomode o utilizador (quando, por exemplo, está a dormir); (2) Para poupar energia da bateria. Se detectar um som da câmara acima do nível predefinido, o receptor toca (bip) e mostra a imagem da câmara que detectou o som. O receptor voltará ao modo SCAN 5 segundos depois de ter findo o alarme. Carregue em qualquer botão, à excepção do botão OK, do painel frontal do monitor para sair do modo SCAN.
- 4 **Botão MENU** - Carregue neste botão para aceder ao menu do receptor. Carregue de novo para sair.
- 5 **Botão de navegação/OK** - use os comandos no modo visionado y no modo menu.
- 6 **Suporte** - Abra o suporte para colocar o receptor sobre uma superfície plana (mesa ou bancada). Alternativamente, coloque o receptor na sua base.
- 7 **Botão Pair** - carregue no botão "Pair" quando emparelhar o receptor com a câmara.
- 8 **Altavoz** - Emite o som transmitido pela câmara.

Pt

## Receptor – Funções de comandos laterais

- 9 *Botão de luz nocturna* – Carregue para acender ou apagar, de modo remoto, a luz nocturna (isto para a câmara que está a transmitir as imagens no ecrã LCD).
- 10 *Botão de alarme +/-* - Carregue para aumentar ou diminuir o volume do alarme.
- 11 *Antena do receptor* – Recebe ou envia sinais para ou da câmara.
- 12 *Interruptor de bloqueio da Antena* – Deslize o interruptor para a posição aberta, para que saia a antena do receptor. Agora pode ajustar a antena na posição vertical para que possa receber melhor o sinal.
- 13 *Interruptor ligar/desligar* - Carregue para ligar ou desligar o receptor.
- 14 *Porta de saída A/V (uso opcional)* – Ligue cabo A/V incluído para ver o vídeo do receptor numa TV ou num monitor; ou gravar em DVD ou VCR. Alternativamente, utilize esta porta de saída na base do receptor.
- 15 *Entrada de alimentação DC 9V* – Ligue o adaptador de alimentação DC 9V para ligar o receptor e/ou carregar a bateria do receptor (quando o receptor não estiver colocado na base).
- 16 *Porta de saída A/V* – Ligue o cabo A/V incluído para ver as imagens do receptor (quando o receptor estiver colocado na base) a uma TV ou monitor, ou para gravar num aparelho de DVD ou VCR. (AVISO: a função de saída A/V não funciona se o cabo de alimentação não estiver ligado à base. Só se deve utilizar uma porta se saída de cada vez).
- 17 *Porta de entrada de alimentação DC9V* – Ligue o adaptador de alimentação DC 9V incluído à base do receptor para ligar o receptor ou carregá-lo (quando este está colocado na base).

**AVISO: quando o receptor está na base, e o cabo A/V está ligado (certifique-se que está bem encaixado), o ecrã LCD do receptor apaga-se. O ecrã voltará a ligar-se quando desligar o cabo A/V.**



## Funções da câmara



- 1 *Antena da câmara* – Envia e recebe sinais para e do receptor.
- 2 *Interruptor de luz nocturna* – Carregue para ligar ou desligar a luz (ON/OFF). Alternativamente, carregue no botão light (luz) do receptor, para ligar ou desligar a luz da câmara remotamente.
- 3 *Lente/Cobertura LED IR* – Os infravermelhos proporcionam visão em condições de pouca ou nenhuma luz.
- 4 *Microfone* – Recebe os sons da área próxima da câmara e transmite os sons da câmara para o receptor.
- 5 *Alimentação DC 9V* - Ligue o adaptador de alimentação DC 9V à câmara.  
**AVISO: A câmara também pode ser utilizada com 4 pilhas AA (não incluídas), que se colocam na base da mesma. Se a câmara estiver ligada com o adaptador AC, as pilhas não se utilizam. O funcionamento com pilhas permite um uso leve e portátil.**
- 6 *Botão PAIR* – O botão PAIR está situado na parte traseira da câmara, por detrás do suporte de mesa.
- 2 *Interruptor de alarme* Ajuste o interruptor para estabelecer a sensibilidade do alarme ao som. O receptor irá emitir um som (bip) de aviso quando houver um som superior ao preestabelecido. Ajuste a roda lateral para aumentar ou diminuir o nível.
- 3 *Interruptor ON/OFF da câmara* – Liga e desliga a câmara.

## Instalação da câmara

Antes de instalar a câmara, planifique detalhadamente como e onde a irá posicionar e por onde irá passar o cabo que liga a câmara à fonte de alimentação. Antes de iniciar a instalação definitiva, verifique o desempenho do dispositivo visualizando uma imagem no receptor, com a câmara colocada na mesma posição em que irá ser instalada definitivamente, e o receptor situado num local em que se encontrará com maior frequência.

### Advertências para a instalação:

Coloque a câmara de forma a otimizar a área de visionamento: seleccione um local para colocar a câmara que lhe proporcione uma visão clara da área que deseja controlar, sem pó e fora do alcance de uma fonte forte de luz ou de luz solar directa. Evite instalar as câmaras em locais onde existem muros grossos ou obstruções elevadas entre a câmara e o receptor.

### Instalar a câmara:

Pt

- 1 Desempacote com cuidado a câmara.

**AVISO: se for instalar câmaras que não vinham incluídas no sistema, leia por favor a secção Emparelhamento de câmaras para obter detalhes acerca da instalação.**

- 2 Montar a câmara na parede. Marque a posição dos orifícios para os parafusos na parede. Utilize uma broca para abrir os orifícios e instale os parafusos. Ajuste firmemente a câmara à parede colocando o suporte para a parede sobre os parafusos e deslizando a base para baixo para a segurar.



**AVISO: A câmara também pode ser colocada sobre uma superfície plana, como uma mesa ou estante. Neste caso, já não irá necessitar de parafusos.**

- 3 Ajuste o ângulo de visão da câmara.

Collocare i fori della base di supporto sopra le viti. Far scivolare la base di supporto verso il basso per fissarla



## Menu principal

O menu principal tem 4 submenus:

- 1 PAIRING (Emparelhamento) – Utilize o menu Pairing para adicionar a câmara ao receptor.
- 2 EV – Ajusta a luminosidade da câmara.
- 3 Poupança de Energia – Ponha o receptor em modo de poupança de energia (quando as câmaras não detectam actividade).
- 4 SETTING (definições) – permite configurar as opções de saída AV e restabelece por defeito os valores do receptor (eliminando todas as definições introduzidas pelo utilizador).



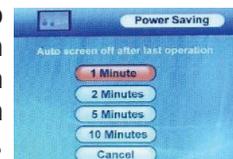
### Menú EV

Este menu utiliza-se para ajustar a luminosidade da câmara. Utilize as teclas esquerda e direita para passar do extremo mais escuro (esquerda) para o extremo mais claro (direita) da barra. Carregue no botão Ok para aceitar as alterações.



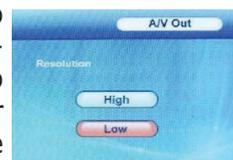
### Pt Menu Power Saving (Poupança de Energia)

Este menu serve para desligar o ecrã num momento predeterminado para se poder poupar energia. Esta função pode ser configurada em 1 minuto, 2 minutos, 5 minutos, 10 minutos, ou pode ser desactivada carregando-se no botão Cancel (Cancelar). O ecrã irá desligar-se uma vez ocorrido o tempo definido pelo utilizador (1,2,5 ou 10 minutos). Ao carregar em qualquer botão do painel frontal, o monitor volta a ligar-se. O monitor também se volta a ligar se a Câmara detectar um som superior ao volume superior predefinido. Se se carregar em qualquer das teclas do painel frontal para activar o monitor (à excepção do botão OK), o mesmo voltará a desligar-se quando tiver decorrido o tempo predefinido pelo utilizador (desde que as câmaras não detectem um som superior ao limite superior definido pelo utilizador). Se o ecrã se ligar por ter detectado um som superior ao definido pelo utilizador, ele voltará a desligar-se decorridos 8 segundos da última activação por som.



### Menú A/V Out (Uscita A/V)

A opção A/V Out utiliza-se para ajustar a qualidade de resolução de imagem enviada ao dispositivo de visualização (como por exemplo, TV, VCR ou monitor). Utilize as setas de cima ou baixo para seleccionar a resolução desejada. Carregue OK para aceitar a selecção. Recomendamos encarecidamente que utilize o ajuste High (elevado) para garantir a melhor reprodução de imagens em ecrãs de grandes dimensões – o valor por defeito é elevado.



## Emparelhamento de câmaras

O sistema vem equipado com uma câmara que já foi emparelhada. Esta Câmara, uma vez ligada, comunica com o receptor. A função de emparelhamento atribui a cada câmara um canal distinto no receptor sem fios (até um máximo de 4 câmaras), e é necessária para configurar câmaras adicionais.

**AVISO: recomendamos encarecidamente emparelhar as câmaras ao receptor antes de as instalar definitivamente.**

- 1 Ligue a câmara conectando o adaptador de alimentação ou utilizando pilhas e colocando o interruptor na posição ON. O LED de sinal aceso da câmara deverá ligar-se.
- 2 Ligue o receptor conectando o adaptador de alimentação à entrada de 9V, que se encontra lateralmente.
- 3 Carregue no botão MENU do receptor. Acesse ao menu PAIRING carregando nas teclas de navegação. Carregue no botão OK para abrir o menu Pairing.
- 4 Selecione um canal utilizando as setas para cima e para baixo. Carregue OK no receptor para aceitar o canal.
- 5 Carregue no botão PAIR situado na parte superior do receptor utilizando a ponta de uma caneta ou de um clip.
- 6 Aparecerá uma mensagem no ecrã do receptor. O receptor efectua uma contagem decrescente de 30-0. Durante esta contagem deverá carregar no botão PAIR situado na câmara para emparelhar com sucesso a câmara.
- 7 Carregue no botão PAIR. No momento em que a câmara esteja emparelhada, o monitor do receptor mostra as imagens da mesma.



Pt



## Solução de Problemas

Na maioria das vezes existe uma solução rápida e simples se tiver um problema com o seu intercomunicador. Por favor, veja as seguintes sugestões:

Problema	Solução
Não aparece nenhuma imagem vinda da câmara	<ol style="list-style-type: none"><li>1.Comprove todas as ligações da câmara. Assegure-se de que o adaptador está ligado</li><li>2.Assegure-se, também, de que tanto a(s) câmara(s) como o receptor estão ligados.</li><li>3.Comprove que a câmara está no raio de alcance do receptor.</li><li>4.Se a câmara estiver a ser utilizada com pilhas, experimente trocá-las.</li></ol>
A imagem não é estável	<ol style="list-style-type: none"><li>1.Coloque a Câmara num local mais próximo do receptor.</li><li>2.Modifique a posição/localização da câmara e/ou do receptor para melhorar a recepção.</li><li>3.Ajuste a antena para a posição vertical.</li></ol>
Existem problemas ao nível do som	<ol style="list-style-type: none"><li>1.Verifique se o volume do televisor está bem ajustado.</li><li>2.Comprove que existem barulhos/sons no raio de alcance do microfone da câmara.</li><li>3.Se a unidade emite um som agudo (feedback) aumente a distância entre a câmara e o receptor.</li></ol>
A imagem está desfocada non é clara	<p>A imagem pode ficar desfocada quando a taxa de imagens for baixa (10 imagens por segundo versos 20 imagens por segundo).</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1.Tente aproximar a câmara ao receptor;</li><li>2.Elimine os obstáculos que podem existir entre a câmara e o receptor;</li><li>3.Ajuste a antena para a posição vertical.</li></ol>
A imagem aparece com pouca definição quando se utiliza a função de saída AV para se visionar em ecrã de TV ou monitor de maior dimensão.	<p>A saída AV é apenas para uso de conveniência. Quando utilizar ecrãs de maior dimensão, a imagem pode aparecer com pouca definição porque a câmara limita a resolução de vídeo a VGA (640*480 pixéis). Isto não é um defeito de produto.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1.Para obter um melhor desempenho utilize a função PIP (imagem dentro de imagem) no ecrã da sua TV. Consulte o manual da sua TV ou do seu monitor para verificar se esta função está disponível.</li><li>2.Veja o vídeo num ecrã de TV/Monitor mais reduzido</li></ol>

## Especificações da Câmara

Extensão de frequência de transmissão	2.400GHz~2.485GHz
Taxa de dados	1.5 Mbps
Potência de transmissão	14dBm (TYP)
Tipo de modulação	GFSK com FHSS
Distância de transmissão	150m (linha de visão)
Tipo de sensor de imagem	¼" sensor de imagem de cor CMOS
Processamento de imagem	Moção JPEG
Resolução de imagem	H: 640 V:480/ 30FPS Max
AES	On 1/2000~1/20 seg
Equilíbrio de brancos	Sim
AGC/ Faixa	On / 0db~24dB
Lente	4.9 mm / F2.8
Ângulo de visão	60°
Iluminação mínima	2.5 LUX (IR apagado), 0LUX (IR ligado)
LED IR/ Raio de Visão noturna	8 LEDs / 840nm 5m (com LED IR)
Requisitos de alimentação	9V DC +/-5%
Consumo de energia	360mA Max. (com luz noturna) 300mA (sem luz noturna)
Temperatura Operativa	-10°C~40°C
Humidade Operativa	0%~85%
Classificação ambiental	10°C~40°C

Pt

## Especificações do Receptor

Raio de frequência de recepção	2.400GHz~2.482GHz
Taxa de dados	1.5 Mbps
Sensibilidade de recepção	-81dBm
Tipo de modulação	GFSK com FHSS
Resolução	H: 480 V: 240
Ângulo de visão	H: 50° V: 50°
Resolução de saída A/V	VGA 640*320 /15FPS, QVGA 320*240 / 30FPS
Sensibilidade de alarme	80dB $\pm$ 10% (1M)
Requisitos de alimentação	9V DC $\pm$ 5%
Consumo de energia	400mA Max. Sem carregar 800mA Carregando
Temperatura Operativa	-10° ~ 60° C (14°F ~ 140°F)
Humidade Operativa	0 ~ 85% RH

Pt

---

# Italiano



It

## Indice

---

74	Prefazione
75	Caratteristiche
76	Installazione del ricevitore wireless
77	Pulsanti frontali
78	Pulsanti laterali
79	Telecamera - Parte frontale e posteriore
80	Installazione della telecamera
81	Collegare il cavo di alimentazione alla telecamera
82	Menú principal
83	Accoppiamento delle telecamere
84	Soluzione ai problemi
85	Specifiche tecniche del ricevitore
86	Specifiche tecniche della telecamera

It

### Prologue

Congratulations with your brand new Luvion® Baby monitor! Becoming a mom or dad is one of the most exciting moment in your life. We do understand that very well. We hope you will enjoy watching your baby or child grow up on the Luvion® baby monitor.

The Luvion® Baby monitor is very handy when you would like to see and hear your baby or child. Off course, you can use the Luvion® baby monitor for different purposes. You can monitor elder people, pets or your house(door) as well. In this user manual you find a complete installation schedule and all specs. of the monitor and camera. Please read this user manual carefully prior to the use of the Luvion® Baby monitor.

We hope that you will enjoy the use of the Luvion® baby monitor

Luvion® is a supplier of different premium baby products. Based on safety, design and quality we offer the best products only. We hope to see you again as a satisfied customer.

**LUVION®**

*Love your baby*

## Caratteristiche

- La tecnologia digitale Wireless proporziona una qualità d'immagine eccellente.
- Segnale libero da interferenze , sicuro e private.
- Raggio di trasmissione fino a 150 metri.
- Qualità audio eccellente.
- La funzione di allerta avvisa quando il dispositivo si trova fuori dal raggio di trasmissione.
- Il sistema supporta fino a 4 telecamere.

### Caratteristiche della telecamera

- Telecamera con risoluzione VGA.
- La visione notturna permette il funzionamento con poca luce e ad una distanza di 4,5 metri.
- Microfono incorporato.
- La telecamera può funzionare con batterie tipo AA, che proporzionano un funzionamento assolutamente Wireless.

### Caratteristiche del ricevitore

- Monitor LCD da 2.4" a colori / Ricevitore con qualità d'immagine superiore
- Uscita video / Audio per TV / monitor o per registrazione con dispositivi VCR / DVD
- Batteria di polimero di litio la quale proporziona una assoluta portabilità
- Base (accessorio del ricevitore)
- Indicatori LED per il livello di audio e di allerta.

It

Il sistema è composto dai seguenti componente:



Ricevitor wireless



Base del Ricevitor



Telecamera wireless



Adattatore Ricevitor



Adattatore Telecamera



Cavo video RCA

Nella confezione è incluso uno di ogni elemento mostrato qui sopra. Preghiamo controllare la confezione per sapere il n° di telecamere incluse con il sistema.

## Installazione del ricevitore wireless

Prima di finalizzare l'installazione dovrà decidere se installare il ricevitore alla base di supporto o se collegare i cavi direttamente al ricevitore:

- 1 Situire la base di supporto del ricevitore in un posto dove può ricevere facilmente il segnale della telecamera(e).
- 2 Collegare l'adattatore di corrente ad una presa di corrente e l'altro estremo all'entrata di alimentazione a 9V della base del ricevitore.
- 3 Ricaricare il ricevitore durante 6 ore prima di usarlo per la prima volta, di modo che la batteria venga ricaricata completamente. Non scollegare il cavo di alimentazione del ricevitore / base di supporto durante il processo di ricarica. Dopo di che ricaricare quando sia necessario.
- 4 Collegare il cavo AV alla base di supporto de ricevitore se desidera visualizzare le immagini su di un televisore, e collegare l'altro estremo del cavo alla porta IN del video (cavo giallo) e dell'audio (cavo bianco) del televisore, dispositivo AVR o altro dispositivo di registrazione/visualizzazione.

**AVVIO:** *l'uso dell'uscita AV è destinata a propositi pratici. Quando viene usato uno schermo di maggiore dimensioni , l'immagine potrebbe apparire con poca risoluzione visto che la telecamera limita i limiti di risoluzione dell'immagine VGA (640x480 pixel). Questo non é un difetto del prodotto. Per ottenere un maggior rendimento, usare la funzione PIP (immagine dentro l'immagine) del TV/Monitor. Consultare il manuale del TV per sapere se la funzione è disponibile. Questa funzione permette visualizzare le immagini al televisore simultaneamente alle immagini ricevute dalla telecamera.*

It

### Modo visualizzazione:

viene usato durante la visualizzazione del video in diretta ricevuto dalla telecamera:

- Premere le frecce SU/GIÙ  $\uparrow\downarrow$  per aumentare o diminuire il volume.
- Premere la freccia SINISTRA  $\leftarrow$  per visualizzare sul monitor le diverse telecamere nel modo cambio automatico.
- Premere la freccia DESTRA  $\rightarrow$  per visualizzare sul monitor le diverse telecamere\* nel modo cambio manuale.

## Pulsanti frontali



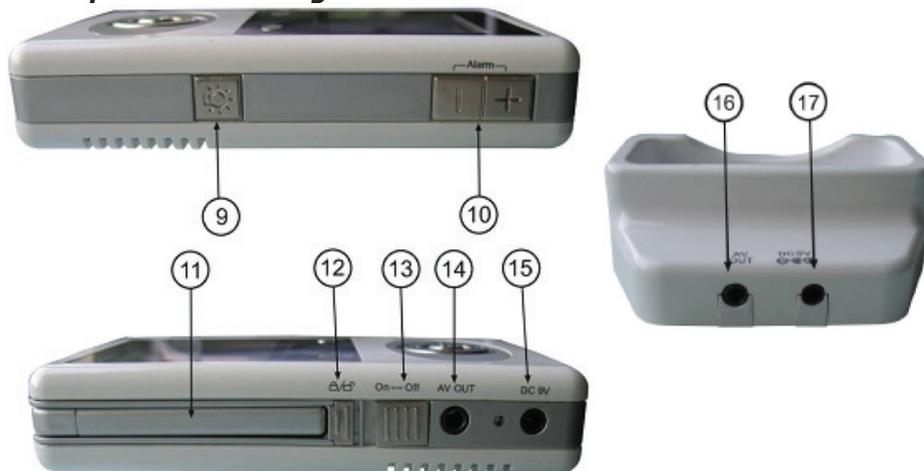
- 1 *LED per il livello dell'audio* – Il LED verde indica che il dispositivo è acceso o spento. Il LED rosso indice il livello del volume dell'audio (dal basso verso l'alto).
- 2 *Schermo LCD* – Visualizza le immagini inviate dalla telecamera
- 3 *Pulsante SCAN* – Al premere il pulsante SCAN, lo schermo LCD si spegne e il sistema effettua uno scan continuo tra le telecamere in uso. La funzione Scan può essere usata nei seguenti modi: (1) Per evitare disagi all'utente (per esempio, quando sta dormendo) a causa della luminosità dello schermo LCD, o (2) per risparmiare energia della batteria. Quando viene rilevato un suono superiore al livello prestabilito, il ricevitore emette un suono e mostra l'immagine della telecamera che ha emesso il suono acustico. Il ricevitore torna al modo SCAN 5 secondi dopo aver finalizzato l'allerta. Premere qualunque pulsante, eccetto il pulsante OK, del pannello frontale del monitor per uscire dal modo SCAN.
- 4 *Pulsante MENU* – Premere per accedere al menù del ricevitore, premere nuovamente per uscire dal menù.
- 5 *Pulsante di navigazione/OK* – Usare nel modo di visualizzazione o nel modo menù.
- 6 *Supporto* – Aprire il supporto per installare il ricevitore su di una superficie piana (per esempio un tavolo). Altrimenti collocare il ricevitore sulla base in dotazione.
- 7 *Pulsante Pair (Accoppiare)* – Premere il pulsante "Pair" per collegare il ricevitore alla telecamera.
- 8 *Alto parlante* – Emette il suono trasmesso dalla (e) telecamera (e).

It

## Pulsanti laterali

- 9 *Pulsante visione notturna* – Premere per accendere o spegnere, in modo remoto, la luce notturna ( per tutte quelle telecamere le quali immagini si stanno visualizzando sul monitor LCD).
- 10 *Pulsante di allarme +/-* – Premere per aumentare o diminuire il volume di allarme.
- 11 *Antenna del ricevitore* – Riceve-Invia segnali alle telecamere.
- 12 *Interruptor Cerradura Antena* - Mueve el interruptor a posición abierta, para que salga la antena del receptor. Ahora puede ajustar la antena a posición vertical para recibir la mejor señal.
- 13 *Pulsante Power (accesso)* – Premere per accendere o spegnere il ricevitore.
- 14 *Porta uscita A/V (Uso opzionale)* – Collegare il cavo AV in dotazione, per visualizzare il video rilevato dal ricevitore al televisore o ad un monitor, o per registrare su DVD o VCR. Altrimenti, usare il porto di uscita AV della base del ricevitore.
- 15 *Entrata di alimentazione DC 9V* – Collegare l'adattatore di corrente DC 9V per collegare il ricevitore e/o ricaricare la batteria del ricevitore (quando il ricevitore non si trova sulla base di supporto).
- 16 *Porta di uscita A/V* – Collegare il cavo A/V in dotazione, per vedere le immagini rilevate dal ricevitore (quando il ricevitore si trova sulla base) al televisore o monitor, o per registrare con un dispositivo DVD o VCR. (AVVISO: la funzione di uscita A/V non funziona senza il cavo di alimentazione collegato alla base di supporto. È possibile usare solo una porta di uscita AV).
- 17 *Porta di entrata per il cavo di alimentazione DC 9V* – Collegare l'adattatore di corrente DC 9V (in dotazione) alla base di supporto del ricevitore per collegare il ricevitore e/o ricaricarlo.

**AVVISO: quando il ricevitore si trova sulla base di supporto in modo standby, ed il cavo AV è collegato allo schermo LCD il ricevitore si spegnerà. Lo schermo si riattiverà quando verrà collegato il cavo AV.**



## Telecamera - Parte frontale e posteriore



- 1 *Antenna della telecamera – Riceve – Invia se Segnali al ricevitore.*
  - 2 *Interruttore della luce notturna – Premere per Accendere e spegnere la luce (ON / OFF). Altrimenti premere il pulsante Light (luce) del Ricevitore per accendere o spegnere la luce della telecamera in modo remoto.*
  - 3 *Lente/Coperta LED IR – I LED di infrarossi Proporzionano una visione in condizioni di poca luce.*
  - 4 *Microfono – Riceve il suono rilevato nelle prossimità della telecamera e invia il segnale al ricevitore.*
  - 5 *Alimentazione DC 9V – Collegare l’adattatore di corrente DC 9V alla telecamera.*
- AVVISO: la telecamera può funzionare con 4 batterie AA (no incluse) che vengono collocate sulla base della telecamera. Quando la telecamera è collegata al cavo di alimentazione le batterie non vengono usate. Il funzionamento con batterie proporziona un uso breve pero in modo assolutamente portatile.**
- 6 *Pulsante PAIR (Accoppiare) – Il pulsante di accoppiamento si trova nella parte posteriore della telecamera e dietro alla base di supporto.*
  - 7 *Attivatore di allerta – Funzione per stabilire la sensibilità dell’allerta. Il ricevitore emette un’allarme acustico quando viene rilevato un suono superiore al volume prestabilito. Regolare l’interruttore laterale per aumentare o diminuire il livello.*
  - 8 *Interruttore ON/OFF della telecamera – Questo pulsante serve per accendere o spegnere la telecamera.*

## Installazione della telecamera

Prima di installare la telecamera dovrà decidere dove o come posizionarla. Inoltre dovrà decidere da dove far passare il cavo che collega la telecamera alla corrente elettrica. Prima di finalizzare l'installazione della telecamera verificare il rendimento del dispositivo visualizzando l'immagine nel ricevitore e lasciando la telecamera nella posizione in cui verrà installata definitivamente e il monitor posizionato nel posto dove verrà usato con maggior frequenza.

### Avvertimento di installazione:

Situare la telecamera per ottimizzare l'area di visualizzazione: selezionare una posizione che permetta una visione chiara dell'area che desidera monitorare. Non installare la telecamera in posti polverosi o con luce solare diretta, inoltre evitare l'installazione dove esistono muri spessi o ostacoli tra la telecamera e il ricevitore.

### Installare la telecamera

- 1 Smontare la telecamera con cautela.

**AVVISO: Quando viene installata una telecamera aggiuntiva e quindi non acquisita con questo sistema, preghiamo leggere la sezione di Accoppiamento delle telecamere.**

It

- 2 Installare la telecamera alla parete  
Marcare la posizione dei due fori per le viti sulla parete, perforare e inserire le viti. A questo punto regolare la telecamera sulla parete posizionando il supporto sulle viti e far scivolare la base verso il basso per fissarlo.

**AVVISO: la telecamera oltre ad essere installata alla parete può essere usata anche sopra un tavolo o una mensola, di modo che non sono necessarie le viti.**

- 3 Fissare l'angolo di visione della telecamera.



Collocare i fori della base di supporto sopra le viti. Far scivolare la base di supporto verso il basso per fissarla

## Collegare il cavo di alimentazione alla telecamera

La telecamera può funzionare tramite l'adattatore di corrente in dotazione o usando batterie (4 batterie tipo AA, non disponibili nella confezione).

**AVVISO: le telecamere Wireless hanno bisogno di una fonte di alimentazione per funzionare (adattatore di corrente o batterie). Se desidera installare la telecamera in una posizione fissa, raccomandiamo usare l'adattatore di corrente per evitare interruzioni nell'immagine visto che il funzionamento del dispositivo con batterie si può considerare come una soluzione temporale.**

### Adattatore di Corrente

Collegare l'adattatore di corrente alla telecamera. Assicurarsi che l'adattatore sia collegato ad una presa a terra per proteggere la telecamera dagli sbalzi di tensione.



### Batterie

- 1 Ritirare il compartimento delle batterie situato nella parte inferiore della telecamera.
- 2 Introdurre 4 batterie AA (non incluse) nel compartimento. Attenzione alla polarità.
- 3 Collocare nuovamente il compartimento delle batterie.

**AVVISO: quando la telecamera è collegata con l'adattatore di corrente AC, non usare le batterie. Il funzionamento della telecamera tramite batterie va destinato ad un uso portatile e di breve durata.**

## Menù principal

Il menù principale contiene 4 sub-menù:

- 1 **PAIRING (Accoppiamento)** – Usare il menù Pairing per aggiungere una o più telecamere al ricevitore con un massimo di 4 telecamere per ricevitore.
- 2 **EV** – Regolare il livello di esposizione della telecamera.
- 3 **RISPARMIO ENERGETICO** – Permette per attivare la funzione di risparmio energetico (quando le telecamere non rilevano attività).
- 4 **SETTING (Configurazione)** – Permette configurare le Opzioni dell'uscita AV e ristabilire i valori di fabbrica del ricevitore (eliminare tutte le configurazioni effettuate dall'utente).



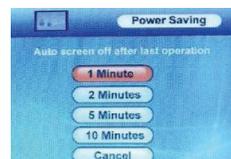
### Menù EV

Il menù EV viene usato per regolare i contrasti dell'immagine ripresa dalla telecamera. Usare i pulsanti SINISTRA ← e DESTRA → per passare da un estremo all'altro. Verso destra l'immagine diventa più scura, invece verso sinistra l'immagine diventa più chiara. Premere OK per accettare il cambio.



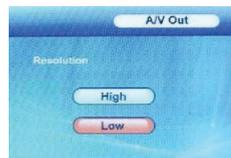
### Menù Power Saving (risparmio energetico)

Il menù Power Saving (Risparmio energetico) viene usato per spegnere il monitor in un momento predeterminato per risparmiare energia. Questa funzione può essere configurata in 1 minuto, 2 minuti, 5 minuti, 10 minuti o disattivando completamente il monitor selezionando Cancel (Cancellare). Lo schermo si spegnerà trascorso il tempo prestabilito dall'utente (1, 2, 5 o 10 minuti). Lo schermo si attiverà quando viene premuto qualsiasi pulsante del frontale e allo stesso modo lo farà quando una delle telecamere rileva un suono superiore al volume prestabilito dall'utente. Quando viene premuto un pulsante del pannello frontale per attivare il monitor del ricevitore (eccetto il pulsante OK), il monitor si spegnerà nuovamente trascorso il tempo prestabilito dall'utente, sempre e quando la telecamera non rilevi nessun suono che superi il livello stabilito dall'utente.



### Menù A/V Out (Uscita A/V)

L'opzione A/V Out viene usata per configurare la qualità di risoluzione dell'immagine inviata al dispositivo di visione (per esempio; TV, VCR o monitor). Usare le frecce in ALTO o in BASSO ← → per selezionare la risoluzione desiderata. Premere OK per confermare la selezione. Raccomandiamo usare l'opzione High (Alto) per garantire la maggior risoluzione d'immagine su schermi di grande dimensione – il valore per difetto è high (Alto).



## Accoppiamento delle telecamere

La telecamera in dotazione è già stata accoppiata al ricevitore, di modo che quando viene accesa inizierà la comunicazione con il ricevitore. La funzione di accoppiamento assegna ogni telecamera ad un canale (con un massimo di 4 telecamere) ed è necessaria per accoppiare telecamere acquisite separatamente.

**AVVISO: raccomandiamo accoppiare le telecamere prima di installarle definitivamente alla parete.**

- 1 Collegare l'adattatore di corrente o inserire le batterie. A questo punto accendere la telecamera posizionando l'interruttore in posizione ON. Il LED di accensione dovrebbe accendersi.
- 2 Accendere il ricevitore collegando l'adattatore di corrente all'entrata a 9V situata sul laterale del ricevitore.
- 3 Premere il pulsante MENU del ricevitore e accedere all'opzione PAIRING (Accoppiamento), premendo i tasti di navigazione  $\uparrow\downarrow$ . Premere il pulsante OK per aprire il menù pairing (Accoppiamento). Pulse el botón MENU del receptor. Acceda al menù.
- 4 Selezionare il canale premendo le frecce in ALTO o in BASSO  $\uparrow\downarrow$ . Premere il pulsante OK per confermare.
- 5 Premere il pulsante PAIR (Accoppiare) situato nella parte superiore del ricevitore usando una penna o un dip.
- 6 Apparirà un messaggio sullo schermo del ricevitore. Il ricevitore inizierà il conto alla rovescia da 30 a 0 secondi – durante il Conto alla rovescia dovrà premere il pulsante PAIR (Accoppiare) situato nella telecamera.
- 7 Premere il pulsante PAIR (Accoppiare) situato nella parte posteriore della telecamera. Nel momento in cui la telecamera finalizza l'accoppiamento con il ricevitore Il monitor inizierà a visualizzare le immagini.



It



## Soluzione ai problemi

A menudo existe una solución rápida y sencilla si está experimentando problemas con sus sistema. Por favor, lleve a cabo lo siguiente:

Problema	Soluzione
Non si vedono le immagini della telecamera	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Verificare i collegamenti della telecamera. Assicurarsi di aver ben collegato l'adattatore di corrente, Inoltre verificare che le telecamere e il ricevitore siano accesi.</li><li>2 Verificare che la telecamera sia dentro al raggio d'azione del ricevitore.</li><li>3 Quando vengono usate pile, controllare che siano cariche.</li></ol>
L'immagine non è stabile	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Avvicinare la telecamera al ricevitore.</li><li>2 Modificare la posizione della telecamera o del ricevitore per cercar di migliorare la ricezione.</li><li>3 Ajusta la antenna de la pantalla a posición vertical.</li></ol>
Ci sono problema con l'audio	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Verificare il volume del televisore.</li><li>2 Verificare che il suono raggiunga il microfono della telecamera.</li><li>3 Quando la telecamera emette un suono prolungato e acuto dovrà allontanare la telecamera dal ricevitore.</li></ol>
L'immagine non è chiara	<p>L'immagine potrebbe apparire offuscata, questo dipende dal tasso dei fotogrammi (cioè, 10 fotogrammi per secondo contro 20 fotogrammi per secondo).</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1 Cerchi di avvicinare la telecamera al ricevitore.</li><li>2 Eliminare eventuali ostacoli tra il ricevitore e la telecamera.</li><li>3 Ajusta la antenna de la pantalla a posición vertical.</li></ol>
L'immagine non è ben definita quando viene usata la funzione di uscita AV per visualizzare le immagini ad un televisore o monitor di maggiori dimensioni.	<p>L'uscita AV è destinata ad effetti pratici. Quando viene usata uno schermo TV o un monitor di maggiori dimensioni l'immagine potrebbe apparire offuscata visto che la telecamera limita la risoluzione del video a VGA (640x480 pixel). Non si tratta di un difetto del prodotto.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1 Per ottenere un miglior rendimento usare la funzione PIP (immagine dentro l'immagine) del suo TV/Monitor. Verificare il manuale del suo TV/monitor per sapere se questa funzione è disponibile.</li><li>2 Oppure visualizzare le immagini su di un TV/Monitor più piccolo.</li></ol>

## Specifiche tecniche del ricevitore

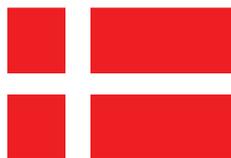
Raggio di frequenza	2.400GHz~2.482GHz
Tassa dati	1.5 Mbps
Sensibilità	-81dBm
Tipo di modulazione	GFSK con FHSS
Risoluzione	H: 480 V: 240
Ángolo di visione	H: 50° V: 50°
Uscita A/V / Risoluzione	VGA 640x320 / 15FPS, QVGA 320x240 / 30FPS
Sensibilità di allerta	80dB ±10% (1M)
Requisiti di alimentazione	9V DC ±5%
Consumo energetico	400mA Máx. Senza carica 800mA caricato
Temperatura	-10° ~ 60° C (14°F ~ 140°F)
Umidità àoperativa	0 ~ 85% RH

## Specifiche tecniche della telecamera

Rango di frequenza	2.400GHz~2.485GHz
Tassa dati	1.5 Mbps
Potenza di trasmissione	14dBm (TYP)
Tipo di modulazione	GFSK con FHSS
Distanza di trasmissione	150m (linea di visione)
Tipo di sensore d'immagine	1/4" Sensore d'immagine a colori CMOS
Pixel effettivi	H: 640 V: 480
Processamento dell'immagine	Motion JPEG
Risoluzione dell'immagine/tasso dei fotogrammi	H: 640 V: 480 / 30FPS Max
AES	On 1/2000 ~ 1/20 seg
Equilibrio del bianco	Sì
AGC / Rango	On / 0dB~24dB
Lente	4.9mm / F2.8
Ángolo di visione (digitale)	60°
Illuminazione minima	2.5 LUX (IR spento), 0 LUX (IR acceso)
LED IR/ Rango di visione notturna	8 LED / 840nm 5m (con LED IR)
Requisiti di alimentazione	9V DC ±5%
Consumo energetico	360mA Máx. (con luce notturna) 300mA (sinza luce notturna)
Temperatura	-10°C ~ 40°C (14°F ~ 104°F)
Umidità	0% ~ 85%
Classificazione ambientale	-10° ~ 60° C (14°F ~ 140°F)

---

# Dansk



DK

# Indholdsfortegnelse

---

88	Forord
89	Specifikationer
90	Installation monitor
91	Funktionsknapper monitor forreste og bagestei
92	Funktionsknapper monitor anden
93	Funktionsknapper kamera
94	Installation kamera
95	Tilslutning af kameraet adapter
96	Hovedet menu
97	Kamera pairing
98	Problemet & løsning
99	Tekniske specifikationer monitor
100	Tekniske specifikationer kamera

---

## Forord

**DK** Tillykke med købet af dit Luvion® Baby Monitor! At blive forældre er et af de største øjeblikke i livet og med Luvion® Baby Monitor håber vi, at I vil nyde at se jeres baby vokse dag for dag.

Luvion® Baby Monitor er meget brugbar når I ønsker at høre og se jeres baby fra afstand. I kan endvidere bruge Luvion® Baby Monitor til at kaste et blik på jeres kæledyr, jeres hjem eller sågar de ældre. I denne guide vil I finde installationsvejledning, samt specifikationer af skærmen og kameraet. Du bedes læse denne manual omhyggeligt, før I tager Luvion® Baby Monitor i brug.

Vi håber, at I får masser af sjov ved brug af baby Luvion® Monitor.

Luvion® er leverandør af mange forskellige kvalitetsprodukter til dit barn eller baby. Vi ønsker dem al held og lykke med produktet og håber på at se jer igen som tilfredse kunder.

**LUVION®**

*Love your baby*

## Specifikationer

- Digitale trådløse teknologi giver en høj kvalitet og klart billede.
- Støj-fri og sikker forbindelse.
- Kan bruges på en afstand på op til 150 meter.
- Høj lyd kvalitet (CCSS: Crystal clear sound system).
- Alarmsystem til hvis du er for langt væk.
- System kan udvides til 4 kameraer.

### Specifikationer for kameraet

- Høj opløsning (VGA) kamera.
- Kameraet har nattesyn på op til 4,5 meter.
- Kamera har indbygget mikrofon.
- Kameraet batterierne er placeret i en fuldstændig trådløs forbindelse.

### Specifikationer monitor

- 2.4"tommer (6cm) Digital Color LCD Monitor.
- Video/Audio output til billederne kan vises på enten TV eller optages DVD.
- Inkludere genopladeligt Lithium-batterier til monitor samt opladeren.
- Audio level indikator samt alarm.

DK

Systemet leveres med følgende komponenter:



Trådløst monitor



Base station  
(opladeren monitor)



Trådløst kamera



Adapter  
(monitor)



Adapter  
(kamera)



RCA-kabel

De bedes kontrollere om alt er som det skal være og at produkterne er i pakken.

## Installation af monitor

Undersøg og beslut om I vil bruge receiver cradle eller om I vil bruge kablerne.

- 1 Placer receiveren eller kablerne hvor der er god forbindelse.
- 2 Sæt 'AC adapter Out' kablet i '9V Power input' på monitoren eller base. Derefter skal du sætte stikket i en stikkontakt.
- 3 Indlæs monitor mindst 6 timer før du bruger systemet for første gang, således at det genopladelige batteri er fuldt opladet. FJERNE IKKE KABEL UNDER DEN FØRSTE OPLADNING. Efter den første tid kan du oplade monitor så længe og så ofte I ønsker.
- 4 Når du vil se billederne på en større skærm, skal du bruge det medfølgende A/V-kabel og føre det fra skærmen eller base over til fjernsynet, en skærm eller optager. Tilslut derefter den gule RCA-stik (video) og hvide RCA-stik (lyd) på den valgte skærm.

**Bemærk: at brugen af AV-funktion er for din bekvemmelighed. Hvis du har en skærm der har en højere opløsning (VGA 640x480 pixels) end billedet, vil det blive en smule kornet eller uklart. Der er intet galt med hverken skærmen eller TV'et. For at opnå den bedste kvalitet du skal bruge PIP (Picture i Picture) funktion. Sørg for at dit tv har denne funktion, da kan I så kan se fjernsyn samtidig med at I kan se billederne fra monitoren.**

DK

### Picture Mode:

Følgende knapper kan bruges, når I følger barnet 'live' fra kameret.

- Press the UP/DOWN ↑↓ For at højere eller lavere lydstyrke.
- Press the LEFT ← for automatisk at skifte mellem de forskellige kameraer.
- Press the RIGHT → for at skifte kameraer manuelt.

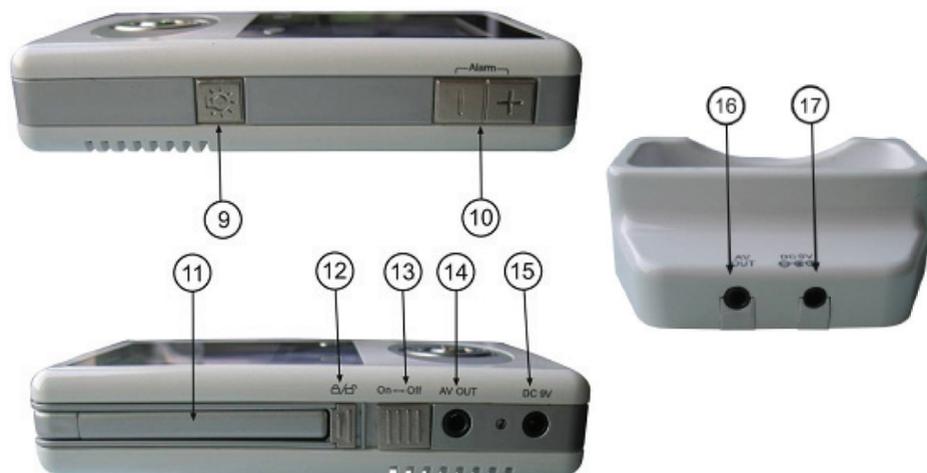
## Funktionsknapper monitor forreste og bagestei



- 1 *Power/Audio Level LEDs* – Den grønne LED viser om receiver er tændt eller slukket. Den røde LEDs viser lydstyrken (fra lav til høj).
- 2 *LCD skærm* – Viser billeder fra cameraet.
- 3 *Scan knappen* - Når I presser SCAN knappen vil LCD skærmen slukkes og systemet skanner alle tilgængelige kameraer. Skærmene forbliver sorte. Denne mulighed kan bruges til henholdsvis: (1)for ikke at distrahere den sovende baby med en lys skærm, eller (2) til at spare på batteriet. Når det optager lyde vil modtageren bippe og vise det hvilket kamera der gav lyd fra sig. 5 sekunder efter at alamen er gået vil det gå tilbage til scan mode. Tryk derefter en hvilken som helst knap for at afslutte scan mode.
- 4 *Menu knappen* - Tryk for at åbne menuen og tryk så igen for at afslutte menu.
- 5 *Navigation Controls/OK knappen* – Bruges til at kontrollere Viewing Mode og Menu Mode.
- 6 *Stand* – Flip the stand out to place the receiver on a flat surface (such as a table or countertop). Alternatively, place the receiver in the receiver cradle.
- 7 *Pair knappen* - Tryk denne knap for at forbinde receiveren med kameraet.
- 8 *Højtalerene* - Producere lyden fra kameraerne.

## Funktionsknapper monitor anden

- 9 *Nattelys knappen* - Tryk for at tænde eller slukke for nattelys.
- 10 *Alarm +/- knappen* - Tryk for at ændre lydvolmen på alarmeren.
- 11 *Modtager antenne* - Modtager og sender signaler fra eller til kameraet.
- 12 *Antenne locking switch* - Skub kontakten til at ændre indstillingen. Modtager antennen til poppe op. Derefter kan I indstille antennen så den modtager et bedre signal.
- 13 *Power slide switch* - Skub kontakten til enten on eller off, for at tænde eller slukke modtageren.
- 14 *PA/V out port (Valgfri)* - Forbind A/V kablet for at se billederne på enten fjernsynet eller for at optage det på DVD eller VCR.
- 15 *DC 9V Power input* - Forbind DC 9V Power adaptor for at oplade modtageren og/eller for at oplade batteriet på modtageren.



## Funktionsknapper kamera



- 1 *Camera Antenna* - Sender og modtager signaler til og fra modtageren.
- 2 *Night light switch/ Nattelys knappen* - Tryk for at tænde eller slukke for nattelys.
- 3 *Lens/ IR LED Cover* - Infrarød LED giver billeder i mørke.
- 4 *Mikrofonen* - Modtager lyde fra området tæt ved kameraet og sender det til modtageren.
- 5 *DC 9V Power* - DC 9V Power forbindes til kameraet.

**Bemærk, kameraet kan også bruge 4 AA batterier. Når kameraet bruger AC adaptor, vil batterierne ikke bruges. Batterierne er kun til kortvarig brug.**

- 6 *Pair Button* - Er på bagsiden af kameraet.
- 7 *Sound Alarm Trigger* - Justér lyden på alarmen. Modtageren vil bippe for at gøre opmærksom på alarmens lydniveau. Brug sidehjulet for at ændre niveauet.
- 8 *On/Off switch* - Switch camera On or Off

DK

## Installation kamera

Før du kan installere kameraet skal I planlægge hvor I vil bruge det og hvor kableme skal placeres. Før I starter installationerne se om billederne på modtageren er tydelige og vær sikker på at det er i orden når I stiller kameraet hvor det skal bruges mest.

### Installations advarsel

Stil kameraet så det får den bedste udsigt over området hvor I ønsker at kameraet skal optage. Placer derefter kameraet hvor der ikke er støv eller anden snavs og hvor kameraet ikke er generet af for kraftigt lys eller sollys.

### Installation af kameraet

- 1 Pak forsigtigt kameraet ud af pakken.

**Bemærk, hvis i installere kameraer der ikke fulgte med pakken, se da 'camera pairing' kapitel for yderligere information.**

- 2 Placer kameraet op mod vægen og marker hvor skruenhulleme skal bores. Derefter sætter der en skrue i hver hul og plaser derefter forsigtigt kameraet på det ønskede sted.

**Bemærk, kameraerne kan også plaseres stående på et bord.**

- 3 Juster kameraet så det optager i den rigtig vinkel.



Position the base holes over the screws. Slide the base down to lock the base in place.

## Tilslutning af kameraet adapter

Kameraet kan enten bruge 4 AA batterier (medfølger ikke) eller af adapotren.

**Bemærk, trodløs kamera har brug for en energi kilde, enten batterier eller en stik-kontakt. Hvis I ønsker at bruge kameraet på samme sted anbefales der at der bruges den medfølgende adapor. Batterierne er blot en midlertidig løsning.**

### Power adapor

Forbind adaporen til kameraet og vær sikker på at adopteren er i forbindelse med en stik-kontakt for at undgå elektriske svingninger.



### Batteri

- 1 fjern batteri dekslet.
- 2 indsæt 4 AA batterier.
- 3 Sæt batteri dekslet på igen.

**Bemærk, når kameraet er forbundet med en stikkontakt vil batterierne ikke blive brugt. Batterierne er kun for midlertidig brug.**

## Hovedet menu

Hoved menuen har fire under menuer.

- 1 *Pairing* - Brug denne menu hvis I ønsker at tilføje flere kameraer.
- 2 *EV* - Juster eksponeringsniveauet af kameraet.
- 3 *Power saving* - Placer knappen på power saving.
- 4 *Settings (indstillinger)* - Viser A/V muligheder og nulstiller indstillingerne.



### EV menu

Juster eksponeringsniveauet af kameraet. Brug LEFT og RIGHT for at ændre fra lys til mørk. Tryk OK for at acceptere.



### Power saving

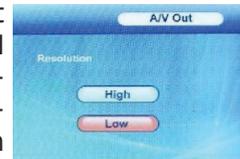
Denne menu bruges til at tænde eller slukke skærmen på et forudbestemt tidspunkt for at spare på strømmen. I kan vælge mellem 1, 2, 5 eller 10 minutter. Skærmen vil blive sort i den pågældende tid. Den vil blive aktiveret ved at trykke på en vilkårlig knap eller ved lyd optaget af kameraet. Når den er aktiveret ved at trykke på en vilkårlig knap, vil den gå tilbage til power saving/ sort skærm efter den valgte tidsperiode. Når den er aktiveret af lys vil den gå tilbage til power saving/sort skærm efter 8 sekunder.



DK

### A/V out menu

A/V Out bruges til at justere kvaliteten af billedet der er sendt til fjernsynet, DVD'en eller modtageren. Brug UP eller DOWN for at vælge kvaliteten og tryk Ok for at acceptere. Det anbefales at bruge den højeste kvalitet for at opnå de bedste billeder på en stor skærm. Standart indstillingen er den Høje.



## Accoppiamento delle telecamere

Kameraerne vil kommunikere med modtageren når de er tændt. Pairings funktionen vil placere hvert kamera på hver sin modtager på den trodløse forbindelse (op til 4 kameraer).

**Bemærk, det anbefales at I linker kameraerne til modtageren før de bruges.**

- 1 Tænd for kameraerne ved at forbinde modtageren eller batterierne og placer knappen på ON. LED'en skal være tændt.
- 2 Tænd for modtageren ved at forbinde adopteren til 9V Input.
- 3 Tryk på menu knappen og gå til pairig menuen ved at bruge UP eller DOWN. Tryk derefter på OK for at åbne pairing-menuen.
- 4 Vælg en kanal ved at bruge UP eller DOWN. Tryk OK knappen for at acceptere.
- 5 Tryk på Pair knappen på modtageren med en skarp genstand som eksempelvis en kuglepen.
- 6 En meddelelse vil vise sig på modtageren. Modtageren vil derefter tælle ned fra 30 til 0 hvorefter I skal trykke på Pair knappen i dette tidsrum for at linke kameraet. Hvis knappen ikke er trykket, vil modtageren gå tilbage til menu skærmen og det betyder at Pairingen ikke blev gennemført.
- 7 Tryk Pair knappen på bagsiden af kameraet, når kameraet er blevet linket kan det ses på modtageren med det samme.



DK



## Problemet & løsning

Hvis der er problemer med systemet, er det for det meste en simpel løsning. Prøv følgende:

Problem	Løsning
Intet billed fra kameraet.	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Tjek alle forbindelser til Kameraet. Sørg for at alle ledninger er korrekt sat i.</li><li>2 Sørg for at både modtager og kamera er tænt.</li><li>3 Sørg for at anstanden ikke er for stor mellem modtager og kamera.</li><li>4 Når du bruger batterier, prøv at udskifte dem.</li></ol>
Billedet flytter sig.	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Flyt kameraet tættere på modtageren eller juster på kameraet vinkel.</li><li>2 Juster antennen til en lodret position.</li></ol>
Lydproblemer	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Sørg for at lyden på dit fjernsyn er tændt.</li><li>2 Sørg for at mikrofonen er tæt nok på lyd-kilden.</li><li>3 Hvis der er en høj bippende lyd, fjern da modtageren og kameraerne fra hinanden.</li></ol>
Billedet ryster	<p>Billedet ændre sig når der er en for lav billedhastighed, fx. 10 i stedet for 20.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1 Placer kameraet tættere på modtageren.</li><li>2 Fjern eventuelle ting der er mellem kameraet og modtageren.</li><li>3 Juster antennen til en lodret position.</li></ol>
Billedet er kornet når man bruger AV Output funktion for at se billedet på en større skærm.	<ol style="list-style-type: none"><li>1 For at få det bedste resultat skal der bruges Picture in picture funktion i dit fjernsyn. Tjek om dit fjernsyn har denne funktion.</li><li>2 Se videon på en mindre skærm.</li></ol>

DK

## Tekniske spesifikationer monitor

---

Receiving frequency range	2.400GHz~2.482GHz
Data rate	1.5 Mbps
Receiving sensitivity	-81dBm
Demodulation type	GFSK with FHSS
Resolution	H: 480 V: 240
Viewing angle	H: 50° V: 50°
A/V Output / Resolution	VGA 640x320 / 15FPS, QVGA 320x240 / 30FPS
Alarm sensitivity	80dB $\pm$ 10% (1M)
Power requirement	9V DC $\pm$ 5%
Power consumption	400mA Max without charging 800mA with charging
Operating temperature range	-10° ~ 60° C (14°F ~ 140°F)
Operating humidity	0 ~ 85% RH

DK

## Tekniske specifikationer kamera

Transmit frequency range	2.400GHz~2.485GHz
Data rate	1.5 Mbps
Transmitting power	14dBm (TYP)
Modulatie type	GFSK with FHSS
Transmitting distance	150m (line of sight)
Image sensor type	1/4" kleur CMOS image sensor
Effective pixels	H: 640 V: 480
Image processing	Motion JPEG
Image Resolution / Frame Rate	H: 640 V: 480 / 30FPS Max
AES	On 1/2000 ~ 1/20 sec
White balance	Yes
AGC / Range	On / 0dB~24dB
Lens	4.9mm / F2.8
Viewing angle (diagonal)	60°
Minimum illumination	2.5 LUX (IR Off), 0 LUX (IR On)
IR LED / Night vision range	8 LEDs / 840nm 5m (with IR LED)
Power requirement	9V DC $\pm$ 5%
Power consumption	360mA MAX (with night light) 300mA (without night light)
Operating temperature	-10°C ~ 40°C (14°F ~ 104°F)
Operating humidity	0% ~ 85%
Environmental rating	-10° ~ 60° C (14°F ~ 140°F)

DK

---

# Poland



PL

## Index

88	Wprowadzenie
89	Parametry techniczne
90	Instalacja monitora
91	Przyciski funkcyjne monitora – z przodu
92	Przyciski funkcyjne monitora - pozostałe
93	Przyciski funkcyjne kamery
94	Podłączenie zasilacza kamery
95	Tilslutning af kameraet adapter
96	Menu główne
97	Łączenie kamery z monitorem
98	Problemy techniczne
99	Specyfikacja techniczna monitora
100	Specyfikacja techniczna kamery

## Wprowadzenie

Dziękujemy za zakup monitora Luvion® Platinum i gratulujemy doskonałego wyboru! Moment, kiedy stajesz się rodzicem, to jedna z najbardziej ekscytujących chwil w Twoim życiu. Rozumiemy to doskonale. Mamy nadzieję, że nasz monitor pozwoli Ci z radością oglądać i monitorować Twoje dziecko.

**PL** The Luvion® Baby Monitor to bardzo praktyczne urządzenie, które pozwala widzieć i słyszeć Twoje dziecko, kiedy tylko zechcesz. Oczywiście, możesz również używać monitora Luvion® dla innych celów. Możesz monitorować osoby starsze wymagające takiego nadzoru, jak również swoje ulubione zwierzęta domowe, a także wejście do Twojego domu. W przedstawionej "Instrukcji obsługi" znajdziesz wszystkie potrzebne informacje dotyczące instalacji monitora oraz pełną specyfikację techniczną odbiornika i kamery. Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi zanim rozpocznieś użytkowanie monitora Luvion®.

Mamy nadzieję, że będziesz czerpać zadowolenie z użytkowania naszego monitora Luvion®.

Luvion® jest producentem produktów dla dzieci klasy Premium. Projektując nasze produkty przywiązujemy szczególną uwagę do bezpieczeństwa, wzornictwa i jakości, ofertując najlepsze możliwe rozwiązania dla naszych klientów. på at se jer igen som tilfredse kunder.

**LUVION**<sup>®</sup>

*Love your baby*

## Parametry techniczne

- Bezprzewodowa cyfrowa technologia, zapewniająca doskonałą jakość obrazu i dźwięku
- Bezpieczna i wolna od zakłóceń transmisja, gwarantująca prywatność przekazywanego obrazu
- Zasięg do 200 m
- Wyjątkowa czystość i jakość dźwięku
- Sygnalizacja wyjścia poza zasięg monitorowania
- System umożliwiający podłączenie aż 4 kamer monitorujących

### Parametry techniczne kamery:

- Rozdzielczość VGA
- Możliwość monitorowania w całkowitych ciemnościach do 4,5 metrów
- Wbudowany mikrofon
- Możliwość zasilania kamery bateriami, dając swobodę użytkownika

### Parametry techniczne odbiornika:

- 2,4" kolorowy monitor LCD monitor, zapewniający najwyższą jakość obrazu
- Wyjście Video/Audio, umożliwiające podłączenie urządzenia do Telewizora / Monitora lub urządzeń nagrywających VCR/DVD
- Bateria wielokrotnego ładowania, zapewniająca wygodę

PL

W zestawie znajdują się następujące elementy:



Odbiornik



Stacja bazowa odbiornika (z możliwością ładowania baterii)



Kamera



Zasilacz (odbiornika)



Zasilacz (kamery)



Kabel RCA

Sprawdź dokładnie czy otrzymałeś wszystkie elementy systemu przedstawione powyżej.

## Instalacja odbiornika

Zdecyduj, czy będziesz używał stacji bazowej do podłączenia zasilania przed instalacją odbiornika czy podłączysz zasilacz bezpośrednio do odbiornika:

- 1 Postaw odbiornik w stacji bazowej lub w innym miejscu, w którym chcesz wypróbować odbiór sygnału z kamery.
- 2 Podłącz zasilacz do stacji bazowej lub bezpośrednio do odbiornika, następnie podłącz zasilacz do kontaktu.
- 3 Pozostaw odbiornik podłączony do zasilacza przez minimum 6 godzin, zanim rozpoczniesz pierwsze użytkowanie urządzenia. Czas ten potrzebny jest do całkowitego załadowania baterii odbiornika. Podczas pierwszego ładowania nie odłączaj zasilania. Kolejne ładowania baterii przeprowadź według potrzeby.
- 4 Jeśli chcesz oglądać obraz na dużym ekranie, podłącz odbiornik kablem do telewizora, końcówkę Video IN (żółty) i końcówkę Audio IN (biały) wsuń do odpowiednich portów Twojego telewizora lub innych urządzeń wizyjnych bądź nagrywających.

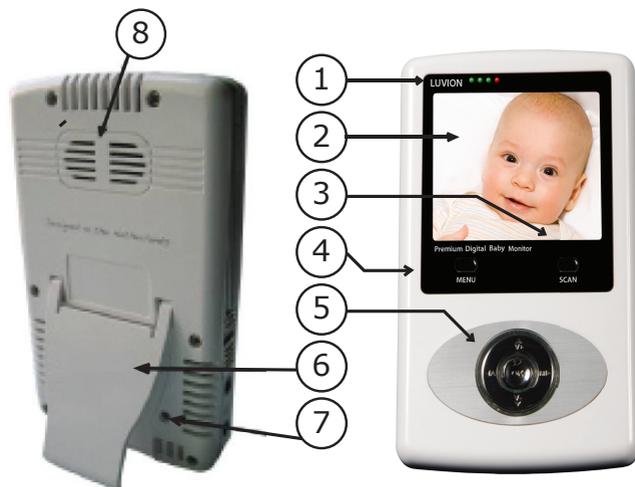
**Uwaga :** *funkcja podłączenia urządzeń zewnętrznych została zaprojektowana dla Twojej wygody. Podczas oglądania obrazu na dużych urządzeniach (Telewizor/Monitor) obraz może być „ziarnisty”, ponieważ rozdzielczość obrazu jest ograniczona do VGA (640x480 pixeli). Ziarnisty obraz nie jest usterką, dla osiągnięcia najlepszych parametrów używaj funkcji PIP (Picture in Picture). Sprawdź w instrukcji Twojego Telewizora / Monitora czy ta funkcja jest dostępna. Funkcja ta pozwoli na podgląd obrazu odbiornika podczas emisji obrazu innego programu na Twoim telewizorze.*

### Tryb oglądania (Viewing Mode):

Następujące funkcje możesz używać podczas odbioru obrazu video z kamery na monitorze odbiornika:

- Naciśnij przycisk GÓRA/DÓŁ  $\updownarrow$  aby przyciszyć lub zgłośnić dźwięk
- Naciśnij przycisk LEWO  $\leftarrow$  aby ustawić obraz z różnych kamer w trybie automatycznego zmieniania
- Naciśnij przycisk PRAWO  $\rightarrow$  aby ręcznie zmieniać obraz z podłączonych kamer

## Przyciski funkcyjne odbiornika - z przodu i z tyłu urządzenia



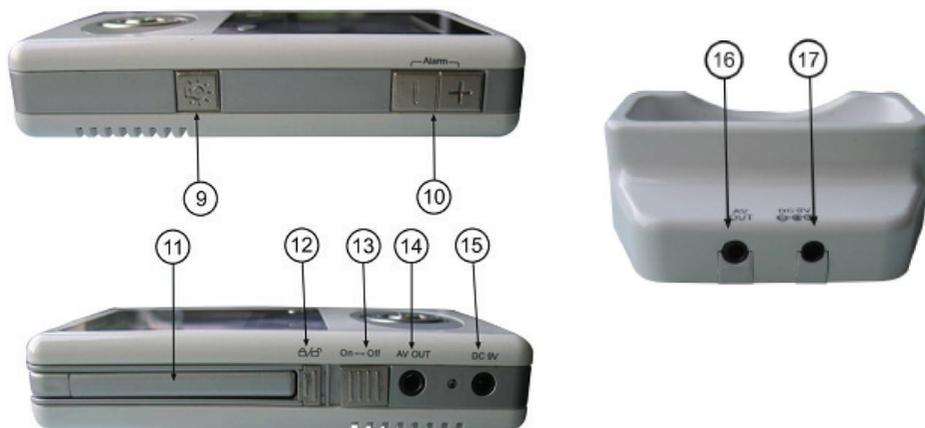
- 1 *Wskaźnik zasilania/siły głosu* - Zielona dioda wskazuje, że odbiornik jest włączony. Diody czerwone wskazują siłę głosu (niski - wysoki)
- 2 *Ekran LCD* - wyświetla obraz z kamery  
*Przycisk Scan* - Kiedy naciśniesz przycisk SCAN, ekran LCD zostanie wyłączony. System jednak nieprzerwanie monitoruje wskazane pomieszczenie. Funkcja SCAN jest używana w następujących przypadkach: (1) aby nie razić użytkownika jasnym światłem ekranu LCD (np. podczas snu) lub (2) aby zaoszczędzić energię w baterii. Jeśli kamera zarejestruje jakikolwiek sygnał dźwiękowy, odbiornik automatycznie włączy emisję obrazu, jednocześnie informując o tym użytkownika poprzez wydawany sygnał dźwiękowy. Odbiornik powróci do trybu „SCAN” po 5 sekundach od alarmu. Naciśnij dowolny klawisz z przedniej strony panelu odbiornika (z wyjątkiem przycisku OK), aby wyjść z trybu pracy SCAN odbiornika.
- 3
- 4 *Przycisk MENU* - Naciśnij, aby wejść do menu głównego. Naciśnij ponownie, aby wyjść z menu głównego.
- 5 *Przyciski NAWIGACYJNE/Przycisk OK* - Używane do kontrolowania trybu pracy odbiornika i nawigacji w menu głównym
- 6 *Nóżka* - odchyl nóżkę, aby ustawić odbiornik na płaskich powierzchniach (stół, półka, szafka). Alternatywnie możesz umieścić odbiornik w stacji bazowej.
- 7 *Przycisk Pair* - W najnowszym modelu nie ma przycisku - funkcja została zautomatyzowana
- 8 *Głośnik*

PL

## Przyciski funkcyjne z boku odbiornika

- 9 *Przycisk „Night Light”* – Naciśnij przycisk, aby włączyć/wyłączyć nocną lampkę umieszczoną na kamerze.
- 10 *Przycisk +/- Alarm* – Naciśnij przycisk, aby zgłosić lub ściszyć dźwięk w odbiorniku.
- 11 *Antena odbiornika* – Wysyła i otrzymuje sygnał z podłączonych kamer do systemu.
- 12 *Przycisk przesuwany blokady anteny* – Przesuń przycisk, aby uwolnić antenę. Możesz ustawiać antenę samodzielnie, aby uzyskać najlepszy sygnał nadajnika.
- 13 *Przycisk przesuwany ON/OFF* – Przesuń, aby włączyć/wyłączyć odbiornik.
- 14 *Wyjście A/V Out (do opcjonalnego użytkowania)* – Podłącz załączony w zestawie kabel A/V do telewizora/monitora lub urządzenia nagrywającego. Alternatywnie możesz podłączyć kabel także do stacji bazowej monitora.
- 15 *DC 9V wejście na zasilacz* – Podłącz zasilacz, aby naładować baterię
- 16 *Wyjście A/V Out* – Podłącz dołączony do zestawu kabel A/V do telewizora/monitora lub urządzenia nagrywającego. (Uwaga: Wyjście A/V będzie działało tylko, jeśli stacja bazowa jest podłączona do zasilacza. Nie należy używać dwóch wyjść A/V jednocześnie).
- 17 *DC 9V wejście na zasilacz* – podłącz zasilacz, ustaw odbiornik w stacji bazowej, aby rozpocząć ładowanie baterii.

**PL Uwaga: Kiedy odbiornik jest w stacji bazowej i kabel A/V jest podłączony (zasilacz także musi być podłączony do stacji bazowej) wówczas ekran LCD zgaśnie. Obraz na ekranie LCD zostanie ponownie wyświetlany po rozłączeniu kabli A/V.**



## Przyciski funkcyjne kamery



- 1 Antena kamery – Wysyła i odbiera sygnał do/z odbiornika.
- 2 Przycisk „Nigth Light” – Naciśnij przycisk, aby włączyć/wyłączyć lampkę nocną. Alternatywnie możesz włączyć/wyłączyć lampkę nocną bezpośrednio z odbiornika.
- 3 Soczewki/Pokrywa Diod na podczerwień – Diody na podczerwień umożliwiają monitoring w warunkach nocnych lub w słabo doświetlonych miejscach.
- 4 Mikrofon – Rejestruje dźwięk w zasięgu kamery.
- 5 DC 9V wejście na zasilacz – Podłącz zasilacz do kamery.  
**UWAGA: Kamera może także być zasilana bateriami 4 AA (nie ma w zestawie), które należy zainstalować w przedziale na baterie . Jeśli kamera jest podłączona do zasilacza, baterie nie będą używane. Zasilanie bateriami jest przeznaczone do krótszych okresów monitorowania.**
- 6 Przycisk Pair – Przycisk „Pair” jest zlokalizowany w tylnej części kamery pod nóżką.
- 7 Pokrętło czułości monitorowania – Ustaw czułość kamery na sygnały głosowe. Odbiornik wyda sygnał dźwiękowy, aby poinformować ,że zarejestrowany dźwięk jest wyższy od ustalonego poziomu przez użytkownika. Dopasuj poziom czułości do własnych preferencji.
- 8 Przycisk ON/OFF - przycisk do włączenia/wyłączenia kamery.

PL

## Instalacja kamery

Zanim rozpoczniesz instalację kamery, zaplanuj dokładnie gdzie i jak chcesz, aby była ustawiona, pomyśl także o „drodze” i sposobie ułożenia kabla zasilacza. Zanim rozpoczniesz trwałą instalację kamery, sprawdź wcześniej jakość uzyskiwanego obrazu i dźwięku w tym położeniu, obserwując obraz w odbiorniku.

### Ważne podczas instalacji:

Wybierz lokalizację kamery tak, aby uzyskać optymalny monitoring obszaru, który chcesz nadzorować. Wybierz lokalizację wolną od szybkiego osadzania się kurzem, a także wolną od bezpośredniego silnego światła słonecznego lub sztucznego, skierowanego na soczewki kamery. Unikaj instalacji kamery na grubych betonowych ścianach, które mogą wpłynąć niekorzystnie na przekaz sygnału z kamery do odbiornika.

### Instalacja kamery:

- 1 Odpakuj ostrożnie kamerę

**Uwaga: Jeśli instalujesz kamerę, która została zakupiona dodatkowo i nie pochodzi z zestawu podstawowego, proszę przeczytaj uważnie sekcję dotyczącą synchronizacji kamer w instrukcji obsługi.**

- 2 Przyłóż kamerę do ściany. Zaznacz miejsca na ścianie, w których będziesz wiercił dziury. Wywierć dziury i wsuń załączone w zestawie śruby. Przyłóż kamerę do ściany i umocuj ją na śrubach, przesuwając podstawę kamery nieco w dół

**Uwaga: Kamera może swobodnie stać na płaskich powierzchniach. Wyposażona jest w system regulacji, dzięki któremu możesz swobodnie ustawiać kąt i pozycję monitorowania. Instalacja trwała na ścianie nie jest konieczna.**



Position the base holes over the screws. Slide the base down to lock the base in place.

- 3 Ustaw kamerę w odpowiedniej pozycji

## Podłączenie zasilacza do kamery

Kamera może być zasilana bateriami typu 4 AA (nie są dołączone do zestawu) lub zasilaczem.

**Uwaga: Kamera potrzebuje zasilania baterią lub z zasilacza, aby działać. Jeśli planujesz stały montaż kamery, rekomendujemy używanie zasilania stałego z zasilacza, aby uniknąć sytuacji, gdzie przekaz obrazu zostanie przerwany z powodu wyczerpania baterii. Zasilanie bateriami jest przeznaczone do okresów krótkiego monitorowania.**

### Zasilacz

Podłącz zasilacz do kamery. Upewnij się, że zasilacz jest podłączony do uziemionego kontaktu.



### Baterie

- 1 Zsuń klapę przedziału baterii
- 2 Wsuń 4 baterie typu AA (baterii nie ma w zestawie) do przedziału na baterię. Upewnij się, że baterie są prawidłowo ułożone (+) i (-).
- 3 Zamknij klapę przedziału baterii

**Uwaga: Jeśli kamera jest podłączona do zasilacza, baterie nie będą używane. Baterie są przeznaczone do krótkich okresów monitorowania.**

## Menu główne wyświetlacza

Menu główne posiada 4 główne kategorie

- 1 *Pairing* – Funkcja wykorzystywana do podłączenia dodatkowych kamer do odbiornika.
- 2 *EV* – Funkcja ustawiania jasności obrazu.
- 3 *Power saving* – Funkcja włączania trybu oszczędnej pracy odbiornika (kiedy kamera nie wykrywa żadnej aktywności).
- 4 *Settings* – Ustawianie na tryb pracy AV lub przywracania ustawień fabrycznych (Default).



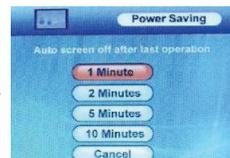
### EV Menu.

Naciśnij LEWO  $\zeta$  lub PRAWO  $\grave{e}$  aby rozjaśnić lub przyciemnić obraz. Następnie naciśnij przycisk OK.



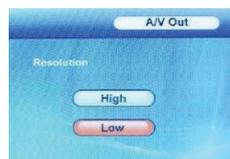
### Power saving

Funkcja Power Saving jest wykorzystywana, aby ustawić automatyczne wyłączenie ekranu zgodnie z ustawionym uprzednio czasem, jaki upłynie od momentu wykrycia baraku aktywności przez kamerę systemu. Możesz ustawić czas na: 1, 2, 5 lub 10 minut lub całkowicie wyłączyć tą funkcję wybierając „Cancel”. Ekran monitora wygaśnie po czasie, jaki sam wybierzesz. Obraz może zostać przywrócony w każdej chwili po naciśnięciu dowolnego przycisku na przedniej stronie panela. Ekran zostanie także automatycznie włączony po wykryciu przez kamerę dźwięku o natężeniu wyższym niż ustawiony przez użytkownika na wskaźniku czujności kamery. Jeśli ekran LCD został aktywowany przez naciśnięcie klawisza na przedniej stronie monitora (z wyjątkiem przycisku OK) monitor ponownie wygaśnie po czasie, jaki użytkownik ustawił w funkcji Power Saving, pod warunkiem ponownego braku wykrycia sygnału dźwiękowego przez kamerę. Jeśli ekran odbiornika został aktywowany sygnałem głosowym z kamery, ekran ponownie wygaśnie po 8 sekundach od rejestracji ostatniego dźwięku.



### Setting (A/V Out Menu)

Funkcja A/V Out pozwala na dopasowanie rozdzielczości obrazu, jaki jest wysyłany do podłączonego urządzenia zewnętrznego (takiego jak telewizor / monitor/ urządzenie nagrywające). Użyj odpowiedni przycisk GÓRA/DÓŁ $\acute{e}$  aby wybrać rozdzielczość ekranu, a następnie naciśnij przycisk OK. Rekomendujemy używanie trybu pracy „High”, aby uzyskać najlepsze parametry obrazu.



## Dodatkowe kamery (Pairing)

W zestawie podstawowym system posiada jedną kamerę, która jest już zsynchronizowana z odbiornikiem. Kamera automatycznie łączy się z odbiornikiem zaraz po uruchomieniu systemu. Zakup dodatkowych kamer monitorujących wymaga dodatkowej konfiguracji z wykorzystaniem funkcji PAIRING. Każda nowa kamera podłączona do systemu musi zostać przypisana do nowego kanału. System monitorujący Luvion pozwala na podłączenie do 4 niezależnych kamer monitorujących (do kupienia osobno).

**Uwaga: Rekomendujemy przeprowadzenie konfiguracji dodatkowych kamer przed ewentualnym trwałym montażem zakupionych dodatkowo kamer.**



- 1 Podłącz kamerę do zasilacza i włącz kamerę naciskając przycisk ON. Zielona dioda powinna się włączyć sygnalizując pracę kamery.
- 2 Podłącz odbiornik do zasilania i włącz.
- 3 Naciśnij przycisk MENU na odbiorniku. Używając przycisków GÓRA/DÓŁ  $\leftarrow \rightarrow$  wybierz funkcję „Pairing”, a następnie naciśnij OK.
- 4 Wybierz kanał, naciskając przyciski GÓRA/DÓŁ  $\leftarrow \rightarrow$ . Następnie naciśnij OK.
- 5 Naciśnij przycisk „Pair” zlokalizowany na tylniej części kamery.
- 6 Na ekranie monitora pojawi się napis „Please Press Pair Key” oraz licznik odliczający 30 sekund, w których musisz nacisnąć przycisk „Pair” na kamerze, aby skonfigurować urządzenie.
- 7 Naciśnij klawisz „Pair”, po skonfigurowaniu kamery obraz monitorowany przez to urządzenie zostanie natychmiast wyświetlony na ekranie odbiornika.



PL

## Problemy techniczne

Jeśli pojawiają się jakieś problemy z systemem, często jest na to szybkie i proste rozwiązanie. W przypadku problemów z prawidłowym działaniem systemu sprawdź listę poniżej:

Problem	Rozwiązanie
Brak obrazu z kamery:	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Sprawdź wszystkie połączenia z kamerą. Upewnij się, że kamera jest podłączona do zasilacza.</li><li>2 Upewnij się, że zarówno odbiornik jak i kamera są włączone w trybie ON.</li><li>3 Upewnij się, że kamera jest w zasięgu działania odbiornika.</li><li>4 Jeśli używasz baterii, wymień je.</li></ol>
Obraz w odbiorniku się zrywa:	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Przesuń kamerę bliżej odbiornika.</li><li>2 Spróbuj ustawić kamerę i odbiornik w innym miejscu, aby wzmocnić sygnał pomiędzy urządzeniami.</li><li>3 Ustaw kamerę odbiornika w pozycji pionowej.</li></ol>
Problemy z dźwiękiem:	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Jeśli używasz Telewizora upewnij się, że głos w urządzeniu jest włączony.</li><li>2 Upewnij się, że zasięg między źródłem dźwięku, a mikrofonem kamery jest wystarczający.</li><li>3 Jeśli odbiornik emituje silny pogłos, odsuń odbiornik od kamery.</li></ol>
Obraz na ekranie zwalnia:	Obraz na ekranie może zwalniać, jeśli ilość klatek na sekundę spada (np. 10 klatek na sekundę zamiast 20 klatek na sekundę) <ol style="list-style-type: none"><li>1 Spróbuj ustawić kamerę bliżej odbiornika.</li><li>2 Usuń ewentualne przeszkody pomiędzy odbiornikiem a kamerą.</li><li>3 Ustaw antenę odbiornika w pozycji pionowej.</li></ol>
Obraz na ekranie telewizora/monitora jest „ziarnisty”:	Funkcja podłączenia urządzeń zewnętrznych została zaprojektowana dla Twojej wygody. Podczas oglądania obrazu na dużych urządzeniach (Telewizor/Monitor) obraz może być „ziarnisty”, ponieważ rozdzielczość obrazu jest ograniczona do VGA (640x480 pixeli). Ziarnisty obraz nie jest usterką, dla osiągnięcia najlepszych parametrów obrazu podejmij następujące kroki: <ol style="list-style-type: none"><li>1. Używaj funkcji PIP (picture in picture) - sprawdź w instrukcji Twojego telewizora / monitora czy ta funkcja jest dostępna. Funkcja ta pozwoli na podgląd obrazu z kamery podczas emisji obrazu innego programu;</li><li>2 Opcjonalnie podłącz urządzenie do telewizora lub monitora z mniejszym ekranem;</li></ol>

## Specyfikacja techniczna odbiornika

Częstotliwość odbioru	2.400GHz~2.482GHz
Transfer danych	1.5 Mbps
Czułość odbioru	-81dBm
Typ demodulacji	GFSK with FHSS
Rozdzielczość	H: 480 V: 240
Kąt	H: 50° V: 50°
Wyjście A/V / rozdzielczość	VGA 640x320 / 15FPS, QVGA 320x240 / 30FPS
Alarm - czułość	80dB $\pm$ 10% (1M)
Zasilanie	9V DC $\pm$ 5%
Zużycie energii	400mA Max bez ładowania 800mA z ładowaniem
Najlepsza temperatura funkcjonowania	-10° ~ 60° C (14°F ~ 140°F)
Wilgotność optymalna	0 ~ 85% RH

PL

## Specyfikacja techniczna kamery

Częstotliwość transmisji	2.400GHz~2.485GHz
Transfer danych	1.5 Mbps
Transmisja	14dBm (TYP)
Typ modulacji	GFSK z FHSS
Zasięg	150m (line of sight)
Typ sensora obrazu	1/4" kolor CMOS sensor obrazu
Rozdzielczość w pixelach	H: 640 V: 480
Procesowanie obrazu	Motion JPEG
Rozdzielczość obrazu / Transfer klatek	H: 640 V: 480 / 30FPS Max
AES	On 1/2000 ~ 1/20 sec
Funkcja „White balance”	TAK
AGC / Zasięg	On / 0dB~24dB
Soczewki	4.9mm / F2.8
Kąt (diagonalny)	60°
Minimalna iluminacja	2.5 LUX (IR Off), 0 LUX (IR On)
IR LED / Zasięg nocnego monitorowania	8 LEDs / 840nm 5m (z IR LED)
Zasilanie	9V DC ±5%
Konsumpcja energii	360mA MAX (z nocną lampką) 300mA (bez nocnej lampki)
Najlepsza temperatura funkcjonowania	-10°C ~ 40°C (14°F ~ 104°F)
Wilgotność optymalna	0% ~ 85%
Środowisko	-10° ~ 60° C (14°F ~ 140°F)

PL

---

# Czech



CZ

## OBSAH

---

- 116 Předmluva
- 117 Charakteristiky
- 118 Instalace přijímače
- 119 Funkční tlačítka na přední a zadní straně přijímače
- 120 Funkční tlačítka na boku přijímače
- 121 Funkční tlačítka kamery
- 122 Připojení adaptéru kamery
- 123 Připojení síťového adaptéru bezdrátové kamery
- 124 Hlavní menu
- 125 Párování kamery
- 126 Řešení problémů
- 127 Technické specifikace přijímače
- 128 Technické specifikace kamery

### Předmluva

---

Gratulujeme vám k nákupu vaší zbrusu nové dětské chůvičky Luvion®! Když se stanete maminkou nebo tatínkem, budete procházet obdobím, které ve vašem životě bude jistě patřit k nejvíce vzrušujícím. V naší společnosti to velice dobře víme a doufáme, že budete s radostí sledovat vaše miminko nebo dítě na obrazovce dětské chůvičky Luvion®.

CZ

Dětská chůvička Luvion® je vždy při ruce, když chcete sledovat nebo slyšet vaše miminko nebo dítě. Dětskou chůvičku Luvion® můžete samozřejmě používat k různým účelům. Pomocí chůvičky můžete sledovat také starší lidi, domácí zvířata nebo dveře vašeho domu. V této uživatelské příručce naleznete kompletní harmonogram montáže a veškeré specifikace vašeho přijímače a kamery. Prosím, pečlivě si přečtěte tuto uživatelskou příručku před použitím dětské chůvičky Luvion®.

Doufáme, že budete s radostí používat dětskou chůvičku Luvion®

Luvion® je dodavatelem různých kvalitních výrobků zaměřených na malé děti. Ve své činnosti se soustředujeme na bezpečnost, design a kvalitu a nabízíme pouze prvotřídní výrobky. Doufáme, že se s vámi znovu setkáme jako se spokojenými zákazníky. på at se jer igen som tilfredse kunder.

**LUVION®**

*Love your baby*

## Charakteristiky

- Digitální bezdrátová technologie zajišťující výjimečně ostrý a kvalitní obraz.
- Signál bez interference, který je zabezpečený a naprosto důvěrný.
- Přenos až na vzdálenost 150 metrů.
- Mimořádně kvalitní zvuk.
- Bezpečnostní výstrahy, když jste mimo rozsah.
- Možnost rozšíření systému až na 4 kamery.

### Vlastnosti kamery

- Kamera s rozlišením VGA.
- Noční vidění umožňující sledování při slabém osvětlení až na vzdálenost 4,5 metru.
- Zabudovaný mikrofon.
- Kamera s možností napájení pomocí baterií, což zajišťuje skutečnou přenosnost kamery.

### Vlastnosti přijímače

- Přijímač s LCD obrazovkou s úhlopříčkou 2,4" (6 cm) a vynikající kvalitou obrazu.
- Obrazový a zvukový výstup pro sledování obrazu na televizoru nebo monitoru nebo nahrávání pomocí videorekordéru nebo DVD rekordéru.
- Vyměnitelná baterie na bázi lithium polymeru (LiPol) zajišťující skutečnou mobilitu.
- Součástí dodávky je uživatelsky příjemná dobíjecí stanice.
- Indikátor hlasitosti a alarmu.

System je dodáván spolu s následujícími součástmi:

CZ



Bezdrátový přijímač



Nabíjecí stanice



Bezdrátová kamera



Síťový adaptér (přijímače)



Síťový adaptér (kamery)



Kabel RCA

Zkontroluje balení a ujistěte se, že jste obdrželi kompletní systém včetně všech součástí, které jsou zobrazeny výše.

## Instalace přijímače

Před instalací se rozhodněte, jestli budete používat nabíjecí stanici nebo připojíte kabely přímo k přijímači:

- 1 Umístěte nabíjecí stanici přijímače nebo přijímač na místo, které bude mít jasný příjem z kamery.
- 2 Zasuňte kabel síťového adaptéru do 9 voltového vstupu nabíjecí stanice nebo přijímače. Zasuňte zástrčku síťového adaptéru do zásuvky.
- 3 Nechte přijímač nabíjet 6 hodin, než ho začnete používat tak, aby se plně dobily zabudované vyměnitelné baterie. Během úvodního procesu nabíjení NEDEMONTU JTE síťový kabel z přijímače / z nabíjecí stanice. Po úvodním nabití, dobíjejte přijímač, jak bude zapotřebí.
- 4 Pokud si přejete sledovat obrázky z přijímače na větší obrazovce, připojte audiovizuální kabel (AV), který je součástí dodávky, do nabíjecí stanice nebo přijímače a připojte konce kabelů pro přenos obrazu (žlutý) a přenos zvuku (bílý) do příslušných vstupů na televizoru, videorekordéru, nebo jiném sledovacím nebo nahrávacím zařízení.

**Poznámka: účelem audiovizuálního výstupu je pouze pohodlnější sledování. Při použití ve spojení s větší obrazovkou televizoru nebo monitoru může být obraz zrnitý, jelikož kamera omezuje rozlišení obrazu na VGA (640x480 obrazových bodů). Nejedná se o závadu výrobku. Pro nejlepší obraz na televizoru nebo monitoru je vhodné používat funkci PIP (PIP – picture in picture – obraz v obraze) televizoru/monitoru.**

Prohlédněte si příručku k vašemu televizoru nebo monitoru a podívejte se, zda je tato funkce na vašem spotřebiči k dispozici. To vám umožní sledovat televizor nebo jakékoli jiné vizuální zařízení a vidět obraz z kamery v malém okénku na stejné obrazovce.

CZ

### Režim sledování:

Následující ovládací prvky se používají, když sledujete aktuální obraz z vaší kamery:

- Stisknete šipku NAHORU/DOLŮ ēē k snížení nebo zvýšení hlasitosti.
- Stisknete LEVOU šipku ç pro sledování kamer v automatickém režimu přepínání.
- Stisknete PRAVOU šipku è k manuálnímu přepínání mezi kamerami.

## Funkční tlačítka na přední a zadní straně přijímače

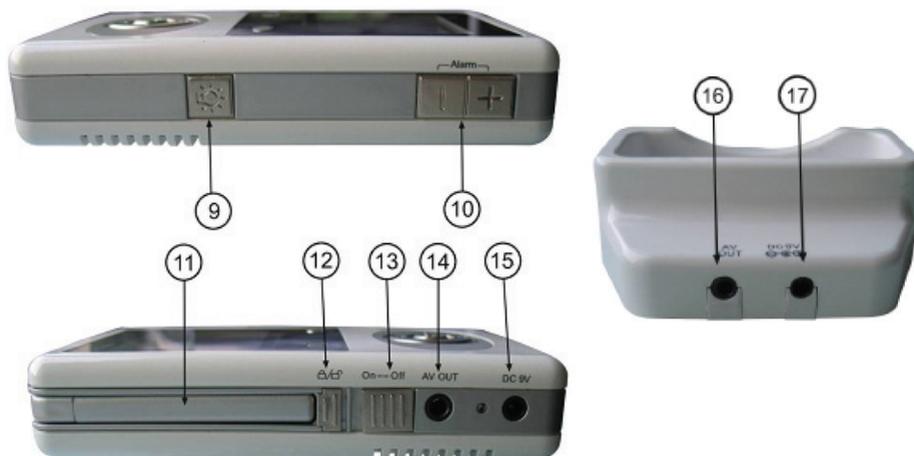


- 1 *LED diody pro napájení/úroveň zvuku* – zelená LED dioda signalizuje, že je napájení přijímače ZAPNUTO nebo VYPNUTO. Červené LED diody signalizují úroveň zvuku (nízkou nebo vysokou).
- 2 *LCD obrazovka* – zobrazuje obraz z kamery.
- 3 *Pouze snímání* – Když stisknete tlačítko SCAN, LCD obrazovka se vypne a systém bude pokračovat ve snímání všech dostupných kamer, zatímco je obrazovka vypnutá. Tento režim může být použit z následujících důvodů: (1) umožnit uživateli, aby nebyl jasnou LCD obrazovkou rušen (například při spaní), nebo (2) šetřit výkon baterie. Jestliže je detekován zvuk nad přednastavenou spínací úroveň na kameře (kamerách)\*, přijímač pípne a zobrazí spuštěnou kameru. Přijímač se vrátí do režimu snímání během asi 5 sekund po skončení alarmu. Stisknutím jakéhokoli tlačítka kromě tlačítka OK na přední straně přijímače opustíte režim: pouze snímání.
- 4 *Tlačítko MENU* – Stiskněte toto tlačítko k přístupu do menu přijímače. Když znovu stisknete toto tlačítko, opustíte menu přijímače.
- 5 *Navigační tlačítka (šipky)/tlačítko OK* – Používejte navigační tlačítka v režimu sledování a v režimu menu.
- 6 *Stojánek* – Posuňte stojánek směrem dozadu a umístěte přijímač na vodorovný povrch (stůl nebo jiný vhodný vodorovný povrch). Eventuálně umístěte přijímač do nabíjecí stanice.
- 7 *Tlačítko párování* – Stiskněte tlačítko párování, když budete chtít spárovat přijímač s kamerou (více informací o párování naleznete v kapitole párování).
- 8 *Reproduktor* – Vydává zvuky, které jsou přenášeny z kamery.

CZ

## Funkční tlačítka na boku přijímače

- 9 *Tlačítko nočního světla* – Stiskněte tlačítko, abyste na dálku VYPNULI nebo ZAPNULI noční světlo (kamery, která se aktuálně zobrazuje na LCD obrazovce).
- 10 *Tlačítko Alarm (+/-)* – Stiskněte pro zvýšení nebo snížení hlasitosti zvukového alarmu.
- 11 *Anténa přijímače* – Přijímá signály z kamer a odesílá signály do kamer.
- 12 *Zámek antény* – Posuňte přepínač do polohy odemknuto a anténa přijímače se vysune ven. Následně můžete nastavit svislou polohu antény pro lepší příjem signálu.
- 13 *Posuvný spínač* – Posuňte spínač ne ON (ZAPNUTO) nebo OFF (VYPNUTO) pro vypnutí a zapnutí přijímače.
- 14 *AV výstup (volitelné použití)* – Připojte kabel AV, který je součástí dodávky, abyste mohli obraz z přijímače sledovat na televizoru nebo monitoru nebo ho nahrávat pomocí videorekordéru nebo DVD rekordéru. Eventuálně můžete použít AV výstup na napájecí stanici.
- 15 *Vstup pro připojení síťového adaptéru* – Připojte síťový adaptér (9V), který je součástí dodávky, aby bylo možné napájet přijímač nebo dobíjet baterii přijímače (když není přijímač v nabíjecí stanici)
- 16 *AV výstup* – Připojte AV kabel, který je součástí dodávky, abyste mohli obraz z přijímače (když je v nabíjecí stanici) sledovat na televizoru nebo monitoru nebo ho nahrávat pomocí videorekordéru nebo DVD rekordéru. (POZNÁMKA: AV výstup nebude fungovat, pokud není kabel z adaptéru připojen k nabíjecí stanici. Najednou by měl být používán pouze jeden AV výstup).
- 17 *Vstup pro připojení síťového adaptéru* – Připojte síťový adaptér (9V), který je součástí dodávky, aby bylo možné napájet nebo dobíjet přijímač.



## Funkční tlačítka kamery



- 1 *Anténa kamery* – Odesílá signály do přijímače a přijímá signály z přijímače.
- 2 *Přepínač nočního světla* – Stiskněte tlačítko pro ZAPNUTÍ nebo VYPNUTÍ světla kamery. Světlo kamery můžete také na dálku vypnout nebo zapnout pomocí tlačítka nočního světla na přijímači.
- 3 *Kryt čočky/IR LED* – Infračervená LED zajišťuje sledování při špatných světelných podmínkách nebo za tmy.
- 4 *Mikrofon* – Přijímá zvuky z prostoru poblíž kamery a vysílá je z kamery do přijímače.
- 5 *Vstup pro připojení síťového adaptéru* – Připojte síťový adaptér (9V) ke kameře.

**POZNÁMKA: Kamera může být napájena také pomocí 4 baterií AA (nejsou součástí dodávky), které se instalují do stojánu kamery. Pokud je kamera zapojena do síťového adaptéru, nebudou baterie používány. Baterie by měly být používány pro krátkodobé použití přístroje jako přenosné kamery.**

- 6 *Tlačítko párování* – Toto tlačítko je umístěno na zadní straně kamery za ramenem stojánu.
- 7 *Spouštěč zvukového alarmu* - Nastavte spouštěč na určitou citlivost. Přijímač vydá zvuk, aby varoval uživatele, když je zvuk nad přednastavenou úroveň. Pomocí kolečka na straně můžete nastavit vyšší nebo nižší úroveň.

CZ

## Připojení adaptéru kamery

Než nainstalujete kameru, pečlivě si naplánujte, kam a jak ji umístíte a kudy budete vést kabel, kterým bude kamera připojena k síťovému adaptéru. Než kameru nainstalujete nastalo, ověřte její výkon tak, že budete sledovat obraz na přijímači, když bude kamera umístěna na místě a v poloze, ve které bude později trvale instalována, a při této zkoušce umístíte také přijímač na místo, kde bude později většinu času používán.

### Upozornění k instalaci:

Cílem je u kamer co nejlépe optimalizovat zorný úhel kamery: Zvolte místo pro kameru, které poskytuje jasný výhled na prostor, který chcete monitorovat, kde není prach a tak, aby nebyla ve stejné linii se silným zdrojem světla nebo přímého slunečního záření. Kameru neinstalujte v místech, kde jsou silné zdi nebo překážky mezi kamerou a přijímačem.

### Instalace kamery:

- 1 Opatrně vyndejte kameru z obalu.

**POZNÁMKA: Pokud budete instalovat kamery, které nebyly součástí této dodávky, odkažte se prosím na kapitolu párování kamer.**

- 2 Instalujte kameru na zeď. Označte na zeď pozici otvorů pro šrouby, vyvrtejte otvory a vložte do nich 2 šrouby. Potom pevně připevněte kameru ke zdi tak, že umístíte stojánek na instalované šrouby a zatlačíte ho dolů.

**POZNÁMKA: Kameru je možné také umístit na rovný povrch, jako je stůl nebo polička a v tomto případě nejsou zapotřebí žádné nástroje.**



- 3 Nastavte zorný úhel kamery. Poloha otvorů, do kterých se vloží zašroubované šroubky. Posuňte stojánek směrem dolů, abyste upevnili stojánek na stěnu.

**POZNÁMKA: Můžete instalovat další kamery (maximálně 4 kamery). Když budete přidávat kamery, které nejsou zahrnuty v původní dodávce, bude nutné tyto kamery spárovat s přijímačem. Odkážte se prosím na kapitolu párování kamer.**

## Připojení síťového adaptéru bezdrátové kamery

Kamera může být napájena buď pomocí dodaného síťového adaptéru, nebo pomocí baterií (jsou požadovány 4 baterie typu AA, které nejsou součástí dodávky). **POZNÁMKA:** Bezdrátové kamery vyžadují k provozu zdroj napájení (buď pomocí elektrického vstupu, nebo baterií). Pokud plánujete trvale namontovat kameru na určité místo, doporučuje se používat dodaný síťový adaptér, aby se zamezilo přerušování obrazu, jelikož použití baterií je míněno pouze jako dočasné řešení dodávky energie.

### Síťový adaptér

Připojte síťový adaptér ke kameře. Ujistěte se, že je síťový adaptér umístěn do uzemněné zásuvky, aby byla kamera chráněna před kolísáním napájení.



### Baterie:

- 1 Vyjměte kryt baterií ze stojánku kamery.
- 2 Vložte 4 baterie AA (nejsou součástí dodávky) do prostoru ve stojánku, přičemž správně vyrovnejte kladné (+) a záporné (-) póly baterií.
- 3 Umístěte kryt baterií zpět na své místo.

**POZNÁMKA:** Pokud je do kamery zasunut síťový adaptér, nebudou baterie používány. Baterie by měly být používány pro krátkodobé použití přístroje jako přenosné kamery.

## Hlavní menu

Hlavní menu obsahuje 4 podmenu:

- 1 *Párování* – Menu párování použijte při připojování kamery (kamer) k přijímači.
- 2 *EV* – Nastavuje úroveň expozice kamery.
- 3 *Úsporný režim* – Přepíná přijímač do energeticky úsporného režimu (když není kamerou de tekována žádná aktivita).
- 4 *Nastavení* – Nastavuje volby pro AV výstup a resetuje přijímač na výchozí nastavení (vymaže všechny konfigurace).



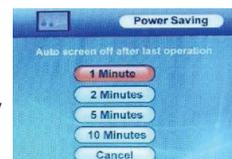
### EV menu

Menu EV se používá k nastavení expozice kamery. Použijte šipky DOLEVA a DOPRAVA k změně pruhu od NEJTMAVŠÍHO (vlevo) až po NESVĚTLEJŠÍ (vpravo). Stiskněte tlačítko OK pro potvrzení změny.



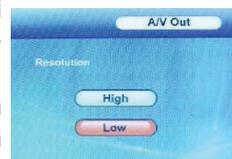
### Power saving

Menu pro úsporný režim se používá pro vypnutí obrazovky po předdefinovaném čase, aby bylo možné šetřit baterie. Tato funkce může být nastavena na 1 minutu, 3 minuty, 5 minut, 10 minut nebo deaktivována tak, že vyberete volbu cancel (zrušit). Obrazovka se deaktivuje, aby se šetřily baterie po čase, který jste nastavili (1 minuta, 3 minuty, 5 minut nebo 10 minut). Obrazovka se znovu aktivuje, když stisknete tlačítko na přední straně přijímače nebo pokud je kamerou detekován zvuk vyšší intenzity, než je prahová spouštěcí hodnota. Pokud je aktivována jakýmkoli tlačítkem (kromě OK) na přední straně přijímače, obrazovka se opět deaktivuje po čase, který jste nastavili, pokud není během této doby aktivována prostřednictvím zvukového spouštěče. Jestliže je aktivována hlasitějším zvukem (zvukovým spouštěčem), vrátí se do úsporného režimu během asi 8 sekund po posledním spuštění.



### Menu pro audiovizuální výstup

Volba menu pro AV výstup se používá pro nastavení rozlišení obrazu, který je odeslán do audiovizuálního zařízení (jako je televizor, videorekordér nebo monitor). Použijte šipky NAHORU a DOLŮ k volbě rozlišení a pro potvrzení stiskněte OK. Důrazně doporučujeme pro velké obrazovky zvolit nastavení „High“ (vysoké), aby byla zajištěna nejlepší kvalita – výchozí nastavení je „High“.



## Párování kamery

Tento systém je dodán s kamerami (kamerou), které již byly spárovány. Tyto kamery budou komunikovat s přijímačem, jakmile budou zapnuty. Funkce párování přiřazuje každé kameře u bezdrátového přijímače jiný kanál (až do 4 kamer) a je nezbytná pro konfigurování dalších kamer.

**POZNÁMKY: Důrazně se doporučuje párovat kamery s přijímačem dříve, než budou kamery trvale namontovány.**

- 1 Spusťte kameru tak, že připojíte síťový adaptér nebo instalujete baterie a přepnete vypínač na ON (ZAPNUTO). LED dioda by měla ukazovat, že je kamera ZAPNUTA.
- 2 Zapněte přijímač tak, že připojíte síťový adaptér k 9 vol tovému vstupu na boku přijímače.
- 3 Stiskněte tlačítko MENU na přijímači. Pohybuje se v menu pomocí šipek ěě, než dojdete k položce pairing (párování), stiskněte tlačítko OK.
- 4 Pomocí šipek NAHORU a DOLŮ ěě zvolte kanál a pro potvrzení volby stiskněte tlačítko OK.
- 5 Stiskněte párovací tlačítko umístěné na zadní straně přijímače pomocí hrotu tužky nebo kancelářské sponky.
- 6 Na obrazovce přijímače se zobrazí zpráva. Přijímač bude odpočítávat od 30 do 0 a během této doby musíte stisknout párovací tlačítko na kameře, aby se kamera úspěšně spárovala. Jestliže nestisknete tlačítko, přijímač se vrátí do režimu sledování a párování se nedokončí.
- 7 Stiskněte párovací tlačítko na zadní straně kamery. Po spárování kamery bude možné okamžitě sledovat obraz na obrazovce přijímače.



CZ

## Řešení problémů

Pokud máte problémy se systémem, často lze najít rychlé a jednoduché řešení. Prosím, pokuste se provést následující úkony:

Problém	Řešení
Nezobrazuje se obrázek z kamery	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Zkontrolujte všechna spojení do kamery. Ujistěte se, že je adaptér zapojen do sítě.</li><li>2 Ujistěte se, že jsou kamery a přijímač ZAPNUTY.</li><li>3 Ujistěte se, že je kamera v dosahu přijímače.</li><li>4 Pokud používáte baterie, zkuste je vyměnit za nové.</li></ol>
Obrázek se přerušuje	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Umístěte kameru blíže k přijímači.</li><li>2 Pokuste se umístit kameru, přijímač nebo kameru i přijímač na jiné místo, aby se zlepšil příjem.</li><li>3 Nastavte anténu přijímače do svislé polohy.</li></ol>
Problémy se zvukem	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Prověřte, zda je zapnuta hlasitost na TV.</li><li>2 Ujistěte se, zda je zvuk v dosahu mikrofonu kamery.</li><li>3 Pokud jednotka vydává skřípavý zvuk (rezonuje), umístěte přijímač dále od kamery.</li></ol>
Obrázek je trhaný	<p>Obrázek může být trhaný, pokud začne přijímat nižší obrazovou frekvenci (např. 10 -20 obrázků za sekundu)</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1 Zkuste umístit kameru blíže k přijímači.</li><li>2 Odstraňte překážky mezi přijímačem a kamerou.</li><li>3 Nastavte anténu monitoru do vertikální polohy.</li></ol>
Když obraz sledujete na obrazovce televize nebo monitoru při použití AV výstupu, obraz se zdá být zrnitý.	<p>AV výstup slouží pro větší pohodlí. Pokud použijete TV/monitor s větší úhlopříčkou, obraz může být zrnitý, protože rozlišení kamery na VGA je omezeno (640x480 pixelů). Toto není závada přístroje.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1 Pro dosažení lepšího výkonu použijte funkci PIP (obraz v obraze). Prostudujte Váš TV/monitor manuál, zda tuto funkci umožňují.</li><li>2 Sledujte video na malé obrazovce Vaší TV/monitoru.</li></ol>

CZ

## Technické specifikace bezdrátového přijímače

Kmitočtový rozsah přijímaného signálu	2.400GHz~2.482GHz
Rychlost přenosu dat	1.5 Mbps
Citlivost příjmu	-81dBm
Typ demodulace	GFSK s FHSS
Rozlišení	H: 480 V: 240
Zorný úhel	H: 50° V: 50°
AV výstup / rozlišení	VGA 640x320 / 15FPS, QVGA 320x240 / 30FPS
Citlivost alarmu	80dB ±10% (1M)
Napájení	9V DC ±5%
Spotřeba energie	400mA maximálně, bez nabíjení 800mA s nabíjením
Rozsah provozní teploty	-10° ~ 60° C (14°F ~ 140°F)
Provozní vlhkost	0 ~ 85% RH

CZ

## Technické specifikace bezdrátové kamery

Kmitočtový rozsah vysílaného signálu	2.400GHz~2.485GHz
Rychlost přenosu dat	1.5 Mbps
Výkon vysílání	14dBm (TYP)
Typ modulace	GFSK s FHSS
Dosah vysílání	150m (zorný paprsek)
Typ obrazového snímače	obrazový snímač 1/4" barevný CMOS
Efektivní obrazové body	H: 640 V: 480
Zpracování obrazu	Pohyblivý JPEG
Rozlišení obrazu / obnovovací kmitočet	H: 640 V: 480 / 30FPS Max
AES	Zapnuto 1/2000 ~ 1/20 sec
Vyvážení bílé	Ano
AGC / rozsah	Zapnuto / 0dB~24dB
Čočka	4.9mm / F2.8
Zorný úhel (diagonálně)	60°
Minimální osvětlení	2,5 LUX (IR vypnuto ), 0 LUX (IR zapnuto)
IR LED / rozsah nočního vidění	8 LED / 840nm 5m (s IR LED)
Napájení	9V DC ±5%
Spotřeba energie	360mA maximálně (s nočním světlem) 300mA (bez nočního světla)
Provozní teplota	-10°C ~ 40°C (14°F ~ 104°F)
Provozní vlhkost	0% ~ 85%
Teplota okolního prostředí	-10° ~ 60° C (14°F ~ 140°F)

CZ

---

# Turkey



TR

## İçeriđi

---

- 130 Sunum
- 131 Donanım
- 132 Kablosuz alıcı kurumu
- 133 Kablosuz Alıcı - Ön Denetimbirimi
- 134 Kablosuz Alıcı - Yan dal Kontrol sistemi aygıtı
- 135 Kamera - Ön- & Arka taraf
- 136 Kamera kurulumu
- 137 Kamera elektrik ile beslenir
- 138 Ana menü
- 139 Kamera Eslestirme
- 140 Problem çözme
- 141 Alıcı Özellikleri
- 142 Kamera Özellikleri

## Sunum

---

Yeni Luvion® Baby Ekranı sahip olduğunuz için tebrikler! Bir anne veya baba olmak birlerce anın senin yaşamının içinde. Biz onu çok iyi anlarız. Siz bebeginizi veya büyüyen çocukunuzu izlerken zevk alacağınızı umuyoruz. The Luvion® Baby Ekranı çok kullanışlıdır Bebeđini veya cocugunu ister izle ister dinle.

Tabii Kapalı, farklı amaçlar için Luvion ® bebek monitör kullanabilirsiniz. Bu Ekranla yaşlı insanları, hayvanları veya kapınızı izleyebilirsiniz. Bu kullanıcı el kitabında tam yükleme programı ve tüm özellikleri bulabilirsiniz. Monitör ve kameranın tüm özelliklerini. Lütfen dikkatle önce Luvion ® Bebek monitörün kullanımı için bu kullanıcı el kitabı okuyun. Sizin Luvion ® bebek monitörün kullanımını seveceđinizi umuyoruz. Luvion ® farklı prim bebek ürünleri bir tedarikçidir. Güvenlik, dayalı tasarım ve kalite sadece en iyi ürünleri sunmaktadır. Tekrar memnun müşteri olarak görmek dileđiyle.

TR

**LUVION®**

*Love your baby*

## Donanim

- Dijital kablosuz mükemmel teknolojisi ile Kaliteli görüntü ve görüntü netliği sağlar.
- Interference-, güvenli, özgür ve gizli sinyali.
- Kablosuz aktarım aralığı için: 150m.
- Olağanüstü ses kalitesi.
- Güvenlik mesafesi aşıldı zaman uyarı sinyali vermektedir.
- Sistemi 4 Kameraya kadar genişletebilirsiniz.

### Kamera Donanımı

- VGA çözünürlüklü Kamera.
- Gece ışığında 4,5 metreye kadar netdir.
- Dahili mikrofon.
- Taşına bilen aygıt için Kamera pil ile’de kullanılır. Alıcı Cihazları
- 2,4 "renkli monitör / mükemmel görüntü kalitesi ile alıcı LCD.
- Video / TV/ ekran veya bir VCD / DVD kaydedici ile kayıt için ses çıkışı.
- Kolay taşınabilirlik için şarj edilebilir lityum polimer pil.
- Alıcıya uygun tutacak ve kemer tutacağı dahildir.
- Ses seviyesi kontrolü ve alarm.
- Uygun alıcı beşiği dahil.
- Ses seviyesinin göstergesi ve alarmı.
- İndikátor hlasitosti a alarmu.

System je dodáván spolu s následujícími součástmi:



Mönitörü



Tutucu Kamara



Kablosuz  
Kamara



Güç  
kaynağı



Kablo  
Alıcısı



RCA blosu

TR

Yukarıdaki her öge kamera ile birlikte teslim edilir. Lütfen sisteme dahil tüm kamera sayısını aldığınız pakette kontrol ediniz.

## Kablosuz Alıcı Kurumu/Yükleme

Önce kurulum şekli için karar veriniz. Alıcı tutacağı veya kablolar doğrudan alıcısına bağlanır:

- 1 Alıcıyı veya alıcının tutacağını/Taşıyıcısını net görüntü sağlayacak bir yere koyunuz.
- 2 Taşıyıcı veya alıcının 9V GÜÇ konektörü bulunan AC güç kaynağının bağlayın çıkış kablosu ile. Duvar fişi veya FI bir geçiş yapmak için güç konektörüne bağlayın.
- 3 İlk kulanımdan önce 6 saat şarj edin böylece batarya tam olarak şarj edilmiş olur. Alıcıyı veya alıcının tutacağını/Taşıyıcısını şarj edilirken saati dolmadan fişini çekmeyiniz Daha sonraki şarj durumunda istediniz şekil şarja takabilirsiniz.
- 4 Eger alıcıdan resimleri görmek istiyorsanız,aygıtı AV Kabosunu taşıyıcıya takın ve diğer ucunu Video-cıkışı (sarı) ve Audio kabosunu (beyaz) TV veya VCD Görüntü ve izlenim için takınız.

**Dikkat:AV izlenim sadece rahatlık icindir eger büyük ekranda izlerseniz görüntü net olmaya bilir çünkü VGA çözünürlüğü (640x480) Pixel 'dir. Bu bizim ürünün bozuk oldunu göstermez. En iyi performansı almak için, TV nin özelinden PIP-işlevli ekran kullanmanız gerekli. (resim icinde resim işlev özeli). TV nizin ekran kulanma klavuzunu okuyunuz bu işleve-özeliye uygunmu.**

Bu kullanım ve aynı ekran, kamera bir videoda görmek için bir TV ya da diğer video kaynağı bağlamanızı sağlar.

TR

### Görünüm modu:

Aşağıdaki kontroller kullanılır, Kameradan canlı yayın izlemek için:

- Aşağı yukarı tuşlarına basın↑↓,görüntüyü büyötmek veya küçöltmek için.
- Sol tuşa basınca←,Kamera otomatik moda geciyor.
- Sağ tuşa basınca→,Kamera elle işlev şekline geciyor.

## Kablosuz Aygıt-Ön Kontrol Uniteleri



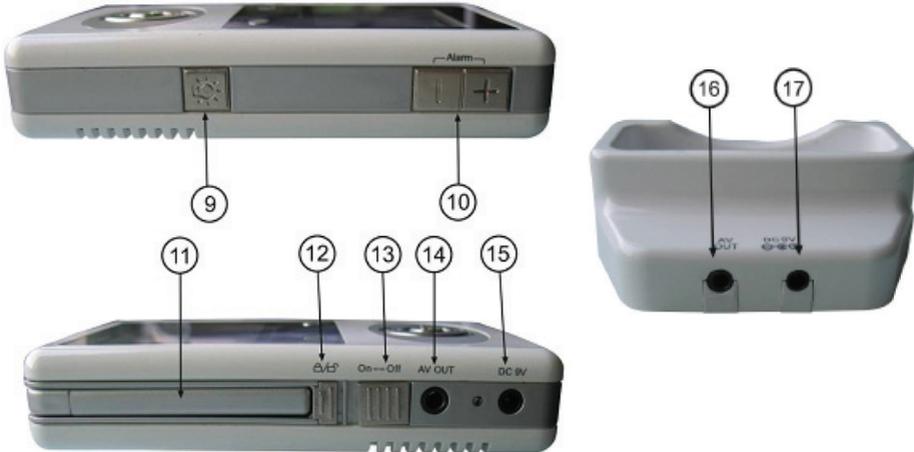
- 1 **Güç / ses kontrolü** - Yeşil ışığı alıcıya güç AÇIK ya da KAPALI olduğunu gösterir. Kırmızı ışık (sessiz yüksek arası) ses seviyesini gösterir.
- 2 **LCD ekran** - video kamera görüntülerini gösterir.
- 3 **SCAN Düğmesi** - Scan dümesine basıldı zaman. LCD-görüntüsü acılır ve Sistem sürekli olarak tüm mevcut kameraları tarar, bu arada ekran karanlık kalır. Bu Scan-tarayıcı şu sebeplerden dolayı kullanılabilir: (1) Kullanıcı gece LCD-ekranın ışığından rahatsız olmasın diye. (mesela uykuda) (2) veya batarya enerji tasarrufu için. Eğer kamera kayıtlarından olan gürültü seviyesi yüksek ise, alıcıdan bip sesi duyulur ve görüntüler kamerayı tetikler. Alıcı 5 saniye sonra Alarmdan Scan-tarayıcı moduna geri döner. „OK” tuşu haricinde herhangi bir tuşa basınız, Scan-tarayıcıyı sonlandırmak için.
- 4 **MENÜ Düğmesi** - Bu alıcının menüsüne erişmek için tuşa basınız. Çıkış için tekrar aynı tuşa basınız.
- 5 **Navigasyon kontrol / OK -Düğme** - Görünüm menüsünü ve tür denetimleri kullanın.
- 6 **SAlıcının ayaklığı** - Ayaklı acıp herhangi bir düz zemine dike bilirsiniz (mesela masaya )Veya Alıcı tutacağına oturtu bilirsiniz.
- 7 **Eşleştirme düğmesi** - Başka bir Kamera ile Eşleştirmek istiyorsanız Eşleştirme düğmesine basınız,
- 8 **Hoparlörler** - Kameradan alıcıya sesi iletir.

TR

## Yan Kontrol üniteleri

- 9 *Gece aydınlatma düğmesi* - Aydınlatma düğmesine ac veya kapat şeklinde basabilirsiniz. (LCD ekranda gözükün Kamera için).
- 10 *Alarm +/- Devre* - Devre düğmesine basınız, ses ve alarm seviyesini ayarlamak-düzenleyici.
- 11 *Alicı anten* - Kamera sinyalleri al ve gönderir.
- 12 *Anten kilitleme Switch* - Konum kilidin açılması için düğmesini kaydırın, alıcı anten kadar penceresi açılır. O zaman daha iyi sinyal alımı için dikey konuma anten ayarlayabilirsiniz.
- 13 *Güç kaynağı düğmesi* - acma kapama düğmesi.
- 14 *A/V Cıkış (Optional)* - Alicıyı mevcut olan A/V Kablosunla TV ye veya DVD/VCD izlemek için bağlayın. Alternatif olarak A/V çıkışını Alicıtutacağı'na bağlayabilirsiniz.
- 15 *DC 9V Güç kaynağı* - Mevcut bulunan Güç kaynağı ile burdan şarj edebilirsiniz.
- 16 *A/V Cıkışı* - Alicıtutacağı'nı mevcut bulunan A/V Kablosunla TV ekranında izleye bilirsiniz veya DVD/VCD ile. (Dikkat: A/V cıkışı sadece güc kaynağı takılı olmadı zaman çalışır).
- 17 *DC 9V Güç kaynağı* - Mevcut bulunan Güç kaynağı ile burdan şarj edebilirsiniz.

TR



## Kamera - Ön- & Arka kısım



- 1 Kamera- Anteni – Sinyal alır ve gönderir.
- 2 Gecelambası-düğmesi – Işığı açıp kapatma düğmesi. Alternatif olarak alıcıtutacağıının ışığını kullanabilirsiniz, aynı şekil ordada açıp kapama tuşu mevcuttur.
- 3 Kızıl Otesi Isigi – Kızılötesi lambaları yok veya düşük ışııkta görünürlüğü sağlar.
- 4 Mikrofon – Alıcı sesi kameraya iletir.
- 5 DC 9V Güç kaynağı – Güç kaynağı kameraya takınız.

**DİKKAT: Kamera şarj edilebilen pillerle (4 AA) çalışabilir. Güç kaynağı devreye girdinde piller devre dışı kalır.Pilli kullanım sadece kısa süre taşına bilen aygıtlar icindir.**

- 6 Eslestirme Dugmesi(çiftleştirme-düğmesi) – Çiftleştirme düğmesi aygıtın ayaklının altındadır.
- 7 Tetikler ve sesli alarm – Alarmı tetikleyecek bir duyarlılık ayarlayın. Eğer mevcut bir gürültü seviyesi üzerinde gürültü olan alıcı bip sesi duyulur, kullanıcı uyarmak için.Yanda bulunan düğmeden istediniz seviyeye ayarlıya bilirsiniz.
- 8 Kamera Aç/Kapa- Düğmesi – Kamerayı açıp kapatır.

TR

## Kamera Kurulumu

Kamera kurulumuna başlamadan önce sebecke parçasını takınız ve ne şekil kurmak veya kablo yerleşimine karar vermiş olmanız gerekmektedir. Kamerayı yüklemeyi önce: ağ bağlantı kablosu ile Kamerayı birleştirmeden nereye ve nasıl monte edeceğinizi planlayın Kamera yüklemesine başlamadan önce, performans kontrolü yapınız. Yükleme işleminden önce, bu performansın kontrol etmeniz gerekir. Alıcının kameranın doğru görüntüsü üstünlüğüne yüklemeye yapabilirsiniz.

### Yükleme uyarısı:

Kamerayı öyle ayarlayın ki optimal görünüm olsun. Net bir görünümü olan bir yer seçin kameraya. Kamera toza ve ışığa maruz kalmamasın.

### Kameranın yüklenmesi:

- 1 Kameraya zarar vermeden paketi açınız.

**DİKKAT: Kamerayı yüklemeyi önce sisteme uygun olup olmadığını kontrol ediniz. Çiftleştirme bölümünü okuyunuz. Yükleme için bilgi toplayınız.**

- 2 Duvara asma şekli: Vidalarla yerini belirleyin, kamerayı yerine oturtun.

**DİKKAT: Kamera'yı düz bir düzeye de asmadan monte edebilirsiniz.**

- 3 Kameranın görünüm şeklini ayarlayınız.



Position the base holes over the screws. Slide the base down to lock the base in place.

**DİKKAT: Ayrıca 4 kamera birden yükleyebilirsiniz. Yükleme istediğiniz kameralar orijinal bu paketten oluşmuyorsa çiftleştirme bölümünden yardım alabilirsiniz.**

## Připojení síťového adaptéru bezdrátové kamery

Kameranın Güç kaynağı Kamera Güç kaynağından veya Pillerden şarj edilir(4 Typ ,AA'). Piller pakete dahil değildir.

**DİKKAT: Kablosuz Kameraları şarjda bağlı durumda kullanınız. Eger Pille uzun süre kullanımı planlıyorsanız, sürekli görüntü cökümüne ugraya bilirsiniz. Pili kullanım sadece geçici süre için geçerlidir.**

### Ağ Bölümü:

Ağ kablosunu kameraya takınız. Kamerayı geçerli dalgalardan korumak için çıkış veya bir anahtar FI topraklanmış olduğundan emin olun.



### Pil kısmı.

- 1 Kameranın alt kısmındaki pil yuvasının kapağını acın.
- 2 İçeriğine 4 x AA Pil yerleştirin (Piller pakete dahil değildir). Pilleri doğru taktınızdan emin olun. (+) ve negatif (-)
- 3 Pili yuvasının kapağını kapatınız.

**DİKKAT: Kamera ağ parçası ile bağlıysa, pil gerekli değildir. Kameradaki piller sadece kısa süre kullanım için öngörülmüştür.**

## Ana menü

Ana menüsü 4 altmenüden oluşmaktadır:

- 1 *Eslestirme Menu* – Eşleştirme menüsünü kullanarak alıcıya kameralar atamak için kullanınız.
- 2 *EV* – kameranin pozlama seviyesini ayarlar.
- 3 *Enerji tasarrufu* – Sağlayan güç alıcının tasarruf modu.
- 4 *Ayarlar* – Kümelerine AV çıkışı için seçenekleri ve anlatılmaktadır. Alıcının fabrika ayarlarına geri dönmesi. Düğmeler..., ayarlarmenüsünde sol , sağ, aşağı veya yukarı tuşlarını kullanabil irsiniz. ‚OK‘ tuşu ile ayarınızı onayliya bilirsiniz.



### EV menü

Bu EV menüsü Kameranin pozlama düzeyini ayarlamak için kullanılır. Sol ve sağ oklarını kullanınız, sectiginiz menüleri aşağı yukarı parlak kısımla takip edebilirsiniz. OK tuşu ile onaylaya bilirsiniz.

### Enerji tasarruf Menüsü

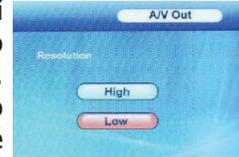
Ekranin kısa süre sonra Enerji tasarrufum moduna gecmesi için Enerji tasarruf menüsü kullanılır. 1,2,5 veya 10 dakika gibi ayarları mevcuttur. Sizin ayarınıza göre tasarruf amaçlı ekran karacaktır. Ön taraftaki ekranda tuşa basıp bip sesini ayarlıya bilirsiniz. A/V Kapalı Menüsü Opsiyon A / V kullanılır, görünüm kalitesini artırmak için ayarlanabilir, Cihazın görünümü gönderilir(TV, VCR veya cihaz monitörü). Yukarı ve aşağı okları kullanın ... çözünürlüğünü arttırmak ve OK tuşuna basarak onaylayın. Uyarı: Büyük ekranlarda güzel görünüm elde etmek için "Yüksek" ayarını kullanınız. Standart ayarı "Yüksek"dir.



TR

Menu pro audiovizuální výstup

Volba menu pro AV výstup se používá pro nastavení rozlišení obrazu, který je odeslán do audiovizuálního zařízení (jako je televizor, videorekordér nebo monitor). Použijte šipky NAHORU a DOLŮ éé k volbě rozlišení a pro potvrzení stiskněte OK. Důrazně doporučujeme pro velké obrazovky zvolit nastavení „High“ (vysoké), aby byla zajištěna nejlepší kvalita – výchozí nastavení je „High“.



## Kamera Eşleştirme

Sistemde kameralar ayarlıdır. Bu kameralar alıcı ile iletişimde elektrikten elektrikten takıldığı andan itibaren. Eşleştirme işlevi kablosuz alıcı başka bir kanala ve diğer kameraların yapılandırma sorumlu her kamera atar gereklidir.

**DİKKAT: Uyarı, önce kalıcı olarak yüklü olan kameralar alıcıya atanır.**

- 1 Adaptör veya pil gücü bağlanma ile kamera sağlayın ve ON için geçiş ayarlayın. Kamera üzerindeki güç göstergesini beklemek gerekir.
- 2 Şarj aletini alıcıya takınız 9V-cıkışı ile birleştirin.



- 3 Alıcının Menü düğmesine basınız. İlerliyerek eşleştirme menüsüne gelin, sağ sol tuşları ile ilerleyin OK tuşu ile onaylayınız. než dojdete k položce pairing (párování), stiskněte tlačítko OK.

- 4 Bir kanal yukarı ve aşağı düğmelerine basarak seciniz. Alıcıyı onaylamak için tamam tusuna basınız

- 5 Bir kalem veya alıcının alt üzerindeki eşleştirme düğmesini bir raptiye ile basınız.



- 6 Bir mesaj alıcının ekranında görüntülenir. Alıcı biri 30 biri ~ 0 sayar. Başarı ile tamamlamak için eşleşmiş tuşuna basın

- 7 Kameranın arkasındaki Eşleştirme tuşuna basınız. Çıkan kamera seçeneklerinden seçtiniz ekran görüntüye gelir.



TR

## Sorun Giderme

Kamera görüntü vermiyorsa:	<ol style="list-style-type: none"><li>1.Kameranın tüm bağlantılarını ve Güç adaptörünün bağlı olup olmadığını Kontrol edin.</li><li>2. Kameranın ve Alıcının acık (ON) olduğundan emin olun.</li><li>3. Bu kamera alıcı menzili içinde olduğunu doğrulayın. Eğer pil kullanıyorsanız değiştirmeyi ihmal etmeyiniz.</li></ol>
Görüntüde kopukluk oluyorsa	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Kamerayı Alıcıya yakınlaştırın.</li><li>2. Kamera ve Alıcının daha iyi sinyal ve görüntü alabilmesi için yerini değiştirin.</li><li>3. Monitör antenini dikey konuma getirin.</li></ol>
Sesle ilgili sorunlar	<ol style="list-style-type: none"><li>1.TV sesin acık olduğundan emin olunuz.</li><li>2. Mikrofonun kameraya belirtilen uzaklıkta olduğundan emin olunuz.</li><li>3. Seste cırıltı veya gürültü varsa Kamera ve Alıcıyı birbirinden uzaklaştırın.</li></ol>
TV ekranında AV düğmesi acık değilse görüntü greni olur:	<ol style="list-style-type: none"><li>1. AV izlemim sadece rahatlık içindir eğer büyük ekranda</li></ol>
acık değilse görüntü greni olur	izlerseniz görüntü net olmaya bilir çünkü VGA çözünürlüğü (640x480) Pixel'dir. Bu bizim ürünün bozuk olduğunu göstermez. En iyi performansı almak için, Bu bizim ürünün bozuk olduğunu göstermez. En iyi performansı almak için, TV'nin özelinden PIP-işlevli ekran kullanmanız gerekli. (resim içinde resim işlev özeli).TV'nizin ekran kullanma klavuzunu okuyunuzbu işleve-özele uygun'mu.

TR

## Alıcı Özellikleri

Frekans Alım aralığı	2.400GHz~2.482GHz
Veri aktarım hızı	1.5 Mbps
Alım ve Hassaslık	-81dBm
Modülasyon demo şekli	GFSK mit FHSS
Çözünürlük	H: 480 V: 240
Açılı görüntüleme	H: 50° V: 50°
A / V çıkış / çözünürlüğü	VGA 640x320 / 15FPS, QVGA 320x240 / 30FPS
Alarm duyarlılık	80dB $\pm$ 10% (1M)
Bağlı yük	9V DC $\pm$ 5%
Enerji	400mA max. 800mA şarj ile şarj olmadan
Sıcaklığı	-10° ~ 60° C (14°F ~ 140°F)
İşletim nem	0 ~ 85% RH

TR

## Kamera Özellikleri

Frekans aralığı	2.400GHz~2.485GHz
Veri Aralığı	1.5 Mbps
Güç deviri	14dBm (TYP)
Modülasyon	GFSK mit FHSS
İletim mesafesi	150m (görüş aralığı)
Görüntü Algılayıcı	1 / 4 "Renkli CMOS görüntü algılayıcı
Etkili piksel	H: 640 V: 480
Görüntü	JPEG Hareketi
Görüntü Çözünürlüğü	H: 640 V: 480 / 30FPS Max
AES	Zapnuto 1/2000 ~ 1/20 sec
Beyaz Ayarı	Evet
Otomatik Amplifikatör program / alan	Zapnuto / 0dB~24dB
Lensler	4.9mm / F2.8
Görünüm Açısı(Diyagonal)	60°
Minimum aydınlatma	2,5 LUX (IR KAPALI), 0 LUX (IR Açık)
Kızılötesi görüntüleme / gece görüşü	8 LED / 840nm 5d (kızılötesi)
Bağlı yük	9V DC ±5%
Enerji	360mA MAX (gece aydınlatma) 300mA (ile gece ışıkları hariç)
Sıcaklığı	-10°C ~ 40°C (14°F ~ 104°F)
İşletim nem	0% ~ 85%
Çevre sıcaklığı	-10° ~ 60° C (14°F ~ 140°F)

TR





**LUVION<sup>®</sup>**

*Love your baby*

